



# NOTICE D'EMPLOI

*Tracteurs*



**TH4330**  
**TH4290**  
**TH4260**



Yvon Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16  
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2  
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11  
www.yvonbeal.fr - E-mail : info@yvonbeal.fr  
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €

**01-000157-050511**



## À NOTRE CLIENT

Nous vous remercions d'avoir acheté un tracteur ISEKI.

Ce manuel de l'utilisateur fournit les informations nécessaires pour utiliser et entretenir de manière sûre et correcte votre tracteur. Ce manuel reprend les deux types d'informations suivants :

Consignes de sécurité: Points essentiels à observer quand vous utilisez le tracteur

Instructions techniques: Points essentiels à observer quand vous utilisez le tracteur

Avant de commencer à utiliser la machine pour la première fois, vous devriez lire ce manuel de l'utilisateur attentivement et complètement pour bien connaître le fonctionnement de la machine afin d'exécuter votre travail correctement et en toute sécurité. Gardez le manuel dans un endroit pratique pour pouvoir le consulter quand c'est nécessaire. Nous vous conseillons de le relire de temps à autre pour vous rafraîchir la mémoire.

Votre agent ISEKI a effectué les opérations de contrôle avant livraison de votre nouvelle machine. Il va passer en revue avec vous les instructions d'utilisation et d'entretien de ce manuel et vous présenter les différentes applications de cette machine. N'hésitez pas à l'appeler quand vous avez une question ou que vous avez besoin d'un équipement pour votre machine.

Les paragraphes de ce manuel ou les autocollants sur la machine accompagnés de ce signe doivent attirer votre attention sur les actions pouvant provoquer des accidents. Vous devez toujours avoir à l'esprit les consignes de sécurité et les appliquer.



**Veillez à porter des équipements de protection pour utiliser la machine !**



Sur certaines illustrations de ce manuel, des carénages et protections ont été enlevés dans un but de clarté. N'utilisez jamais le tracteur avec les protections enlevées.

Si vous devez déposer une protection pour une réparation, vous devez la remonter avant d'utiliser le tracteur.

---

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques reprises dans ce manuel reposent sur les dernières informations disponibles au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis.

---

## TABLE DES MATIÈRES

À NOTRE CLIENT .....	1	Levier de changement de vitesse et commandes de transmission (Transmission mécanique) .....	30
TABLE DES MATIÈRES .....	2	Levier de changement de vitesse et commandes de transmission (Transmission hydrostatique) .....	31
1. SÉCURITÉ .....	4	Levier de sélection de plage .....	31
CONSIGNES DE SÉCURITÉ PERSONNELLE .....	4	Levier de commande hydrostatique .....	31
FAITES DE VOTRE TRACTEUR UN VÉHICULE SÛR .....	4	Pédales de commande hydrostatique .....	31
COMMENT PRÉSERVER LA SÉCURITÉ .....	4	Positions du levier de commande .....	31
COMMENT UTILISER LA MACHINE EN TOUTE SÉCURITÉ .....	5	(Transmission mécanique)	
QUAND UNE AUTRE PERSONNE UTILISE VOTRE MACHINE .....	5	LEVIER DE BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL .....	32
AVANT UTILISATION .....	6	LEVIER DE TRACTION INTÉGRALE (à 4 roues motrices) .....	32
DÉMARRAGE DU MOTEUR ET DÉPLACEMENT DU TRACTEUR .....	6	LEVIER DE SÉLECTION DE PRISE DE FORCE ARRIÈRE .....	32
QUAND VOUS ROULEZ .....	7	LEVIER DE SÉLECTION DE PRISE DE FORCE CENTRALE .....	32
CHARGER ET DÉCHARGER LA MACHINE D'UN VÉHICULE: .....	8	(Transmission hydrostatique)	
EN COURS D'UTILISATION .....	9	LEVIER DE BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL .....	33
INSPECTION ET MAINTENANCE .....	10	LEVIER DE TRACTION INTÉGRALE (à 4 roues motrices) .....	33
REMISAGE .....	11	LEVIER DE SÉLECTION DE PRISE DE FORCE ARRIÈRE .....	33
MAINTENANCE DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE .....	12	LEVIER DE SÉLECTION DE PRISE DE FORCE CENTRALE .....	33
ENTRETIEN DU CÂBLAGE ÉLECTRIQUE .....	12	CROCHET D'ATTELAGE À TROIS POINTS .....	34
MANUTENTION DE LA BATTERIE .....	12	LEVIER DE COMMANDE POSITION .....	34
UTILISATION DE CÂBLES DE DÉMARRAGE .....	13	Molette de réglage de vitesse d'abaissement .....	34
DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ .....	13	RÉGLAGE DU CONFORT .....	34
DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ ET LEUR EMPLACEMENT .....	14		
2. INTRODUCTION .....	18	5. UTILISATION .....	35
3. IDENTIFICATION DU TRACTEUR .....	19	PÉRIODE DE RODAGE .....	35
MODÈLE/NUMÉROS DE SÉRIE .....	19	DÉMARRAGE .....	35
MOTEUR/NUMÉROS DE SÉRIE .....	20	Inspection avant démarrage .....	35
NUMÉRO DE CHÂSSIS .....	20	Démarrage normal .....	36
PRINCIPALES PIÈCES .....	21	Redémarrer un moteur chaud .....	37
		Démarrage par temps froid .....	37
		Temps de montée en température .....	38
		Observations du conducteur .....	38
		Utilisation du circuit de démarrage .....	39
4. INSTRUMENTS & COMMANDES .....	22	SÉLECTION DE LA PLAGE DE VITESSE (Transmission mécanique) .....	40
Tableau d'instrumentation .....	24	ARRÊT DU TRACTEUR (Transmission mécanique) .....	40
Électrovanne de coupure d'alimentation .....	24	SÉLECTION DE LA PLAGE DE VITESSE (Transmission hydrostatique) .....	42
Contacteur à clé .....	24	ARRÊT DU TRACTEUR (Transmission mécanique) .....	43
Bande de lampes témoins .....	25	UTILISATION DU BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL .....	43
Charge de la batterie .....	25	TRACTION INTÉGRALE (à 4 roues motrices) .....	44
Pression d'huile moteur .....	25	PRISE DE FORCE (PDF) .....	45
Phares de route .....	25	Arbre de prise de force (PDF) arrière .....	45
Jauge de température de liquide de refroidissement .....	25	Arbre de prise de force (PDF) centrale .....	46
Compte-tours .....	25	Commandes de prise de force (Transmission mécanique) .....	46
Jauge de carburant .....	26	Commandes de prise de force (Transmission hydrostatique) .....	47
Interrupteur de phare de stationnement .....	26	CROCHET D'ATTELAGE À TROIS POINTS .....	48
Interrupteur combiné de klaxon, phares et clignotants .....	26	Commandes d'attelage .....	48
Interrupteur de feux de détresse .....	26	Lever de position .....	48
Interrupteur de prise de force (PDF) .....	27	Commande de labourage .....	48
PÉDALE D'EMBRAYAGE PRINCIPAL .....	28	Bras arrière .....	49
FREINS .....	28	Fixation des équipements .....	50
Pédale de frein .....	28	Utilisation de la commande de position .....	51
COMMANDES D'ACCÉLÉRATION .....	29		
Lever d'accélérateur .....	29		
COMMANDES DE TRANSMISSION .....	30		

Utilisation de la commande de labourage (Accessoire) .....	52	DIMENSIONS DE VOIE: .....	83
Détacher les équipements .....	53	CHARGE MAXIMUM SUR ESSIEU: .....	83
SYSTÈME HYDRAULIQUE DES ÉQUIPEMENTS		DIMENSIONS .....	84
EXTERNES (ACCESSOIRE) .....	53	(Transmission mécanique)	
BARRE DE TRACTION .....	54	MOTEUR .....	85
ARCEAU DE SÉCURITÉ (ROPS) .....	55	TRANSMISSION .....	85
Comment basculer l'arceau de sécurité.....	55	PRISE DE FORCE (PDF) .....	85
6. LUBRIFICATION & ENTRETIEN PÉRIODIQUE .....	56	SYSTÈME HYDRAULIQUE.....	85
SPÉCIFICATIONS & CAPACITÉS .....	56	SYSTÈME ÉLECTRIQUE .....	86
POINTS DE LUBRIFICATION / REMPLISSAGE .....	57	CAPACITÉS .....	86
CALENDRIER D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE .....	59	DIMENSIONS DE VOIE: .....	86
ACCÈS POUR L'ENTRETIEN .....	60	CHARGE MAXIMUM SUR ESSIEU: .....	86
DÉTAILS DE LUBRIFICATION .....	62	DIMENSIONS .....	87
Graisseurs .....	62	9. ASSEMBLAGE & CONTRÔLE AVANT LIVRAISON .....	88
Huile moteur et filtre.....	62	MONTAGE .....	88
Purge d'air du système hydraulique .....	64	CONTRÔLE AVANT LIVRAISON .....	90
Huile de l'essieu avant .....	64		
SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT .....	65		
FILTRE À AIR DU MOTEUR .....	66		
SYSTÈME D'ALIMENTATION .....	67		
Filtre à carburant .....	67		
Purge d'air du système hydraulique .....	68		
Lever d'accélérateur .....	68		
SYSTÈME ÉLECTRIQUE .....	69		
Batterie.....	69		
Manutention de la batterie .....	70		
Contacteurs de démarrage .....	70		
Câblage / emplacement des fusibles .....	71		
RÉGLAGE DE LA GARDE D'EMBRAYAGE			
(Transmission mécanique) .....	74		
RÉGLAGE DES FREINS .....	74		
RÉGLAGES HYDROSTATIQUES .....	76		
ROUES & PNEUS .....	76		
Pression des pneus .....	76		
Serrage des boulons de roue .....	76		
Alignement des roues avant .....	76		
Voie avant .....	77		
Voie arrière .....	77		
Jeu du volant .....	78		
Jeu aux extrémités d'essieu avant .....	78		
BOUCHON DU CARTER D'EMBRAYAGE .....	78		
TABLEAU DES COUPLES DE SERRAGE .....	78		
REMISAGE .....	79		
7. DÉPANNAGE .....	80		
MOTEUR.....	80		
FREINS .....	81		
SYSTÈME HYDRAULIQUE .....	81		
SYSTÈME DE DIRECTION .....	81		
SYSTÈME ÉLECTRIQUE .....	81		
TRANSMISSION HYDROSTATIQUE .....	81		
8. CARACTÉRISTIQUES .....	82		
(Transmission hydrostatique)			
MOTEUR .....	82		
TRANSMISSION .....	82		
PRISE DE FORCE (PDF) .....	82		
SYSTÈME HYDRAULIQUE.....	82		
SYSTÈME ÉLECTRIQUE .....	83		
CAPACITÉS .....	83		

# SÉCURITÉ

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ PERSONNELLE

Quand vous voyez les mots et symboles ci-dessous, utilisés dans le manuel de l'utilisateur et sur les décalcomanies, vous DEVEZ prendre connaissance des consignes car il y va de votre sécurité.



**DANGER:** Ce symbole, accompagné du mot **DANGER** indique une situation dangereuse pouvant entraîner la **MORT OU DES BLESSURES TRÈS GRAVES**.



**ATTENTION:** Ce symbole, accompagné du mot **ATTENTION** indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner la **MORT OU DES BLESSURES GRAVES**.



**PRÉCAUTION:** Ce symbole, accompagné du mot **PRÉCAUTION** indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des **BLESSURES LÉGÈRES**.

*IMPORTANT:* Le mot **IMPORTANT** est utilisé pour signaler des instructions ou procédures spéciales à observer strictement sous peine de dommage ou de destruction de la machine du procédé ou des alentours.

*NOTE:* Le mot **NOTE** est utilisé pour signaler des points d'un intérêt particulier pour une utilisation plus efficace et commode.

Veillez à bien comprendre les précautions suivantes et à toujours les garder à l'esprit avant, pendant et après utilisation de la machine, ne prenez jamais de risques.

## FAITES DE VOTRE TRACTEUR UN VÉHICULE SÛR

### COMMENT PRÉSERVER LA SÉCURITÉ

- (1) N'essayez jamais de faire les choses suivantes :
  - Modification de la structure du tracteur
  - Installation d'un autre type de moteur.
  - Installation de pneus d'une taille différente que celle d'origine.Toute panne ou défectuosité du tracteur due à une modification non autorisée n'est pas couverte par la garantie.
- (2) Cette machine n'est pas prévue pour rouler sur la voie publique sans autorisation.  
Au lieu de rouler avec une machine non autorisée sur la voie publique, chargez-la sur un camion.

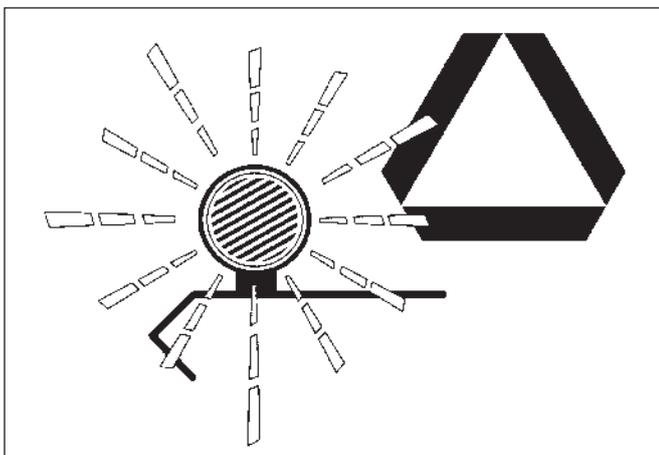


FIG. 1-1



FIG. 1-2



FIG. 1-3

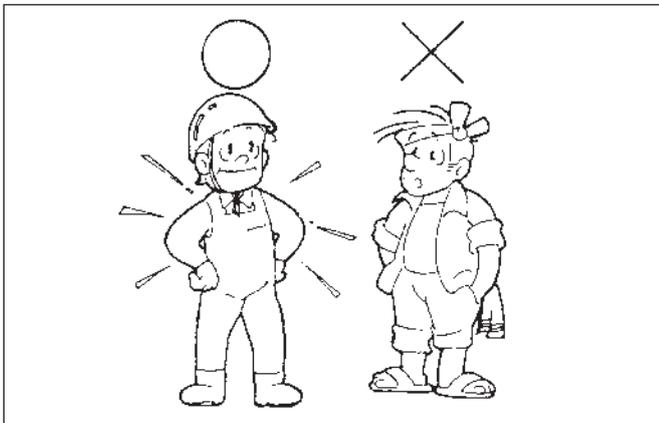


FIG. 1-4

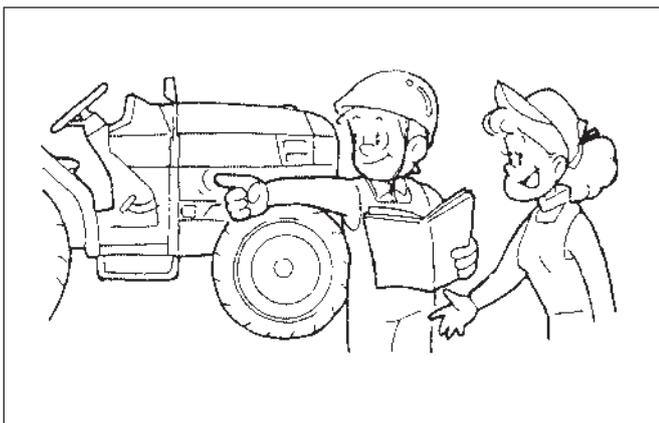


FIG. 1-5

Lorsque vous roulez avec un accessoire plus large que le tracteur, signalez-le par des signes d'avertissement comme des drapeaux (feux rouges la nuit) aux endroits les plus visibles de chaque côté de l'accessoire et placez le signe « VÉHICULE LENT » à un endroit bien visible pour les autres usagers. Roulez avec précaution en gardant à l'esprit que l'accessoire est plus large et qu'il peut se déplacer latéralement.

Si l'accessoire peut être replié, repliez-le à l'avance. Si vous devez traverser une route ou une voie de chemin de fer où la visibilité est mauvaise, vous devriez installer un miroir sur la machine afin de ne pas devoir avancer la machine trop loin dans l'intersection pour voir si la voie est libre.

- (3) Quand vous roulez sur la route, vous devez éteindre les feux de travail si la législation l'exige.

## COMMENT UTILISER LA MACHINE EN TOUTE SÉCURITÉ

- (1) Familiarisez-vous avec les commandes de la machine en étudiant le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser la machine.
- (2) Ne laissez pas les personnes indiquées ci-dessous utiliser la machine.
  - Les malades mentaux
  - Les personnes incapables d'utiliser la machine convenablement en raison de la fatigue, d'une maladie ou sous l'effet de médicaments, etc.
  - Les femmes enceintes
  - Les enfants ou personnes n'ayant pas l'âge légal requis pour la machine
 Prenez soin de votre santé en observant des pauses adaptées.
- (3) Portez des vêtements appropriés et d'autres dispositifs de sécurité pour utiliser la machine.
  - Protection de la tête - Portez un casque de protection, en particulier pour rouler sur la route ou quand vous manipulez des objets au-dessus de votre tête.
  - Précautions pour éviter d'être happé dans la machine Évitez de porter des vêtements amples ou des cheveux longs détachés, qui risquent d'être pris par les pièces en mouvement de la machine.
  - Protection contre des substances ou des gaz toxiques - Veillez à porter un dispositif de protection pour protéger votre système respiratoire, les yeux et la peau quand vous manipulez des produits chimiques toxiques.
  - Protection des oreilles - Portez des bouchons pour les oreilles ou prenez des mesures adéquates pour préserver votre ouïe quand vous devez utiliser la machine dans des conditions très bruyantes.
  - Maintenance des dispositifs de protection - Inspectez périodiquement les dispositifs de protection pour vous assurer de leur bon fonctionnement. Utilisez-les en tout temps.

## QUAND UNE AUTRE PERSONNE UTILISE VOTRE MACHINE

Quand une autre personne utilise votre machine, vous devez lui expliquer son fonctionnement et l'inviter à lire entièrement ce manuel pour prévenir les accidents.

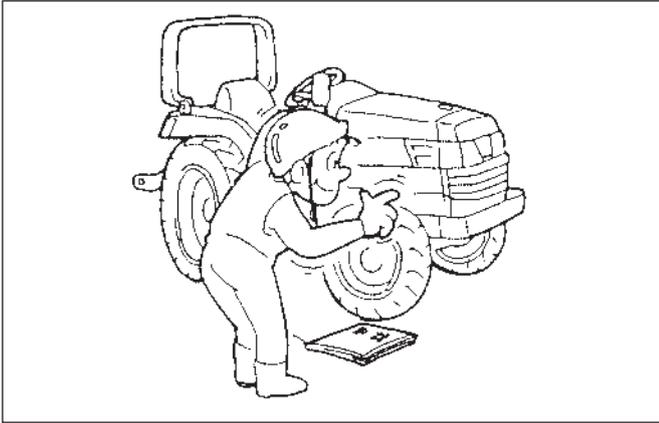


FIG. 1-6

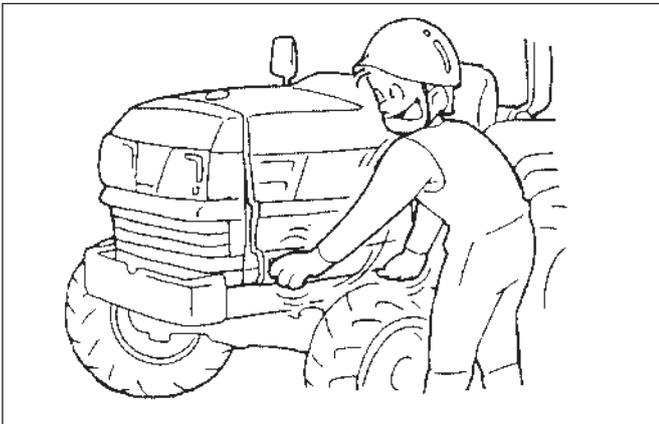


FIG. 1-7

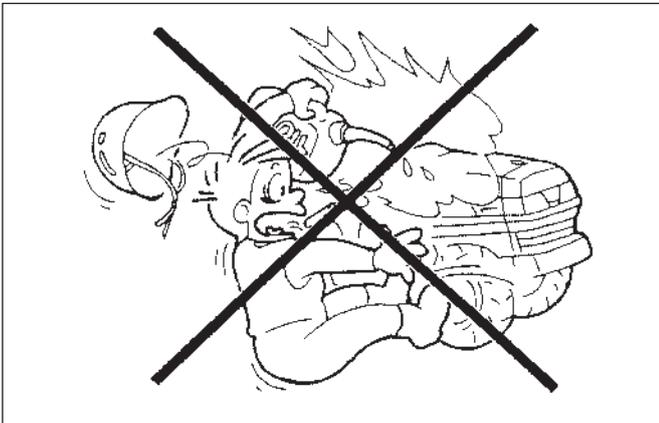


FIG. 1-8

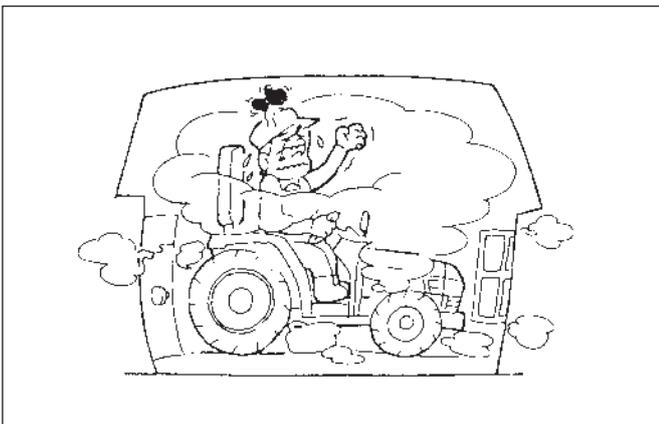


FIG. 1-9

## AVANT UTILISATION

- (1) Prévoyez suffisamment de temps pour effectuer le travail prévu. Travailler dans la précipitation peut entraîner des accidents.
- (2) Inspectez et faites l'entretien de la machine périodiquement conformément aux instructions du manuel de l'utilisateur pour la garder en parfait état. Faites tout spécialement attention au bon fonctionnement des commandes, en particulier les freins et l'embrayage et les dispositifs de sécurité, pour réduire nettement le risque d'un accident. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas, veuillez consulter votre agent ISEKI.
- (3) Avant d'enlever un dispositif de sécurité, comme un capot de protection, veillez à ce que la machine soit complètement à l'arrêt. Veillez à remonter les capots après entretien.
- (4) Ne faites jamais le plein de carburant quand le moteur tourne ou est encore brûlant. Gardez les flammes nues à l'écart et évitez de fumer près du réservoir de carburant ou quand vous faites le plein de la machine. N'utilisez jamais de flamme nue pour vous éclairer quand vous faites le plein de carburant à la nuit tombée.

## DÉMARRAGE DU MOTEUR ET DÉPLACEMENT DU TRACTEUR

- (1) Avant de démarrer le moteur à l'intérieur, assurez-vous que le local est bien ventilé car les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz très toxique.
- (2) Avant de démarrer la machine, assurez-vous que le bon rapport de transmission a été engagé, qu'il n'y a personne à proximité de la machine et que l'équipement supplémentaire est convenablement installé sur la machine. Vous devez toujours être assis le siège pour utiliser la machine. Quand vous utilisez la machine, ne quittez jamais le siège sauf en cas d'urgence.
- (3) Avant de mettre la machine en mouvement, contrôlez les conditions de sécurité autour de la machine pour éviter des blesser des spectateurs ou d'endommager des biens. Ne démarrez jamais brutalement.

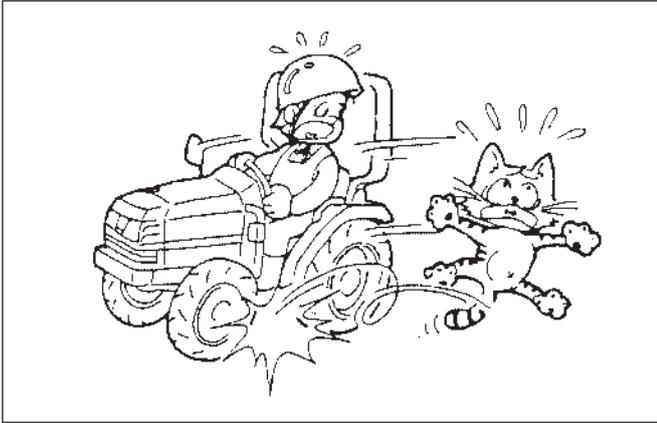


FIG. 1-10

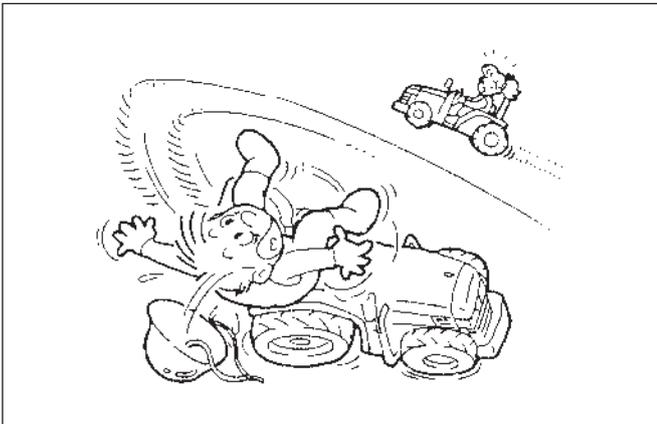


FIG. 1-11

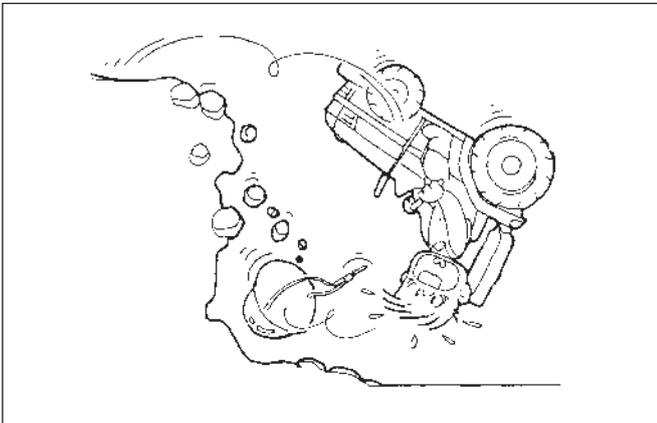


FIG. 1-12

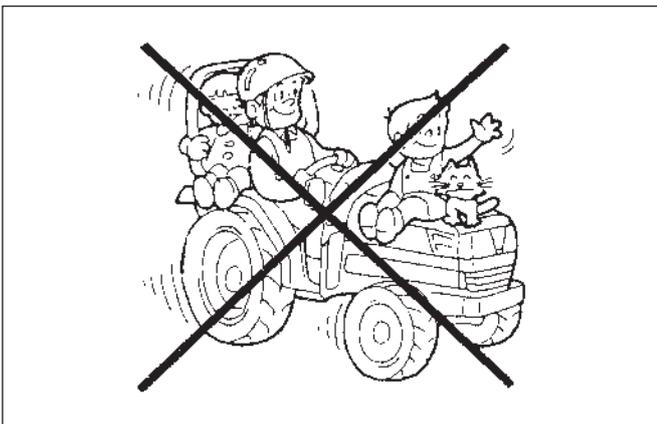


FIG. 1-13

## QUAND VOUS ROULEZ

- (1) Quand vous roulez sur route, assurez-vous que le verrouillage différentiel est désactivé sinon le tracteur risque de se retourner.
- (2) N'effectuez jamais de virage serré quand vous roulez à vitesse élevée, car le tracteur risque de se retourner.
- (3) Quand vous roulez sur un mauvais revêtement comme une chaussée inégale, un chemin longeant un fossé ou une rivière ou un terrain en friche, roulez à faible vitesse avec le tracteur et avec prudence.
- (4) N'effectuez jamais de virage serré sur terrain en pente. Le tracteur risque de se retourner.  
Quand vous montez une côte, passez le rapport le plus approprié. Commencez à rouler le plus lentement possible.  
Quand vous montez une côte, ne changez pas de rapport en cours de route.  
Quand vous montez un terrain en pente, veillez à ce que les roues avant du tracteur ne se soulèvent pas.  
Quand vous descendez une pente, roulez à une vitesse plus basse que pour la montée.  
Quand vous descendez une pente, ne passez jamais au point mort, n'essayez pas de modérer la vitesse uniquement avec les freins, utilisez efficacement le frein moteur.
- (5) Quand vous roulez sur un chemin bombé où un ou les deux épaulements sont inclinés et qui longe un fossé, faites attention aux affaissements des épaulements, surtout si le fossé est rempli d'eau et veillez à ce que la machine ne dérape pas latéralement.
- (6) Ne laissez monter personne à bord de la machine ou sur l'équipement supplémentaire sauf si ce dernier comporte un siège ou une plate-forme pour des passagers et en respectant le nombre de places spécifié.  
  
Ne laissez personne monter sur l'équipement supplémentaire quand vous roulez sur route.
- (7) Garez le tracteur sur un sol plat et dur et respectez les consignes de sécurité en abaissant au sol l'équipement supplémentaire, retirez la clé, appliquez les freins de stationnement et mettez des cales aux roues.
- (8) Gardez les produits inflammables à l'écart du moteur en fonctionnement. En particulier quand la machine fonctionne sur place, ne faites pas tourner le moteur à régime élevé pour ne pas mettre le feu à l'herbe ou à la paille avec l'échappement surchauffé ou les gaz d'échappement.
- (9) Quand vous devez utiliser le tracteur la nuit, sachez où se trouvent les commandes. Sinon, vous risquez de vous tromper dans les commandes.

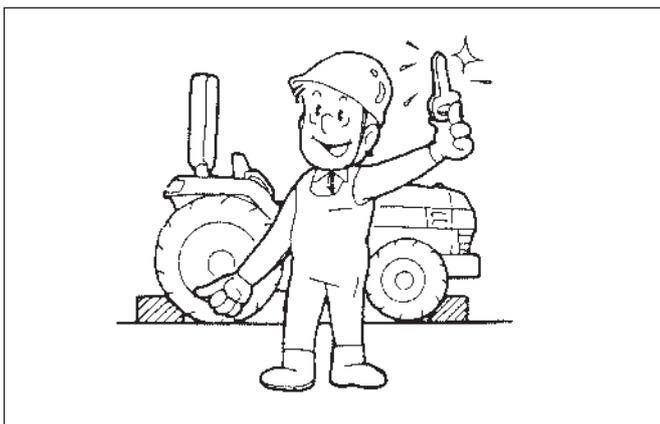


FIG. 1-14

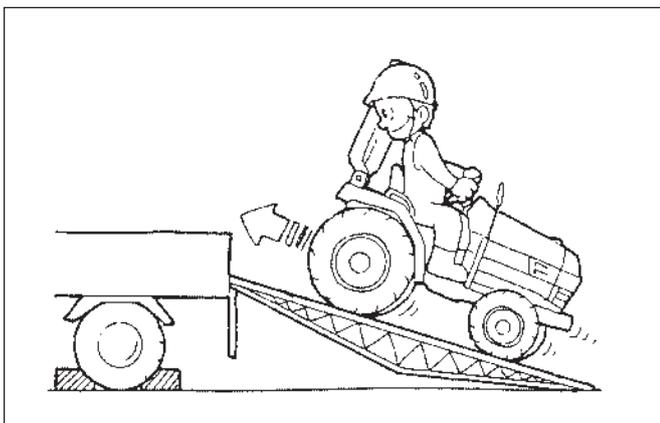


FIG. 1-15

## CHARGER ET DÉCHARGER LA MACHINE D'UN VÉHICULE:

- (1) Lorsque vous chargez le tracteur sur un camion ou une remorque, arrêtez le moteur du camion et serrez le frein de stationnement du camion ou de la remorque. Faute de quoi, le camion pourrait se déplacer et le tracteur pourrait tomber.
- (2) Faites particulièrement attention à la sécurité aux alentours et faites-vous guider par une autre personne. Ne laissez personne s'approcher du tracteur pendant la manœuvre de chargement ou déchargement, surtout pas devant ou derrière le tracteur.
- (3) Pour charger ou décharger la machine sur un camion, installez des rampes antidérapantes à la même inclinaison et faites avancer le tracteur en ligne droite à faible vitesse. Chargez le tracteur en marche arrière et déchargez-le en marche avant.
- (4) N'enfoncez jamais les pédales de frein ou d'embrayage pendant le chargement ou le déchargement pour éviter que le tracteur parte sur le côté et tombe des rampes.
- (5) Si le moteur du tracteur cale sur la rampe, freinez immédiatement et laissez la machine rouler lentement en bas de la rampe en relâchant progressivement les freins. Redémarrez le moteur au sol et réessayez.
- (6) Quand la machine est chargée sur le camion, arrêtez le moteur, appliquez les freins de stationnement et retirez la clé de contact, calez les roues et arrimez le tracteur au camion à l'aide de cordages. Pendant le transport, évitez les virages trop serrés pour ne pas faire basculer le tracteur.
- (7) Utilisez des rampes ayant des caractéristiques identiques ou meilleures à celles données ci-dessous. Si la machine est équipée d'accessoires autres que ceux repris ci-dessous dans les caractéristiques, demandez conseil à votre agent Iseki.

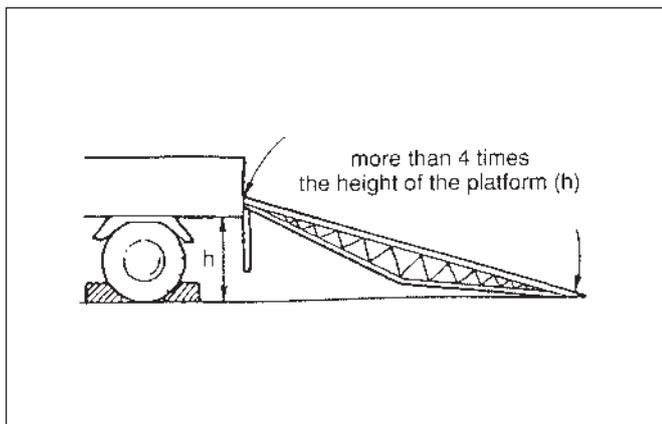


FIG. 1-16

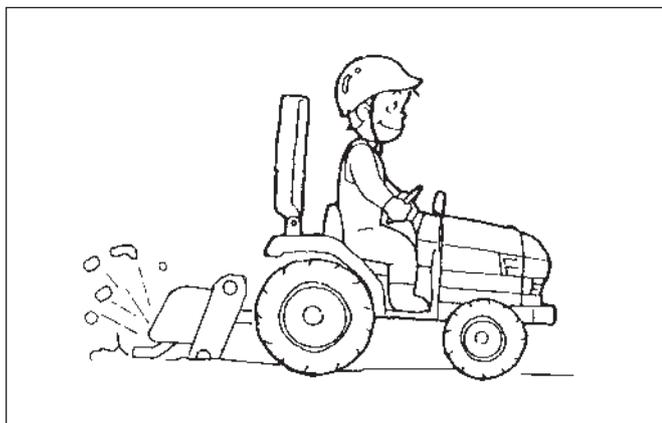


FIG. 1-17

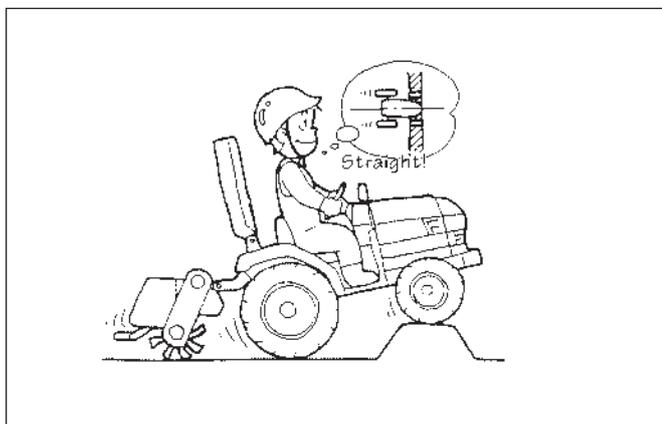


FIG. 1-18



FIG. 1-19

## Caractéristiques des rampes

Longueur

Plus de 4 fois la hauteur de la plate-forme du camion

Largeur (largeur réelle) ... plus de 35cm

Capacité (une rampe) ... plus de 1.700 kg

Les rampes doivent comporter des surfaces antidérapantes

- (8) Accrochez convenablement les rampes à la plate-forme du camion, le haut des rampes étant de niveau avec la plate-forme.
- (9) Prévenez les accidents, ne laissez personne se tenir derrière le tracteur.
- (10) Conduisez le tracteur avec prudence au moment où le tracteur quitte les rampes sur la plate-forme, car il change d'angle brutalement.

## EN COURS D'UTILISATION

- (1) En cours de travail, ne laissez pas d'autres personnes s'approcher du tracteur, car le tracteur ou des pièces éjectées peuvent provoquer des blessures.
- (2) Veillez à la sécurité autour du tracteur pour éviter de blesser des spectateurs ou d'endommager des biens. Quand vous travaillez en même temps que d'autres personnes, actionnez le klaxon pour les prévenir.
- (3) Quand vous traversez un fossé ou une digue ou un passage de sable mou, roulez lentement et en ligne droite pour éviter que le tracteur patine ou se renverse.
- (4) Ne touchez pas les pièces dangereuses comme les pièces en rotation, en mouvement ou chaudes (silencieux, radiateur, moteur, etc.), ni les pièces électriques (bornes de la batterie et d'autres pièces sous tension), sous peine de blessure grave.
- (5) Si vous utilisez une remorque, utilisez un modèle adapté à votre tracteur. L'utilisation d'une remorque inadaptée peut provoquer de graves accidents. N'essayez pas de remorquer une charge dépassant les capacités du tracteur. Si vous avez des questions, consultez votre agent Iseki.
- (6) Quand vous approchez la machine d'un équipement en vue de l'installer, ne laissez personne se tenir entre les deux. Quand vous installez l'équipement sur la machine, préparez-vous à partir rapidement en cas d'urgence. Appliquez convenablement les freins pendant l'installation.
- (7) Quand vous approchez la machine d'un équipement en vue de l'installer, ne laissez personne se tenir entre les deux. Quand vous installez l'équipement sur la machine, préparez-vous à partir rapidement en cas d'urgence. Appliquez convenablement les freins pendant l'installation.

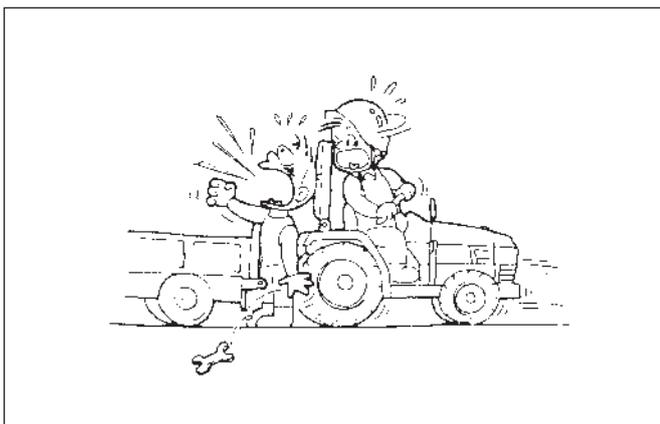


FIG. 1-20

## INSPECTION ET MAINTENANCE

- (1) Pour l'entretien du tracteur, le montage ou le démontage d'un équipement, placez le tracteur sur un sol dur et de niveau suffisamment éclairé pour prévenir les accidents.
- (2) Lors de l'entretien du tracteur, suivez les instructions ci-dessous:
  - Arrêtez le moteur.
  - Appliquez les freins de stationnement.
  - Débrayez toutes les prises de force.
  - Placez tous les leviers de vitesse au point mort.
  - Retirez la clé de contact.
  - Abaissez complètement l'équipement, le cas échéant.  
Faute de quoi, vos mains ou vos vêtements pourraient être pris.
- (3) Utilisez les bons outils pour faire l'entretien du tracteur. L'utilisation d'outils de fortune peut entraîner des blessures ou un mauvais entretien ce qui peut provoquer des accidents au cours du travail.
- (4) Le moteur, le silencieux, le radiateur, etc. sont très chauds après utilisation, attendez qu'ils soient suffisamment refroidis pour éviter de vous brûler.
- (5) N'enlevez jamais le bouchon du radiateur quand le moteur tourne ou est chaud. Attendez que le moteur soit refroidi et puis relâchez la pression du radiateur en libérant le bouchon du radiateur. L'ajout inconsidéré d'eau froide dans le radiateur chaud peut endommager gravement le radiateur et le moteur. En enlevant sans précaution le bouchon du radiateur, vous risquez d'être gravement brûlé par la vapeur d'eau surchauffée.
- (6) Ne montez jamais des équipements non autorisés et n'effectuez aucune modification non autorisée.
- (7) N'oubliez pas de remonter les capots de sécurité déposés car les pièces dangereuses découvertes peuvent provoquer des blessures graves.
- (8) Évitez les fluides à haute pression. Une fuite de fluide sous pression peut pénétrer sous la peau et provoquer des blessures graves, gardez les mains et le corps à l'écart des lumières et injecteurs d'où sortent ces fluides. Consultez votre agent ISEKI en cas de problème hydraulique ou d'injection de carburant.  
Pour contrôler des fuites, utilisez un morceau de carton ou de bois. Si du fluide hydraulique a pénétré accidentellement sous la peau, il doit être éliminé dans les heures qui suivent par un médecin habitué à ce type d'intervention.

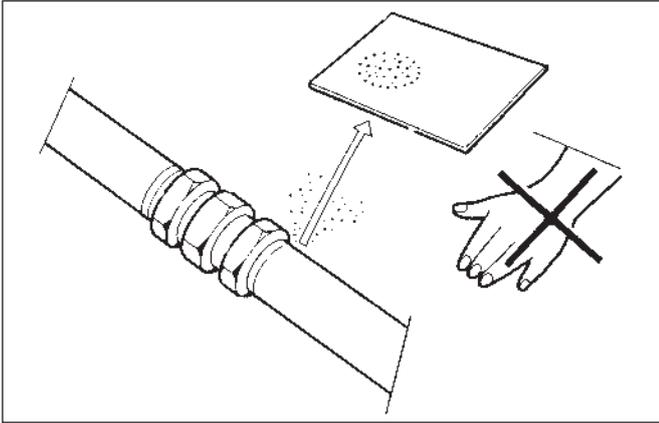


FIG. 1-21

- (9) Pour faire l'entretien des roues et des pneus, le tracteur et/ou l'équipement doit être soutenu par des chandelles ou des supports appropriés. Pas un cric hydraulique. N'essayez pas de réparer un pneu si vous n'avez pas l'équipement approprié ou l'expérience pour faire le travail.

Faites faire la réparation par votre agent ISEKI ou un atelier de réparation qualifié.

Pour mettre en place les flancs du pneu sur la jante, ne dépassez pas la pression de gonflage maximum spécifiée sur le pneu.

Un gonflage excessif peut provoquer l'éclatement du pneu ou le bris de la jante, avec une force explosive dangereuse.

Si un pneu présente des entailles profondes, des coups ou est crevé, il doit être réparé ou remplacé par un personnel qualifié dès que possible.

Portez des vêtements de protection, des gants, des lunettes de sécurité, un masque approprié.

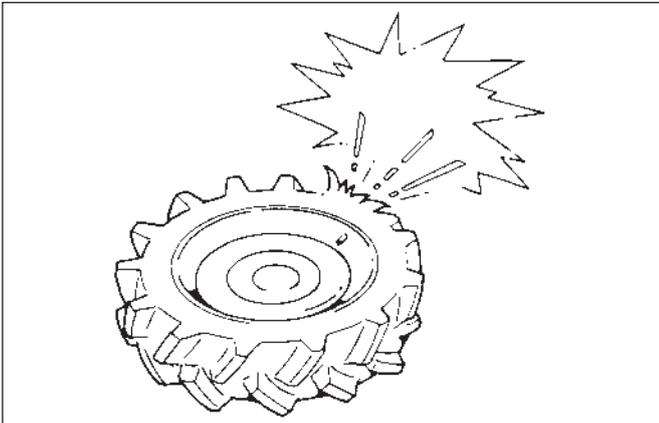


FIG. 1-22

## REMISAGE

- (1) Après utilisation de la machine, attendez qu'elle soit refroidie avant de la recouvrir d'une bâche pour éviter de provoquer un incendie.

- (2) Quand vous remisez le tracteur pour une longue période, débranchez les câbles de la batterie pour éviter qu'ils provoquent un court-circuit s'ils sont rongés par des rats, ce qui pourrait provoquer un incendie. Quand vous débranchez les câbles, débranchez d'abord le câble négatif (-).

- (3) Remisage d'objets dangereux

- Pour remiser des équipements dangereux, veillez à le recouvrir d'une bâche pour prévenir les accidents.
- Rangez le carburant dans un endroit sûr avec un panneau d'avertissement du genre « Risque d'incendie » ou « Produit inflammable. »
- Tous les produits inflammables doivent être stockés dans un endroit sûr, à l'abri du feu.

## MAINTENANCE DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

### ENTRETIEN DU CÂBLAGE ÉLECTRIQUE

- (1) Pour faire l'entretien du câblage électrique, n'oubliez pas d'arrêter le moteur. Faute de quoi, vos mains ou vos vêtements pourraient être happés par les pièces en mouvement.
- (2) Avant de manipuler des pièces électriques, veillez à débrancher le câble de masse de la batterie (-) pour prévenir une décharge électrique ou des brûlures dues aux étincelles.
- (3) Les bornes et connecteurs électriques mal attachés réduisent non seulement les performances électriques mais ils peuvent aussi provoquer un court-circuit ou une fuite de courant entraînant un incendie. Réparez ou remplacez sans délai tout câblage endommagé.
- (4) Éliminez l'herbe séchée et la poussière de la batterie, du câblage, et des environs de l'échappement et du moteur. Dans le cas contraire, vous risqueriez de provoquer un incendie.

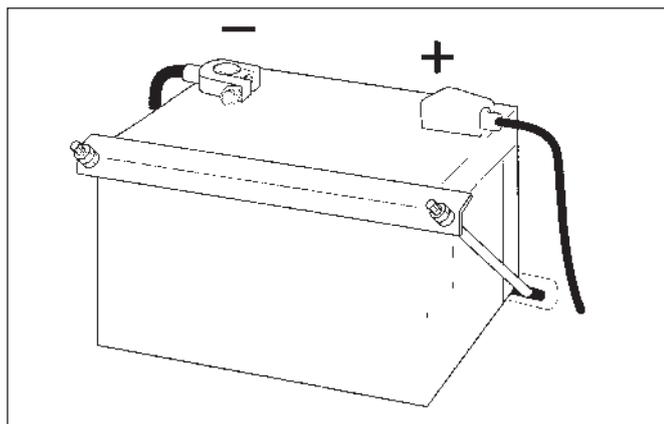


FIG.

### MANUTENTION DE LA BATTERIE

- (1) Évitez de fumer quand vous travaillez près de la batterie.  
Pendant sa recharge, la batterie dégage de l'hydrogène et de l'oxygène, des gaz explosifs.  
Éloignez la batterie des étincelles et des flammes.
- (2) Contrôlez la batterie avant de démarrer le moteur. Évitez tout contact avec l'électrolyte quand vous enlevez les bouchons de ventilation. Si l'électrolyte de la batterie entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincez immédiatement à l'eau et consultez un médecin.
- (3) Pour remplacer ou contrôler la batterie, arrêtez le moteur et coupez le contact pour éviter d'endommager des composants électriques ou de provoquer un accident.

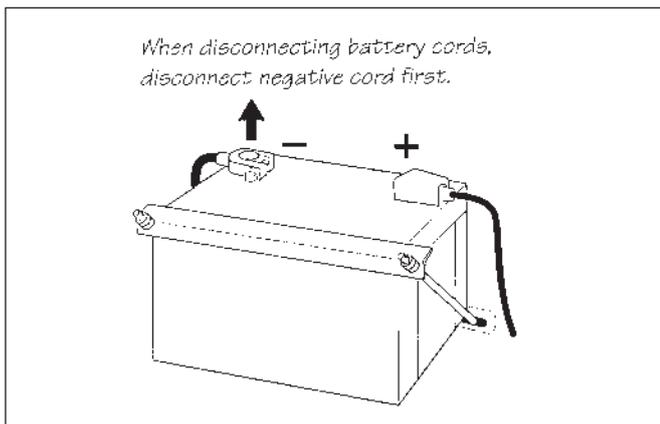


FIG. 1-24

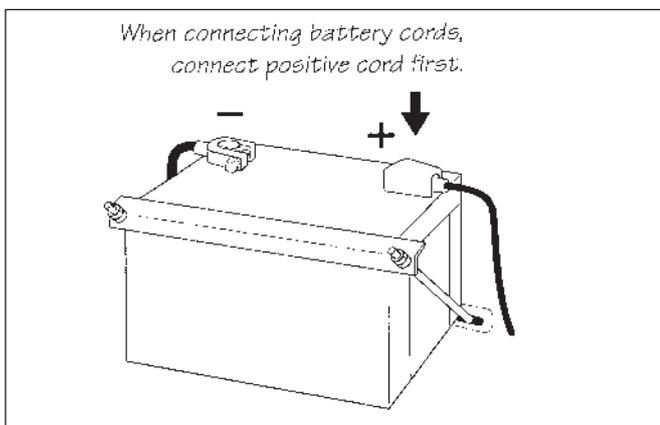


FIG. 1-25

Quand vous débranchez les câbles, débranchez d'abord le câble négatif (-). Quand vous branchez les câbles de la batterie, branchez d'abord le câble positif (+). Un débranchement ou un branchement dans le mauvais ordre peut provoquer un court-circuit ou des étincelles.

## UTILISATION DE CÂBLES DE DÉMARRAGE

Quand vous utilisez des câbles de démarrage, faites attention aux points de sécurité suivants:

- (1) Avant de brancher les câbles, enlevez les bouchons de ventilation.  
La pression sera moins forte en cas d'explosion.
- (2) Avant de raccorder les câbles, veillez à arrêter le moteur.  
Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer des accidents.
- (3) Utilisez des câbles de démarrage de capacité suffisante.  
Un câble de capacité insuffisante peut surchauffer et provoquer un incendie.

## DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ

Les étiquettes sont collées sur le tracteur. Il convient bien sûr de lire les consignes de sécurité dans ce manuel. Mais n'oubliez pas de lire également les autocollants d'avertissement sur la machine.

- Les autocollants doivent toujours rester bien visibles, évitez de les recouvrir.
- S'ils sont sales, nettoyez-les à l'eau savonneuse et séchez-les avec un chiffon doux.
- Commandez un nouvel autocollant chez votre agent ISEKI s'il manque ou est illisible. Leurs références sont mentionnées sous le point « DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ ET LEUR EMPLACEMENT »
- Placez le nouvel autocollant à l'emplacement de l'ancien.
- Pour coller un nouvel autocollant, nettoyez d'abord l'endroit pour qu'il colle bien et éliminez les bulles d'air éventuelles.

## DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ ET LEUR EMPLACEMENT

- (1) Avertissement de ventilateur  
(Code No. 1705-902-006-0)



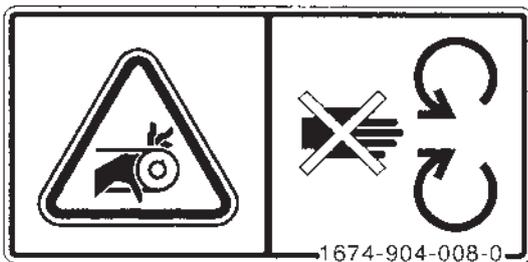
ATTENTION: RISQUE D'ENCHEVÊTREMENT  
Éloignez-vous du ventilateur quand il tourne.

- (2) Étiquette de batterie  
(Code No. 1636-901-022-0)



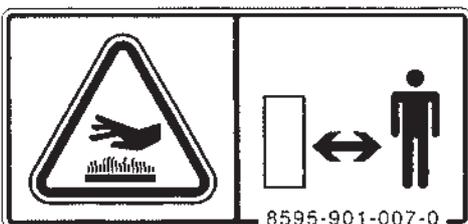
ATTENTION: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE  
Quand vous débranchez les câbles, débranchez d'abord le câble négatif et branchez ensuite le câble positif pour reconnecter la batterie.

- (3) Avertissement de courroie  
(Code No.1674-904-008-0)



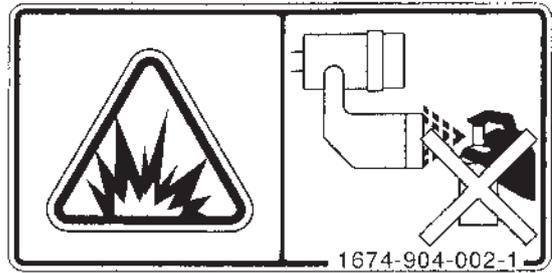
ATTENTION: RISQUE D'ENCHEVÊTREMENT  
Éloignez-vous de la courroie quand le moteur tourne.

- (4) Avertissement pièces chaudes  
(Code No.8595-901-007-0)



ATTENTION: SURFACES CHAUDES, RISQUE DE BRÛLURES AUX MAINS  
Éloignez-vous des pièces chaudes.

- (5) Étiquette d'éther  
(Code No.1674-904-002-1)



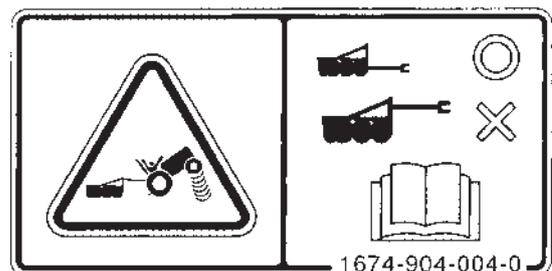
ATTENTION: RISQUE D'EXPLOSION  
N'utilisez jamais d'éther ou de fluide de démarrage pour démarrer les moteurs équipés de bougies de préchauffage.

- (6) Étiquette de prise de force (PDF)  
(Code No.8654-901-002-0)



ATTENTION: RISQUE D'ENCHEVÊTREMENT  
Éloignez-vous de la prise de force (PDF) quand le moteur tourne.

- (7) Étiquette de remorque  
(Code No.1674-904-004-0)



ATTENTION: RISQUE DE SURCHAUFFE  
L'équipement arrière doit être installé sur le tracteur avec une barre de remorquage appropriée ou en utilisant la position inférieure du crochet d'attelage. Évitez de dépasser la capacité de remorquage du tracteur.

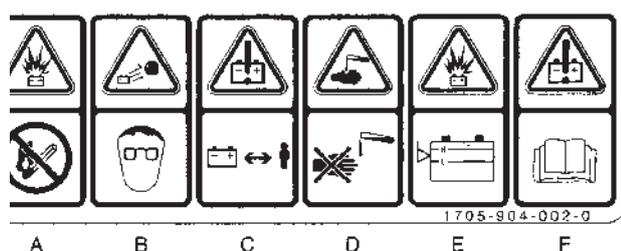
- (8) Étiquette de radiateur  
(Code No.1674-904-003-0)



**ATTENTION: VAPEUR ET EAU CHAUDE SOUS PRES-  
SION**

N'enlevez jamais le bouchon du radiateur pendant ou juste après utilisation de la machine. L'eau dans le radiateur est très chaude et sous pression ; vous risqueriez de vous brûler.

- (9) Étiquette de batterie  
(Code No.1705-904-002-0)



- A. **ATTENTION: RISQUE D'EXPLOSION**  
Éloignez la batterie des étincelles et des flammes.
- B. **ATTENTION: PORTEZ DES LUNETTES DE PROTECTION**  
L'électrolyte de la batterie (acide sulfurique) peut entraîner la cécité. Portez des lunettes de protection pour prévenir les éclaboussures dans les yeux.
- C. **ATTENTION: GARDEZ HORS D'ATTEINTE DES ENFANTS**
- D. **ATTENTION: RISQUES DE BRÛLURES**  
L'électrolyte de la batterie (acide sulfurique) peut provoquer des brûlures.  
Évitez les éclaboussures sur la peau et les vêtements. En cas de contact accidentel, rincez immédiatement à l'eau claire.
- E. **ATTENTION: RISQUE D'EXPLOSION**  
N'utilisez jamais la batterie avec le niveau d'électrolyte sous la limite "LOWER", car elle risque d'exploser. Ne remplissez jamais au-delà la limite "UPPER" pour éviter un débordement de l'électrolyte.  
Les batteries sans entretien ne doivent pas être remplies d'eau distillée.
- D. **ATTENTION: LISEZ LE MANUEL DE L'UTILISATEUR**  
Lisez les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant d'utiliser le tracteur.

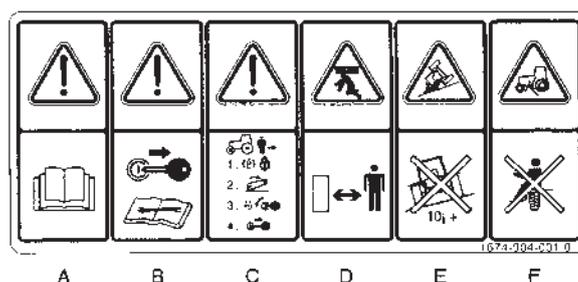
Manipulez la batterie avec précaution.  
Une manipulation inadéquate peut provoquer une explosion.  
Ne court-circuitez jamais les bornes.  
Chargez la batterie dans un local bien ventilé.

- (10) Avertissement de démarreur  
(Code No.1705-902-007-0)



**DANGER: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**  
Démarrez le moteur uniquement depuis le siège du conducteur en utilisant la clé.

- (11) Avertissement d'utilisation  
(Code No.1674-904-001-0)



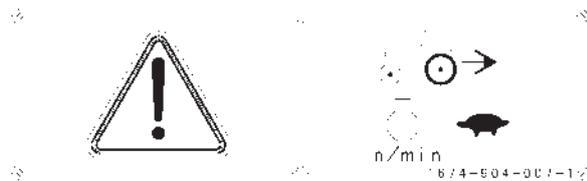
- A. **ATTENTION: AVANT UTILISATION**  
Lisez les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant d'utiliser le tracteur.
- B. **ATTENTION: AVANT UTILISATION**  
Lisez les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant d'utiliser le tracteur.
- C. **ATTENTION: RISQUE DE MOUVEMENT BRUSQUE**  
Avant de quitter le tracteur, appliquez les freins de stationnement, abaissez l'équipement, arrêtez le moteur et retirez la clé du contacteur pour éviter tout mouvement inattendu du tracteur.
- D. **ATTENTION: RISQUE DE BLESSURE OU DE DOMMAGE**  
Veillez à la sécurité autour du tracteur pour éviter de blesser des spectateurs ou d'endommager des biens.
- E. **ATTENTION: RISQUES DE RENVERSEMENT**  
N'utilisez jamais le tracteur sur une pente de plus de 10 degrés, car il risque de se retourner.
- F. **ATTENTION: RISQUE DE BLESSURE OU DE DOMMAGE**  
Ne laissez personne monter sur la tracteur ou l'équipement.

(12) Autocollant de carburant  
(Code No.1705-904-001-0)



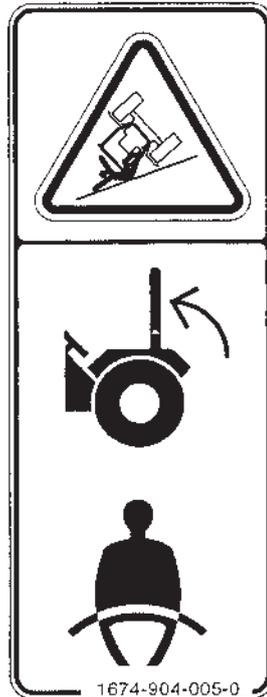
**DANGER: RISQUE D'EXPLOSION ET DE BRÛLURES**  
Utilisez du gazole uniquement.  
Avant tout ravitaillement en carburant, veillez à couper le moteur et attendez que les pièces chaudes soient suffisamment refroidies. Évitez à tout prix les étincelles ou flammes nues à proximité du réservoir de carburant.  
Ne fumez pas !

(13) Étiquette de marche arrière  
(Code No.1674-904-007-1)



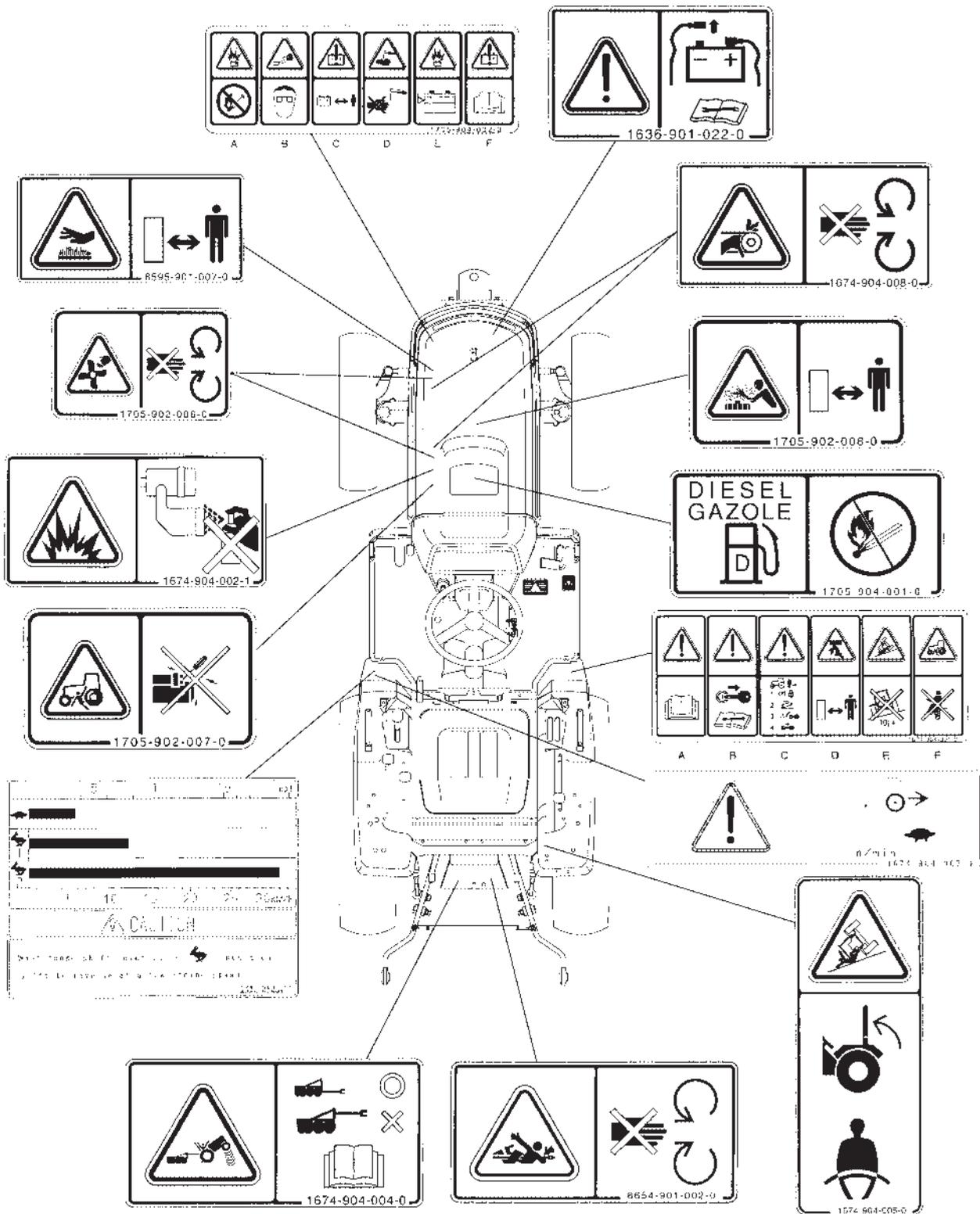
Avant de déplacer le tracteur en marche arrière, veillez à réduire le régime moteur.

(14) Étiquette d'arceau de sécurité  
(Code No.1674-904-005-0)



**ATTENTION: RISQUES DE BLESSURE**  
Gardez l'arceau de sécurité relevé et bouclez toujours votre ceinture. Ne sautez pas en bas du tracteur s'il commence à se retourner, vous risqueriez d'être écrasé. En principe, l'arceau de sécurité rester relevé en cours de travail.  
Cependant, si l'arceau de sécurité doit être abaissé, ne portez pas la ceinture et utilisez le tracteur en redoublant de prudence.  
N'utilisez pas le tracteur si l'arceau de sécurité est endommagé ou modifié.

EMPLACEMENT DES DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ



L'emplacement de toutes les décalcomanies de sécurité est donné comme référence. Remplacez toutes les décalcomanies endommagées, manquantes ou illisibles. Consultez votre agent ISEKI

## INTRODUCTION

Les informations de cette publication décrivent le fonctionnement, la maintenance et l'entretien des tracteurs TH4330, 4290 et 4260. Tout a été fait pour fournir des informations correctes et concises à l'utilisateur, à la date de publication du manuel. Consultez votre agent ISEKI si vous ne comprenez pas certains points de ce manuel ou des détails de votre machine.

Ce manuel est fourni avec chaque machine pour présenter à l'utilisateur les instructions d'utilisation et d'entretien. Lisez et respectez ces instructions pour obtenir des performances optimales et garantir la longévité de la machine. Une machine utilisée et entretenue correctement de la manière prévue donnera plus de satisfactions que si elle est mal entretenue et utilisée de manière inappropriée. La conception et l'entretien de cette machine ont été gardés aussi simples que possible pour pouvoir effectuer les opérations de maintenance avec des outils couramment disponibles.

Vous devriez lire attentivement ce manuel avant de commencer à utiliser la machine. Les utilisateurs inexpérimentés devraient étudier ce manuel et si possible se faire conseiller par un utilisateur expérimenté. Votre agent ISEKI peut aussi vous présenter le fonctionnement de la machine et vous conseiller pour une utilisation sûre. Nous vous suggérons de garder ce manuel à portée de main, de préférence à proximité de la machine, pour référence ultérieure. Si le manuel original est endommagé, consultez votre agent ISEKI pour obtenir un manuel de remplacement.

Nous conseillons vivement à nos clients de faire appel à un agent ISEKI agréé pour toute question d'entretien et de réglage éventuelle. Le réseau d'agents ISEKI est spécialement formé et équipé pour tous les travaux de réparation et pour conseiller les clients sur des applications spécifiques du tracteur dans les conditions locales.



**PRÉCAUTION: Sur certaines illustrations de ce manuel, des carénages et protections ont été enlevés dans un but de clarté. N'utilisez jamais le tracteur avec les protections enlevées. Si vous devez déposer une protection pour une réparation, vous devez la remonter avant d'utiliser le tracteur.**

**PRÉCAUTION: LISEZ ENTIÈREMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE. Utilisez uniquement des pièces détachées ISEKI.**

## IDENTIFICATION DU TRACTEUR

### MODÈLE/NUMÉROS DE SÉRIE

Chaque tracteur est identifié par un numéro de modèle et un numéro de série du tracteur. En outre, le moteur et le châssis ont aussi des numéros d'identification.

Pour assurer un service rapide et efficace pour commander des pièces ou demander une réparation à un agent ISEKI, enregistrez ces numéros dans les espaces prévus.

### MODÈLE DU TRACTEUR

--	--

### NUMÉROS DE SÉRIE DU TRACTEUR

--

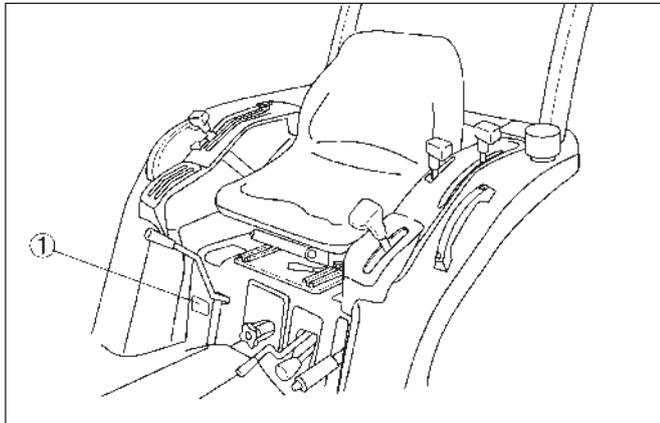


FIG. 3-1

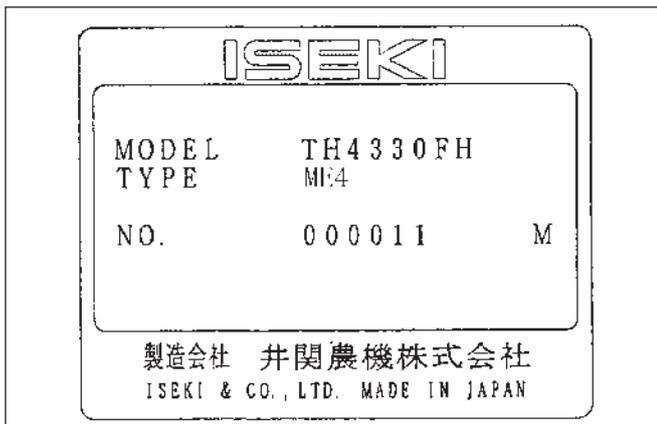


FIG. 3-2

**FIG. 3-1 & 3-2:** Plaque d'identification du tracteur, 1, située au-dessous du siège du conducteur sur le côté droit de l'aile. Reprend le numéro de modèle, le numéro de série de la machine et le poids en plus du numéro de série du tracteur.

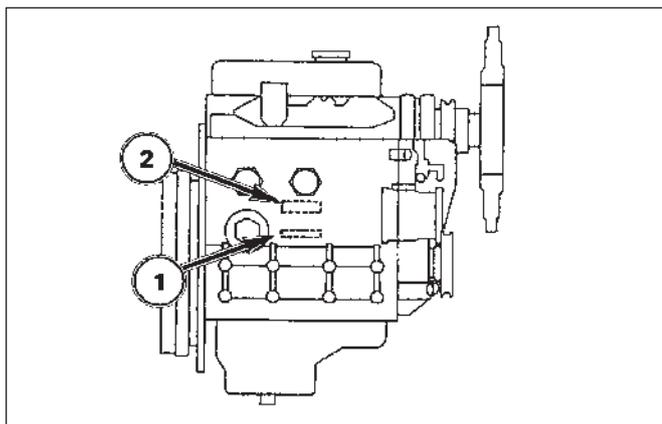


FIG. 3-3

### NUMÉRO DE MODÈLE DU MOTEUR

### NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR

**FIG. 3 & -3:** Le numéro de modèle du moteur, 1, est coulé du côté droit du bloc-moteur, sous la pompe d'injection.

Le numéro de série du moteur, 2, est frappé sur le bloc-cylindres, sous le numéro de modèle du moteur.

### NUMÉRO DE CHÂSSIS

**FIG. 3 & -4:** Le numéro de châssis, 1, est frappé sur le côté droit du châssis avant.

*NOTE: Dans ce manuel, toute référence au côté droit ou gauche s'entend en étant assis sur le siège du conducteur et en regardant vers l'avant.*

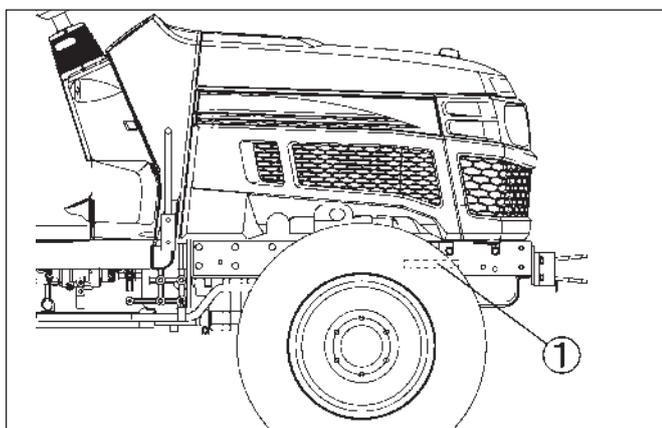


FIG. 3-4

## PRINCIPALES PIÈCES

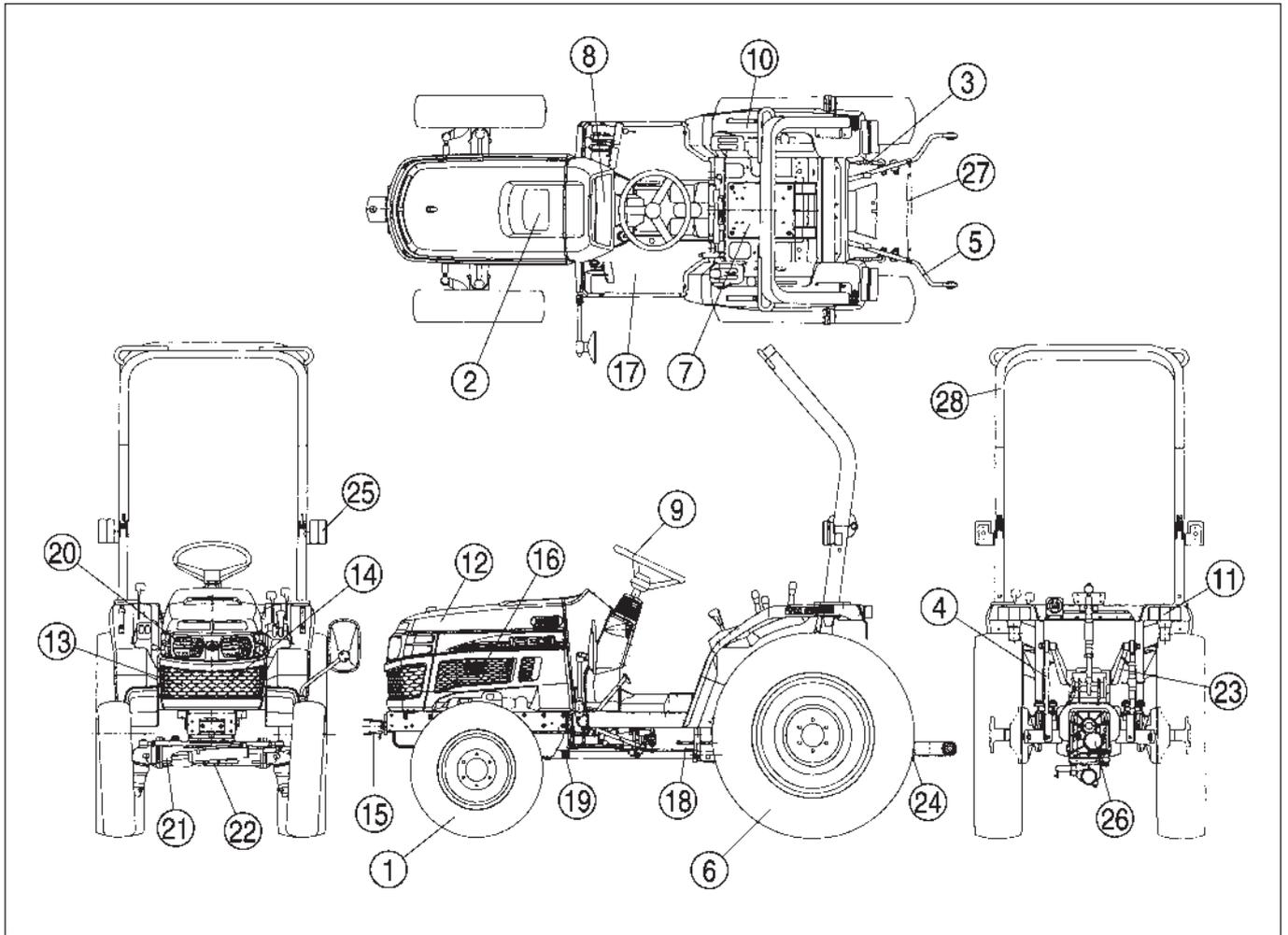
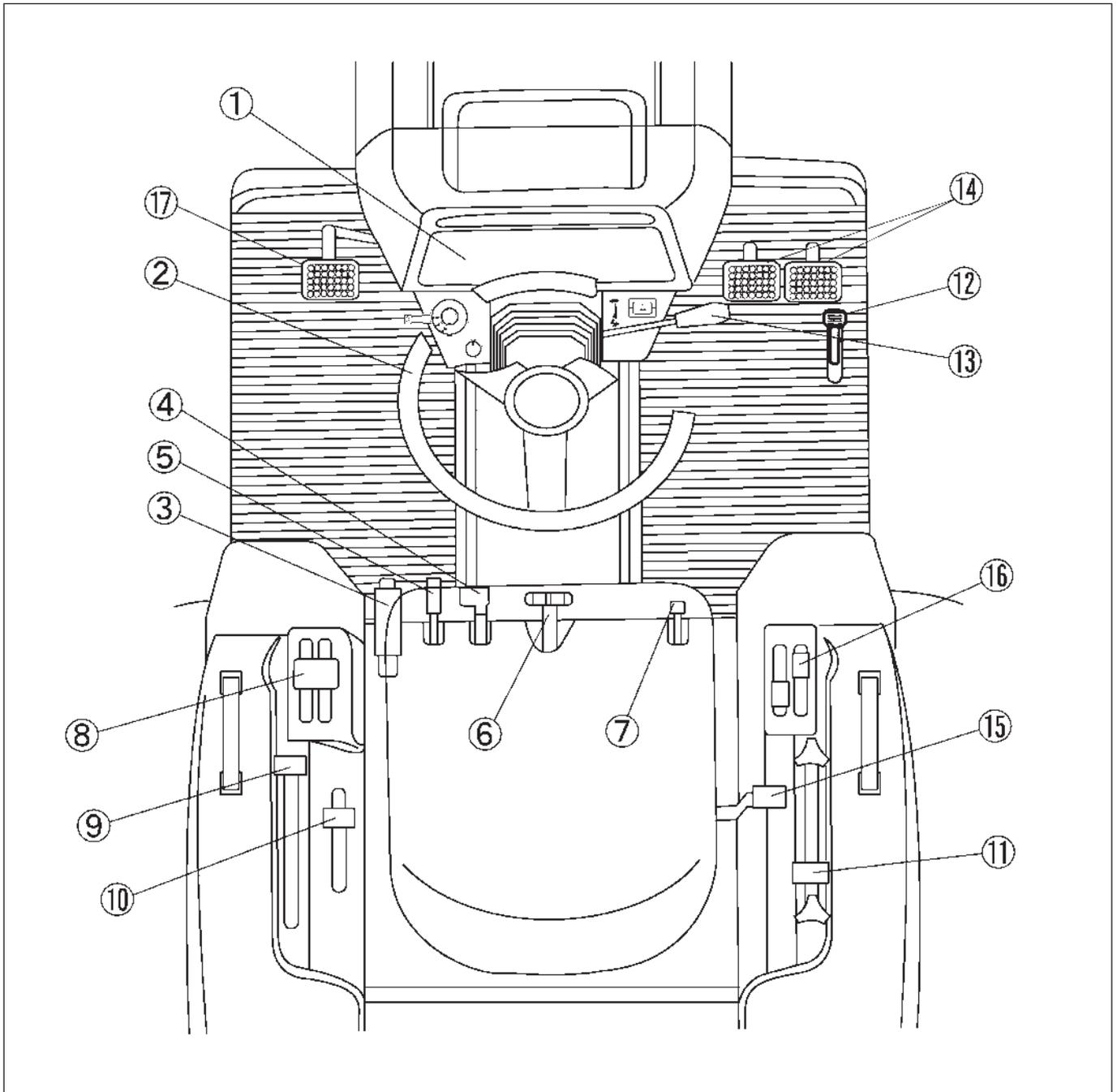


FIG. 3 & -5: L'identification et la terminologie des principales pièces, utilisées dans ce manuel, sont les suivantes;

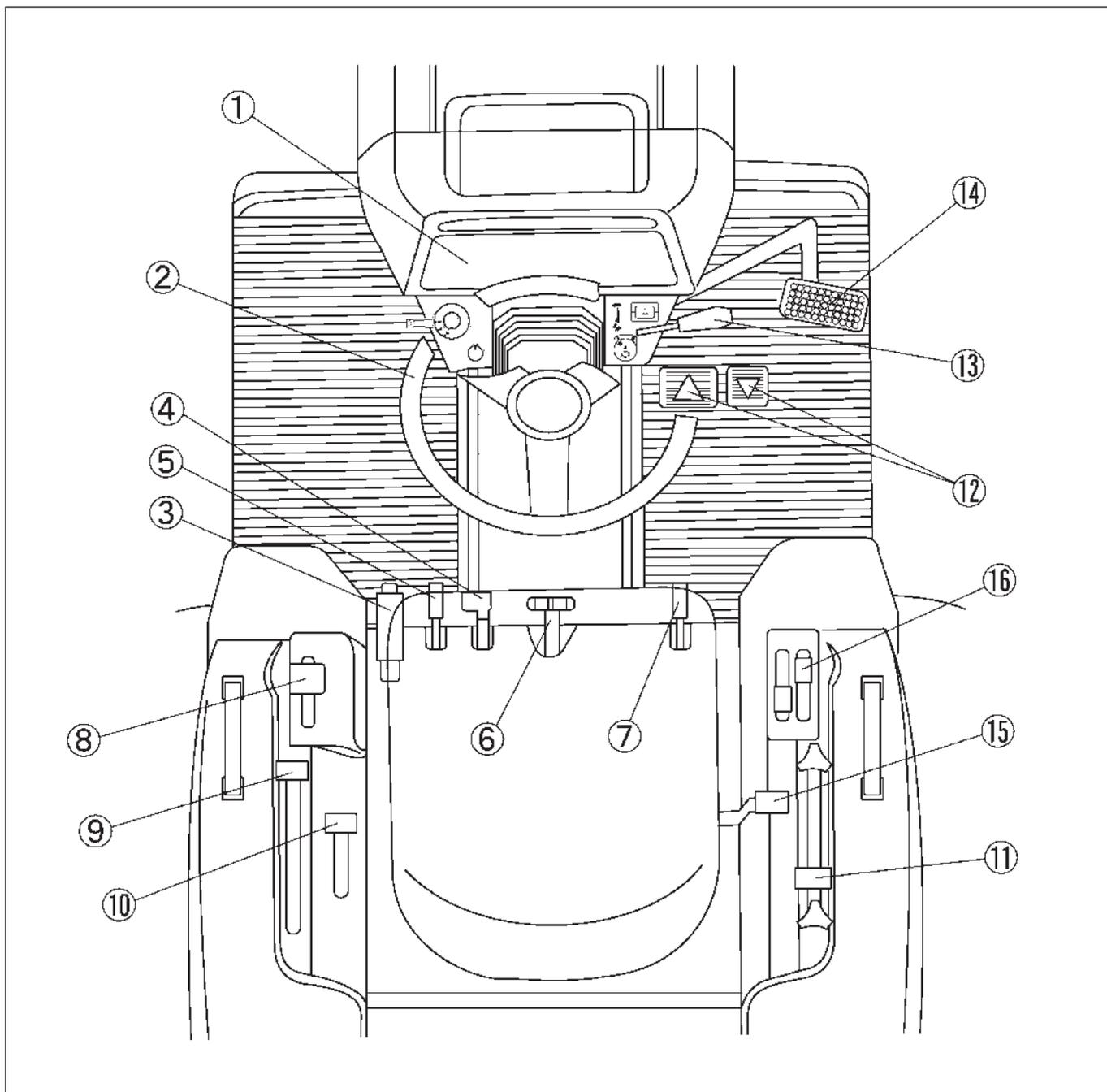
- |                              |                                      |                                  |
|------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Roues avant               | 11. Réflecteur / feu rouge           | 21. Essieu avant                 |
| 2. Réservoir de carburant    | 12. Capot                            | 22. Pivot d'essieu avant         |
| 3. Barre stabilisatrice      | 13. Calandre                         | 23. Bras de levage               |
| 4. Tige de levage            | 14. Batterie                         | 24. Barre de traction            |
| 5. Bras inférieur            | 15. Crochet d'attelage avant         | 25. Clignotants/feux de détresse |
| 6. Roues arrière             | 16. Moteur                           | 26. Carter central               |
| 7. Siège du conducteur       | 17. Marchepied                       | 27. Ressort de bras inférieur    |
| 8. Tableau d'instrumentation | 18. Transmission                     | 28. Arceau de sécurité           |
| 9. Volant                    | 19. Arbre d'entraînement avant (4WD) |                                  |
| 10. Aile                     | 20. Phares                           |                                  |

## INSTRUMENTS & COMMANDES



**FIG. 4-1:** Présentation générale et emplacement des commandes du poste de conduite du tracteur. L'utilisation de ces commandes est expliquée plus loin dans ce chapitre et aussi dans le chapitre « Utilisation » de ce manuel:

- |   |  |
|---|--|
| 1. Tableau d'instrumentation                            | 10. Levier de sélection de prise de force arrière (PDF)    |
| 2. Volant   | 11. Levier de commande d'attelage à trois points           |
| 3. Frein de stationnement                               | 12. Pédale d'accélérateur                                  |
| 4. Levier de sélection de prise de force centrale (PDF) | 13. Levier d'accélérateur                                  |
| 5. Levier de sélection de traction avant (4WD)          | 14. Pédales de frein                                       |
| 6. Molette de réglage de vitesse d'abaissement          | 15. Utilisation de la commande de labourage (accessoire)   |
| 7. Pédale de verrouillage de différentiel               | 16. Commandes de vanne hydraulique auxiliaire (accessoire) |
| 8. Levier de sélection principal                        | 17. Pédale d'embrayage                                     |
| 9. Levier de sélection de plage de vitesse              |  |



**FIG. 4-2:** Présentation générale et emplacement des commandes du poste de conduite du tracteur. L'utilisation de ces commandes est expliquée plus loin dans ce chapitre et aussi dans le chapitre « Utilisation » de ce manuel:

- |   |  |
|---|--|
| 1. Tableau d'instrumentation                            | 10. Levier de sélection de prise de force arrière (PDF)    |
| 2. Volant   | 11. Levier de commande d'attelage à trois points           |
| 3. Frein de stationnement                               | 12. Pédale de marche arrière hydrostatique                 |
| 4. Levier de sélection de prise de force centrale (PDF) | 13. Levier d'accélérateur                                  |
| 5. Levier de sélection de traction avant (4WD)          | 14. Pédale de frein  |
| 6. Molette de réglage de vitesse d'abaissement          | 15. Utilisation de la commande de labourage (Accessoire)   |
| 7. Levier de verrouillage de différentiel               | 16. Commandes de vanne hydraulique auxiliaire (accessoire) |
| 8. Levier de commande hydrostatique (TH4330/4290)       |  |
| 9. Levier de sélection de plage de vitesse              |  |

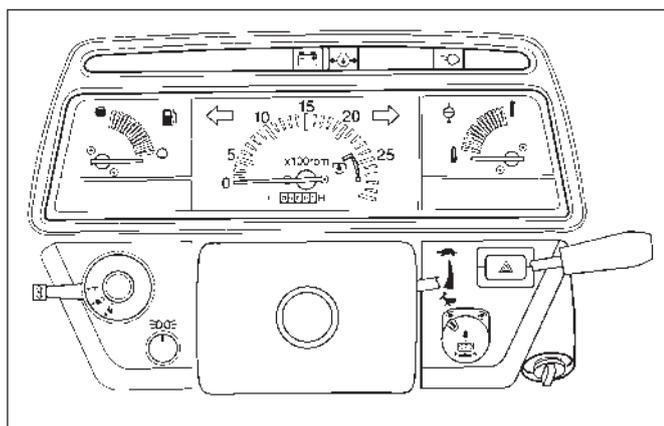


FIG. 4-3

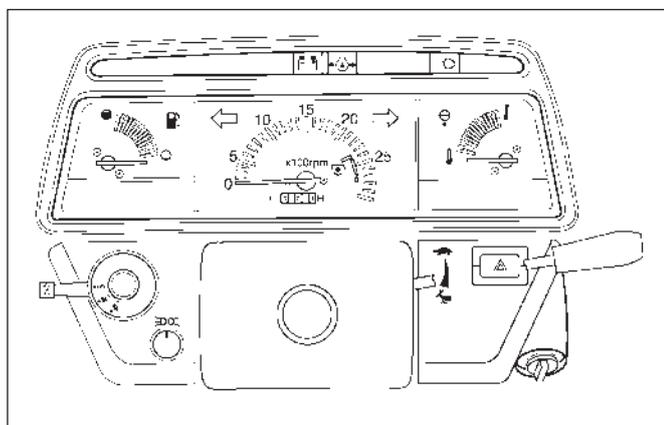


FIG. 4-4

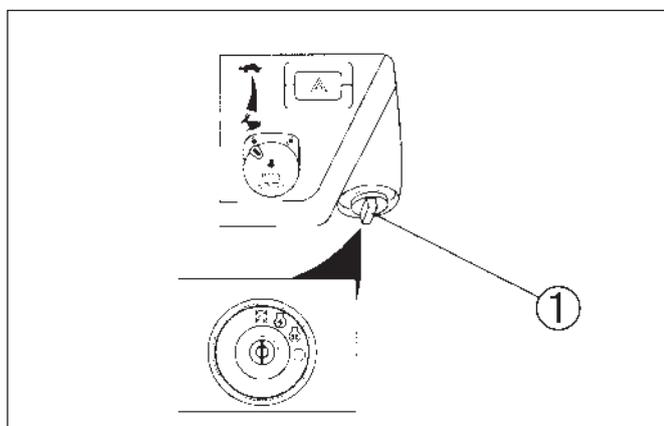


FIG. 4-5

## TABLEAU D'INSTRUMENTATION

**FIG. 4-3, 4-4:** Disposition des cadrans, interrupteurs de commande et indicateurs du tableau d'instrumentation. Les éléments sont expliqués dans les descriptions qui suivent:

*NOTE:* Le tableau d'instruments et d'interrupteurs peut différer des illustrations.

### Électrovanne de coupure d'alimentation

Tournez le contacteur à clé pour arrêter le moteur. Ce tracteur est équipé d'un système de coupure d'alimentation électrique, comprenant une électrovanne et une temporisation pour couper l'alimentation et arrêter le moteur.

Quand le contacteur à clé est tourné à la position arrêt (Off), la temporisation active l'électrovanne pour couper l'alimentation en carburant et la maintient fermée pendant dix secondes. Après dix secondes, l'électrovanne revient ensuite à la position "alimentation".

Le contacteur à clé tourné sur marche contourne la temporisation pour rétablir l'alimentation et démarrer immédiatement le moteur quand il a été arrêté.

### Contacteur à clé

**FIG. 4-5:** Le contacteur à clé, 1, comporte quatre positions:

-  **OFF** Le moteur et tous les circuits électriques sont coupés.  
La clé peut être enlevée.
-  **ON** Tous les circuits électriques sont alimentés.  
Position normale de fonctionnement.
-  **GLOW** Allume les bougies de préchauffage pour préchauffer les chambres de combustion et faciliter le démarrage.
-  **START** Le démarreur est activé. Le contacteur revient ensuite à la position "ON".

*NOTE:* Le contacteur à clé doit être tourné sur "ON" pour que tous les circuits fonctionnent. L'interrupteur de prise de force doit être tourné sur Off pour démarrer le moteur.

Ce tracteur est équipé d'un système de coupure d'alimentation électrique. Quand le contacteur à clé, (1), est tourné en position démarrage ou préchauffage et que le levier de vitesse est en position neutre, l'électrovanne déplace la tringle d'alimentation de la pompe d'injection à la position marche pour démarrer le moteur. Quand le contacteur à clé est tourné à la position arrêt (Off), l'électrovanne coupe l'alimentation pour arrêter le moteur.

**IMPORTANT:** Quand le contacteur à clé est tourné à la position "GLOW", les chambres de combustion du moteur sont préchauffées pour pouvoir démarrer le moteur froid après quelques secondes.

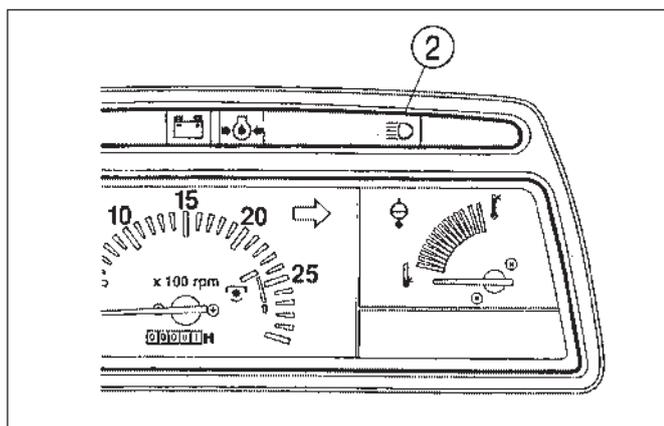


FIG. 4-6

### Bande de lampes témoins

**FIG. 4-6:** La bande de lampes témoins, 2, comprend plusieurs lampes témoins pour surveiller certaines fonctions. Les positions actuellement utilisées (de gauche à droite) sont :

**Charge de la batterie** – s’allume quand le contacteur à clé est tourné sur “ON” et s’éteint quand le moteur est démarré, pour indiquer que la batterie est chargée.

**Pression d’huile du moteur** – s’allume quand la pression d’huile est trop basse. Si ce témoin s’allume quand le moteur tourne, arrêtez aussitôt le moteur et recherchez la cause.

**Phares de route** – s’allument quand les phares avant dans la calandre sont allumés à la position phares de route avec l’interrupteur de phares.

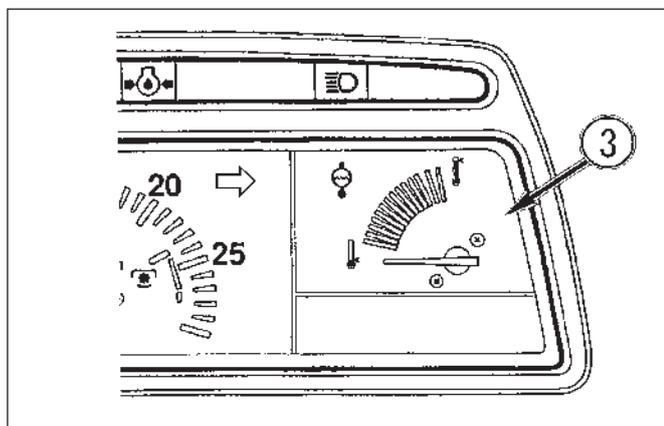


FIG. 4-7

### Jauge de température de liquide de refroidissement

**FIG. 4-7:** La jauge, 3, indique la température de liquide de refroidissement quand le contacteur à clé est tourné sur ON.

**Froid** – (Extrême gauche) indique une température trop basse pour un travail intensif. Laissez chauffer le moteur (aiguille en position centrale) avant d’appliquer une forte charge.

**Trop chaud** – (Extrême droite) Indique une surchauffe (zone rouge sur la jauge). Laissez tourner le moteur au ralenti, en débrayant toutes les charges, pendant plusieurs minutes et recherchez la cause (voyez le chapitre Dépannage).



**PRÉCAUTION:** Ne faites pas l’entretien du moteur quand il est chaud. Laissez-le refroidir complètement avant de faire l’entretien ou d’enlever le bouchon du radiateur.

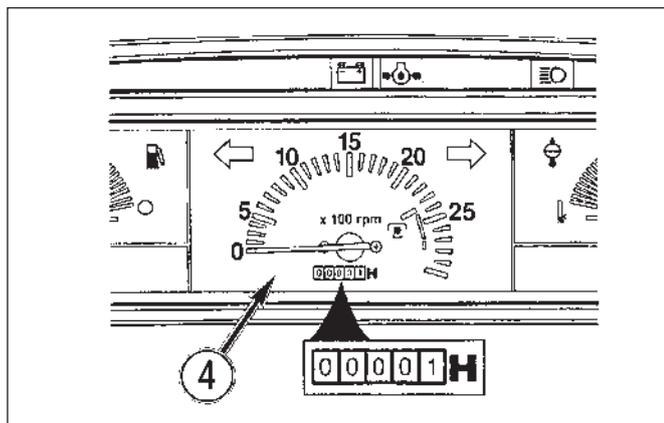


FIG. 4-8

### Compte-tours

**FIG. 4-8:** L’échelle du cadran, 4, indique le régime moteur en tours par minute (t/min) du vilebrequin. L’index montre aussi la vitesse de la prise de force arrière de 540 t/min env. pour 2300 t/min du moteur.

Le compteur horaire au centre du cadran indique le temps d’utilisation du moteur et du tracteur pour déterminer les intervalles d’entretien. Le chiffre à l’extrême droite indique les 1/10 d’heure.

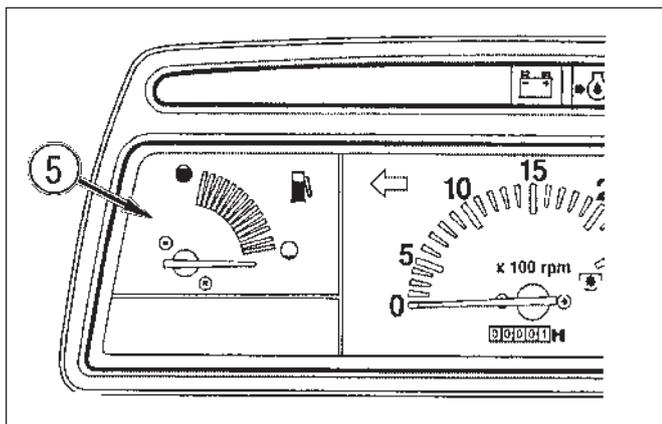


FIG. 4-9

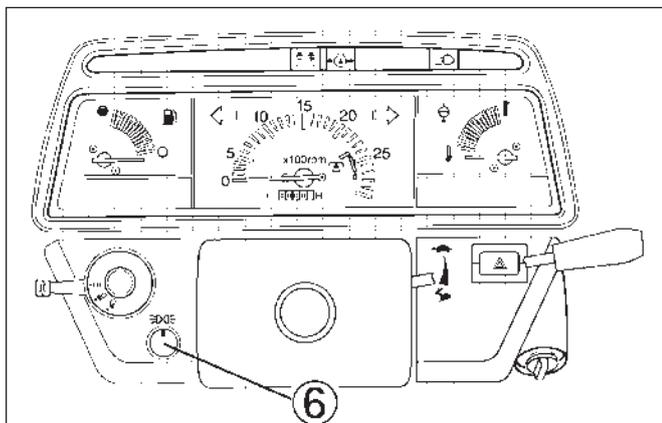


FIG. 4-10

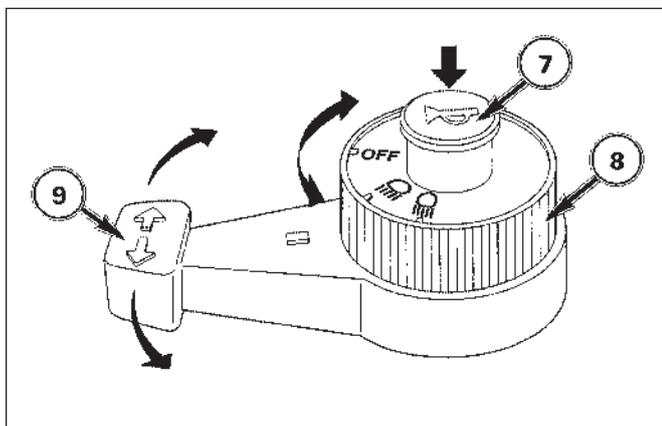


FIG. 4-11

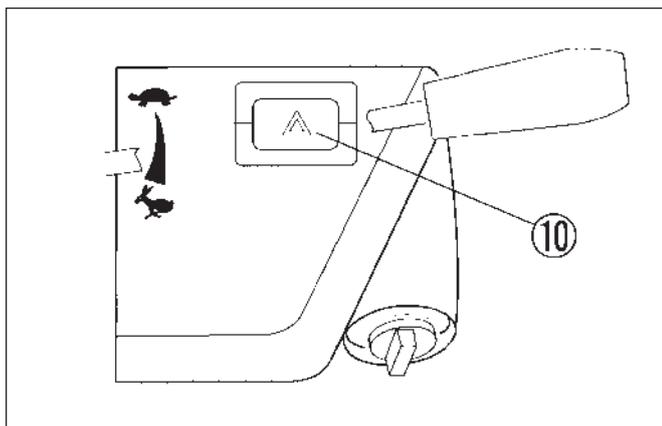


FIG. 4-12

### Jauge de carburant

FIG. 4-9: La jauge, 5, indique le niveau de gazole dans le réservoir quand le contacteur à clé est sur ON.

*NOTE:* Faites le plein uniquement avec du gazole propre et nettoyez la zone pour éviter que des saletés ou de l'eau pénètrent dans le réservoir.

Évitez les pannes de carburant car il faudra purger l'air du système. Gardez le réservoir de carburant rempli pour minimiser la condensation.



**PRÉCAUTION:** Ne faites pas le plein quand le moteur tourne ou est chaud. Laissez-le refroidir. Ne fumez pas près du réservoir de carburant. Nettoyez tout carburant renversé.

### Interrupteur de phares de stationnement

FIG. 4-10: Quand cet interrupteur de phares de stationnement, 6, est tourné, de petits phares s'allument.

### Interrupteur combiné de klaxon, phares et clignotants

FIG. 4-11: Avec le contacteur à clé sur ON:

**Interrupteur de klaxon, 7** – Le klaxon émet un son en enfonçant le bouton central.

**Interrupteur des phares, 8** – il s'agit d'un interrupteur rotatif à trois positions:

**OFF** – complètement tourné dans le sens antihoraire. Tous les phares sont éteints.

**1er** – Les phares de route et les feux arrière s'allument.

**2e** – Les phares de croisement et les feux arrière s'allument.

*NOTE:* Quand vous allumez les grands phares (1ère position), la bande de lampes témoins s'allume.

**Clignotant, 9** – Actionnez le levier de clignotant dans le sens où le tracteur va tourner. Le clignotant correspondant (monté sur l'aile) s'allumera. Ramenez le levier de commande en position centrale pour l'arrêter.

*NOTE:* L'interrupteur des clignotants est dépourvu de rappel. Ramenez le levier des clignotants à la position centrale en fin de virage.

### Interrupteur de feux de détresse

FIG. 4-12: Enfoncez l'interrupteur, 10, pour allumer les feux de détresse.

Les deux clignotants clignoteront en même temps.



**PRÉCAUTION:** Vous devez actionner les feux de détresse quand vous roulez avec le tracteur sur la voie publique. Consultez le code de la route pour les autres obligations de signalisation.

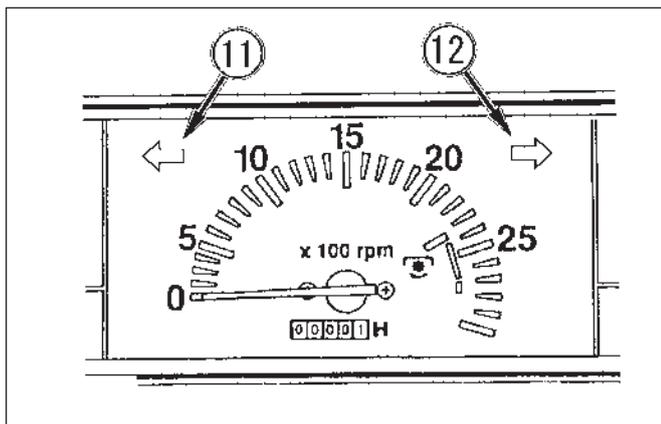


FIG. 4-13

**FIG. 4-13:** Les témoins de clignotant 11 et 12, s'allument en même temps que les clignotants montés sur les ailes. Le conducteur voit ainsi facilement la sélection des clignotants.

*NOTE:* L'interrupteur des clignotants est dépourvu de rappel. Ramenez le levier des clignotants à la position centrale en fin de virage.

#### Interrupteur de prise de force (PDF) (transmission hydrostatique)

**FIG. 4-14:** Un interrupteur de sécurité du type pousser & tourner, 13, permet d'embrayer et de débrayer le système de prise de force.

L'interrupteur doit être enfoncé et puis tourné dans le sens horaire pour embrayer la prise de force.

Il faut enfoncer l'interrupteur pour débrayer la prise de force.

*IMPORTANT:* L'interrupteur de prise de force comporte une sécurité pour prévenir l'engagement accidentel de la prise de force, enfoncez l'interrupteur pour le déverrouiller et puis tournez-le à la position ON dans le sens horaire. Ne forcez pas l'interrupteur.

*NOTE:* L'interrupteur de prise de force, 1, doit être utilisé conjointement avec le levier de sélection de prise de force, à gauche et sous le siège du conducteur, pour utiliser la prise de force arrière et centrale. Référez-vous à la section "Utilisation" pour de plus amples informations.

Quand l'interrupteur de commande de prise de force est sur « ON », le moteur ne peut pas être démarré. Débrayez toujours la prise de force et amenez le levier de plage de vitesse au point mort pour démarrer le moteur.

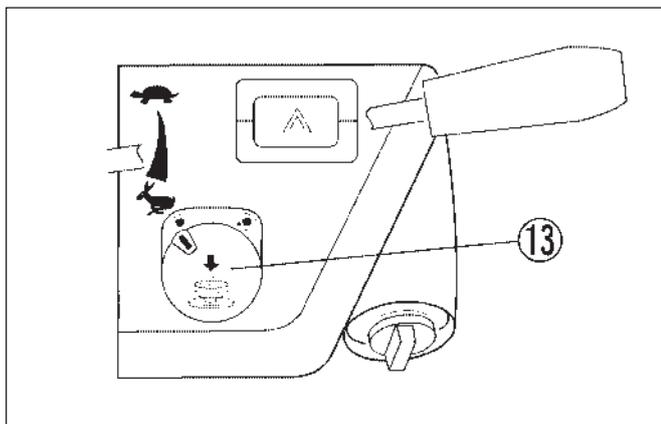


FIG. 4-14



**ATTENTION:** Débrayez toujours la prise de force et arrêtez le moteur du tracteur avant de faire l'entretien d'un équipement supplémentaire entraîné par la prise de force. Attendez l'arrêt complet du tracteur avant de quitter le siège du conducteur.

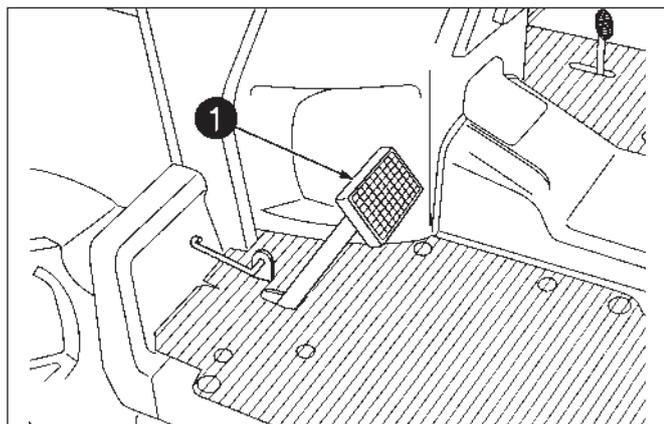


FIG. 4-15

## PÉDALE D'EMBRAYAGE PRINCIPAL

### Double embrayage TH4290/4260 avec une transmission mécanique

**FIG. 4-15:** Ces tracteurs sont équipés d'un embrayage à commande étagée.

Quand vous enfoncez la pédale (1), vous percevrez deux zones de commande à l'effort exercé.

Le premier étage de l'embrayage débraille la transmission et le tracteur s'arrête.

La prise de force reste embrayée.

En enfonceant davantage la pédale d'embrayage, la prise de force est aussi débrayée.

En relâchant la pédale d'embrayage, la prise de force est d'abord embrayée, ce qui permet à l'équipement entraîné de monter en régime et puis, quand un rapport est engagé, le tracteur se déplace quand la pédale est complètement relâchée.

*Remarque:*

- Il faut enfoncer rapidement la pédale d'embrayage pour prévenir une usure anormale.

*Il faut relâcher la pédale d'embrayage en souplesse pour prévenir tout mouvement brusque.*

*Ne gardez pas le pied sur la pédale d'embrayage, sauf pour actionner l'embrayage.*

*Important: Il est important que la pédale d'embrayage présente une garde bien réglée. Consultez la section « Entretien ».*

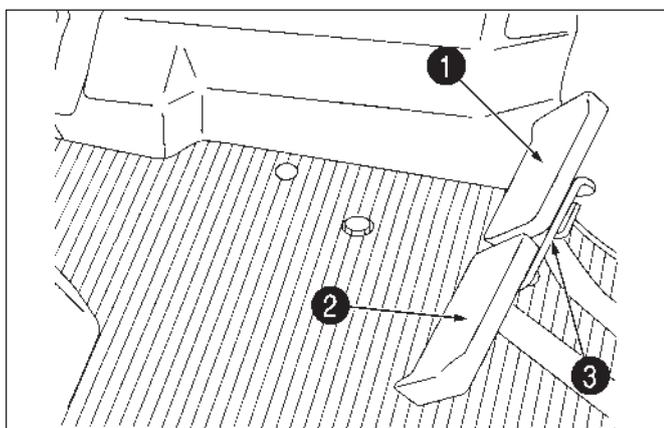


FIG. 4-16

## FREINS

### Pédales de frein (Transmission mécanique)

**FIG. 4-16:** La pédale de frein intérieure (1) et extérieure (2) commande indépendamment les freins des roues gauches et droites respectivement, pour faciliter les virages.

Pour le chargement du tracteur ou rouler à grande vitesse, les pédales de frein doivent être solidarisées à l'aide de la plaque de verrouillage (3).

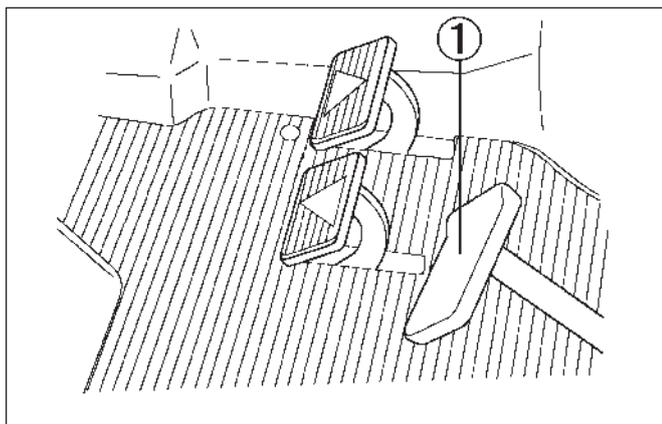


FIG. 4-17

### Pédale de frein (Transmission hydrostatique)

FIG. 4-17: La pédale de frein, 1, commande simultanément les freins des roues gauches et droites.



**PRÉCAUTION:** Par mesure de sécurité, le poids de l'équipement remorqué complètement chargé ne doit pas dépasser 1,5 fois le poids du tracteur.

### Frein de stationnement

FIG. 4-18: Pour appliquer les freins de stationnement, tirez vers le haut le levier de frein de stationnement, 2, pour verrouiller les freins.

Pour relâcher les freins de stationnement, appuyez sur le bouton de déverrouillage, 3, et abaissez le levier à la position relâchée.

*IMPORTANT:* Relâchez toujours les freins avant de rouler avec le tracteur pour prévenir une usure anormale des freins.

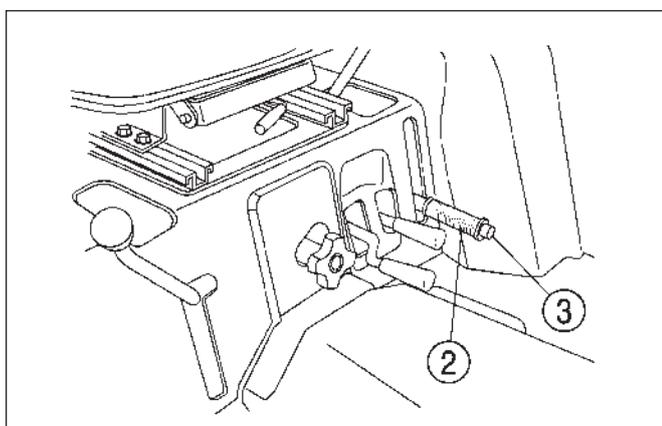


FIG. 4-18

## COMMANDES D'ACCÉLÉRATION

### Levier d'accélérateur

FIG. 4-19: Le levier d'accélération, 4, règle le régime moteur et reste à la position choisie par l'utilisateur.

Ralenti: Avec le levier vers l'avant, le moteur tourne au ralenti.

Grande vitesse : Le régime moteur augmente à mesure que le levier est tiré vers l'arrière.

(Transmission hydrostatique)

Ce tracteur est équipé d'un système d'accélération automatique, il augmente le régime moteur quand la pédale de marche avant HST est enfoncée. Quand vous l'utilisez, le tracteur ne supporte pas la charge des équipements ou d'une remorque.

Pour utiliser le tracteur avec des équipements ou d'une remorque, réglez le régime moteur préconisé avec le levier d'accélération à main.

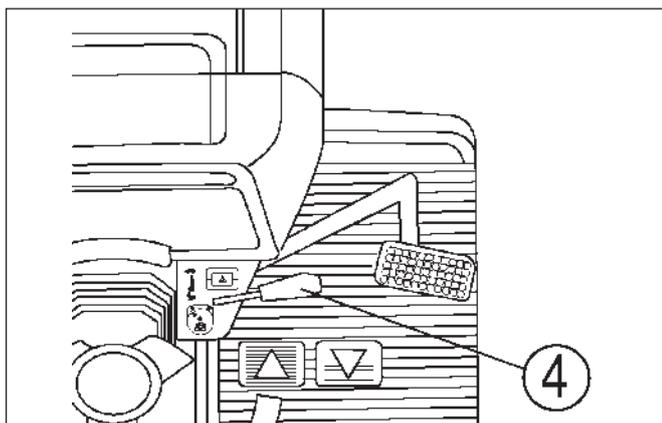


FIG. 4-19



**PRÉCAUTION:** Adaptez toujours le régime moteur pour une utilisation sûre. Réduisez le régime avant de tourner ou pour faire marche arrière.

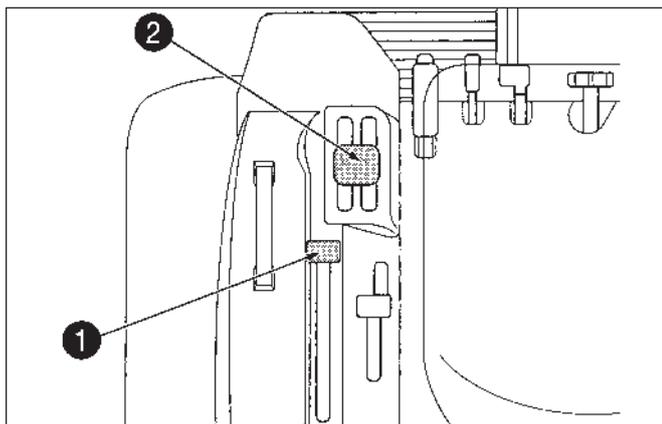


FIG. 4-20

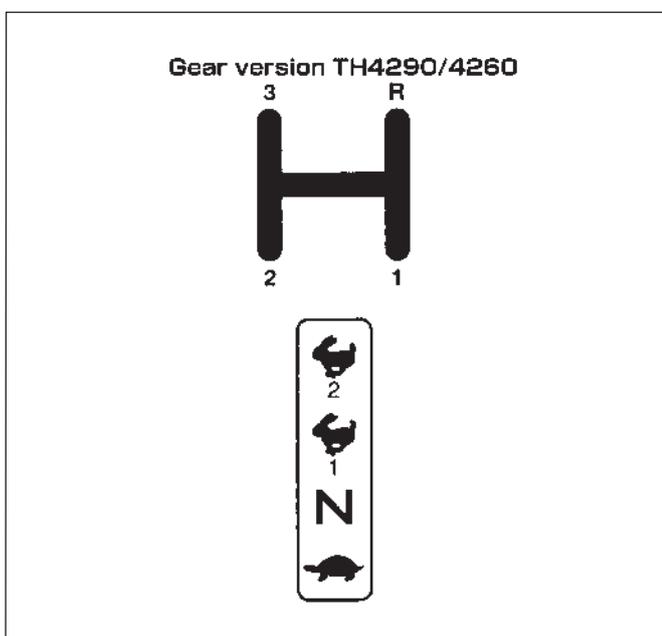


FIG. 4-21

## COMMANDES DE TRANSMISSION

### LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSE ET COMMANDES DE TRANSMISSION

#### (Transmission mécanique)

**FIG. 4-20:** Deux leviers de vitesses servent à choisir la vitesse de déplacement du tracteur.

Le levier de plage (1) et le levier de vitesse principal (2) se trouvent tous deux à gauche du siège du conducteur.

Le levier de sélection de plage (1) procure des changements de vitesse de déplacement importants.

Le levier de vitesse principal (2) procure des changements de vitesse de déplacement plus limités.

Il comprend trois rapports de marche avant et une marche arrière.

Au total, neuf rapports de marche avant et trois rapports de marche arrière sont possible avec le TH4290/4260.

**FIG. 4-21:** Le levier de sélection principale se trouve à l'avant. Il comprend trois vitesses de marche avant et une marche arrière. Le levier de sélection de plage de vitesse se trouve à l'arrière. Il comprend la position lente (tortue), rapide 1 et rapide 2 avec le point mort au centre de la glissière.

*Remarque: Les instructions complètes d'utilisation de la transmission sont reprises plus loin dans la section « utilisation » de ce manuel.*

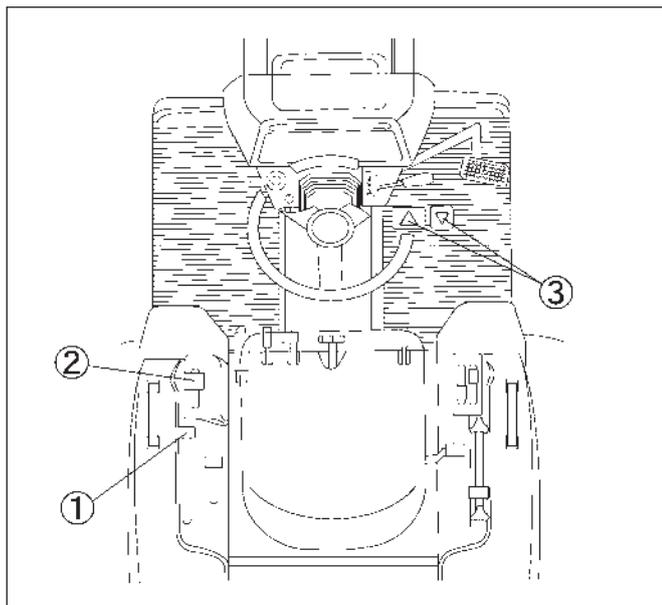


FIG. 4-22

## COMMANDES DE TRANSMISSION

### LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSE ET COMMANDES DE TRANSMISSION

#### (Transmission hydrostatique)

**FIG. 4-22:** Un levier de vitesse sert à sélectionner la plage de vitesse de déplacement du tracteur.

Un système hydrostatique autorise une vitesse variable à l'infini, de zéro à la vitesse maximale, dans chaque plage.

**Levier de sélection de plage, 1** – Situé à gauche du siège du conducteur, le levier de plage autorise trois changements de vitesse importants.

**Levier de commande hydrostatique (TH4330/4290), 2** – Situé à gauche du siège du conducteur, ce levier commande l'unité hydrostatique pour la marche avant uniquement. Déplacez le levier vers l'avant jusqu'à ce que vous atteigniez la vitesse voulue. Le levier reste à la position sélectionnée. Déplacez le levier vers l'arrière à la position lente (tortue) pour ralentir et arrêter.

**Pédales de commande hydrostatique, 3** – les pédales sont situées à droite de la plate-forme du conducteur pour actionner l'unité hydrostatique en marche avant ou arrière. Référez-vous aux instructions ci-dessous.

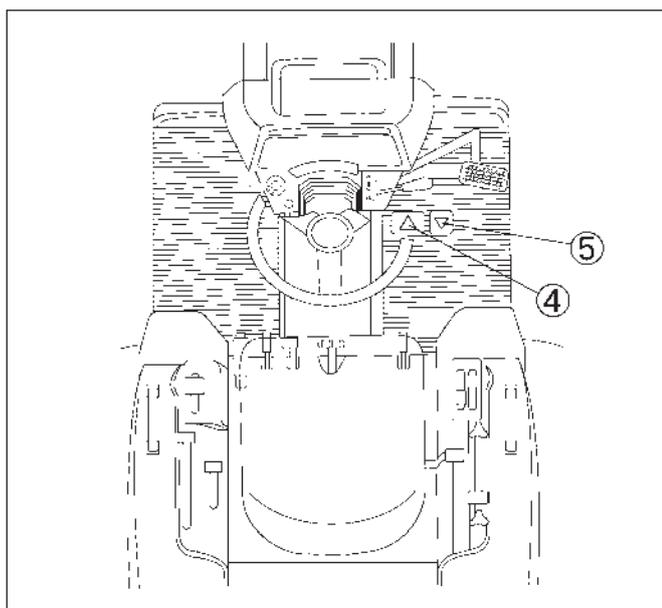


FIG. 4-23

#### Pédales de commande hydrostatique

**FIG. 4-23:** En enfonçant la pédale gauche, le tracteur se déplace vers l'avant, et avec la pédale droite, 5, le tracteur se déplace vers l'arrière. En enfonçant progressivement une des deux pédales, vous remarquerez une augmentation de la vitesse de déplacement dans la direction correspondante.

Quand la pédale revient à la position centrale avec le ressort de rappel, le tracteur ralentit et s'arrête quand la position neutre est atteinte. Quand vous relâchez complètement la pédale, le tracteur devrait rester arrêté avec la pédale en position neutre.

#### Position du levier de commande (TH4330/4290)

**NOTE:** Les instructions complètes d'utilisation de la transmission sont reprises plus loin dans la section « utilisation » de ce manuel.

**FIG. 4-24:** Présentation des positions des leviers de commande de transmission:

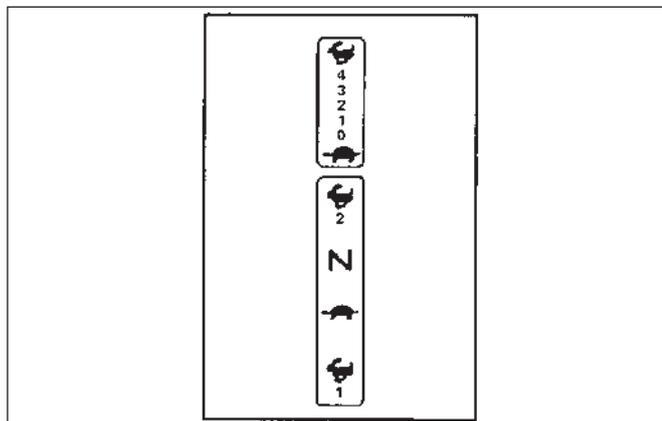


FIG. 4-24

Le levier de plage (situé à l'arrière) comprend la position lente (tortue), rapide 1 et 2 (lièvre) et neutre comme illustré.

Le levier de commande hydrostatique (montré à l'avant) sert uniquement pour la marche avant. Déplacez le levier vers l'avant jusqu'à ce que vous atteigniez la vitesse voulue. Déplacez le levier vers l'arrière à la position lente pour ralentir et arrêter.

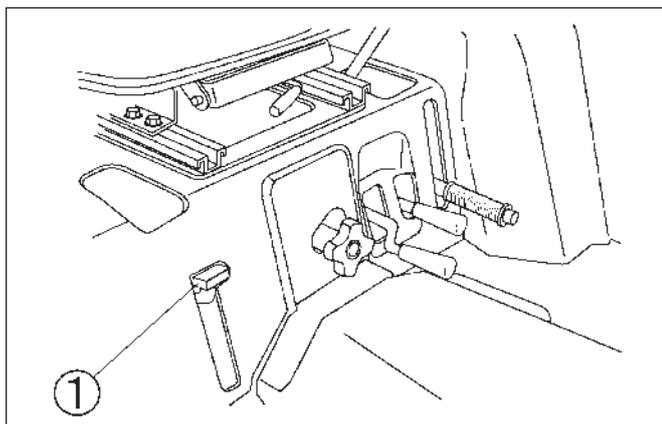


FIG. 4-25

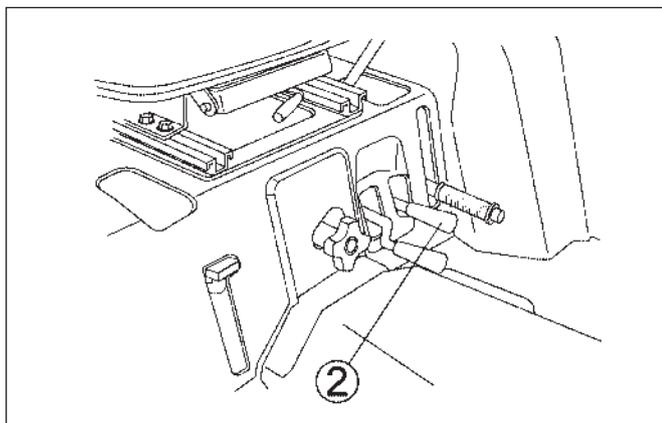


FIG. 4-26

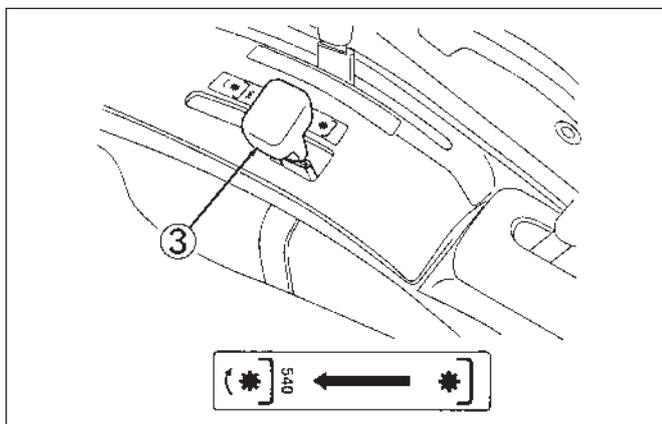


FIG. 4-27

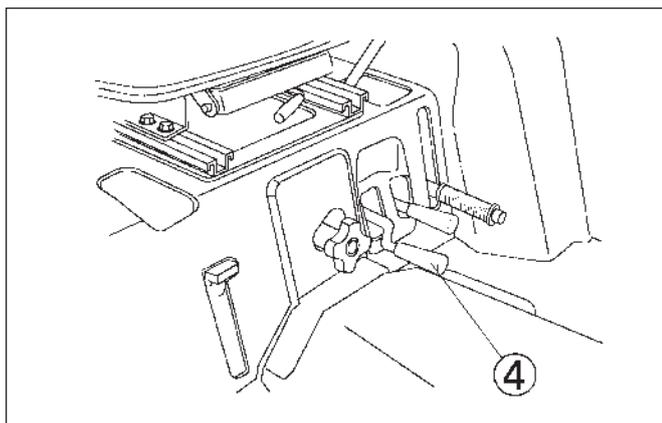


FIG. 4-28

## (Transmission mécanique) PÉDALE DE BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL

**FIG. 4-25:** Quand le levier de blocage de différentiel, 1, est abaissé, les deux arbres d'entraînement sont verrouillés pour assurer une motricité identique aux deux roues arrière. Le blocage de différentiel est surtout intéressant pour rouler sur un sol meuble ou un terrain glissant.

Relâchez le verrouillage de différentiel en libérant le levier de verrouillage.

**IMPORTANT:** Arrêtez le tracteur avant de bloquer le différentiel.



**PRÉCAUTION:** Quand le différentiel est bloqué, le tracteur tourne nettement moins bien. Débloquez le différentiel avant de prendre un virage. Ne bloquez pas le différentiel pour rouler sur route.

## LEVIER DE TRACTION INTÉGRALE

**FIG. 4-26:** Le levier de sélection, 2, embraille et débraille l'entraînement de l'essieu avant. Avec le levier vers le bas, l'essieu avant est entraîné et les quatre roues sont motrices. Avec le levier vers le haut, l'essieu avant (4-WD) n'est pas entraîné.

**IMPORTANT:** Arrêtez le tracteur avant d'embrayer ou de débrayer la traction intégrale. N'utilisez pas la traction intégrale sur des surfaces dures. N'utilisez pas la traction intégrale sur des surfaces dures pendant une longue période, sous peine de provoquer une usure rapide des pneus avant et d'endommager le train moteur.

## LEVIER DE SÉLECTION DE PRISE DE FORCE ARRIÈRE

**FIG. 4-27:** Le levier de sélection de prise de force arrière (PDF), 3, commande la prise de force arrière du tracteur.

Quand le levier est poussé vers l'arrière, la prise de force arrière tourne à 540 t/min.

Quand le levier est ramené vers l'avant en position neutre (N), le pignon arrière est débrayé.

**IMPORTANT:** Avant d'actionner le levier de prise de force vers l'arrière, il faut enfoncer la pédale d'embrayage pour débrayer l'entraînement de la prise de force.

## LEVIER DE SÉLECTION DE PRISE DE FORCE CENTRALE

**FIG. 4-28:** Le levier de sélection, 4, commande la prise de force centrale du tracteur.

Quand le levier est levé, la prise de force centrale est engagée. Quand le levier est abaissé, la prise de force centrale est débrayée.

**IMPORTANT:** Avant d'actionner le levier de prise de force centrale, il faut enfoncer la pédale d'embrayage pour débrayer l'entraînement de la prise de force.



**PRÉCAUTION:** Débrayez toujours la prise de force et arrêtez le moteur du tracteur avant de faire l'entretien d'un équipement supplémentaire entraîné par la prise de force. Attendez l'arrêt complet du tracteur avant de quitter le siège du conducteur.

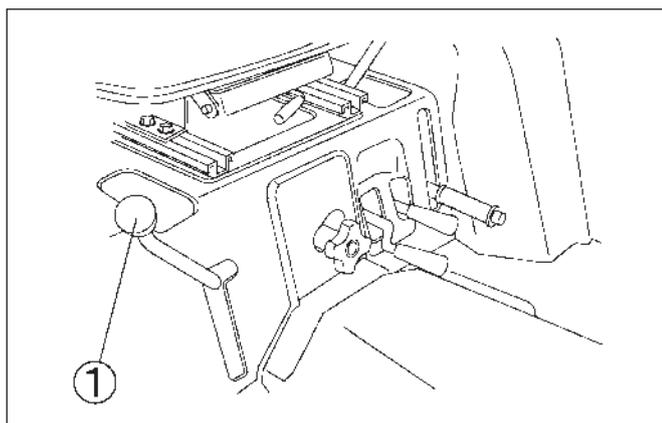


FIG. 4-29

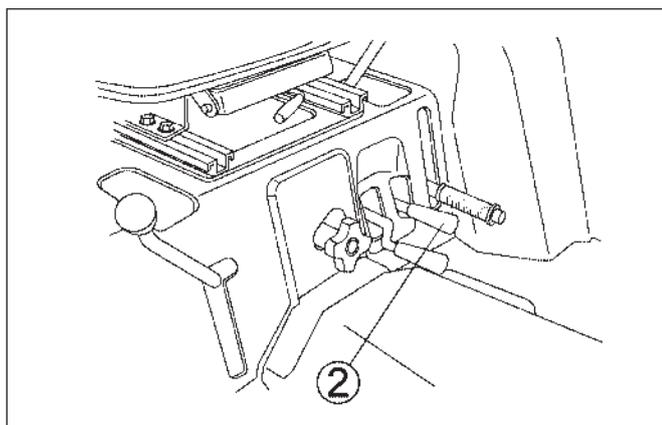


FIG. 4-30

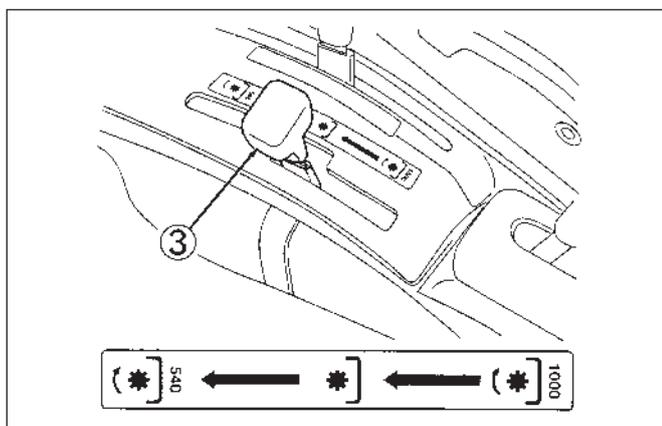


FIG. 4-31

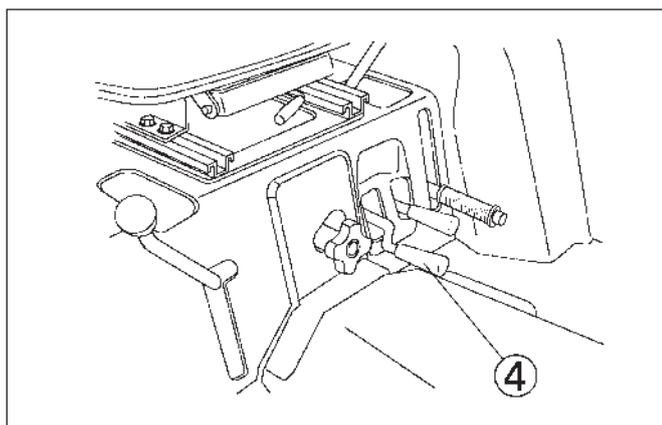


FIG. 4-32

### (Transmission hydrostatique) LEVIER DE BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL

**FIG. 4-29:** Quand le levier de blocage de différentiel, 1, est abaissé, les deux arbres d'entraînement sont verrouillés pour assurer une motricité identique aux deux roues arrière. Le blocage de différentiel est surtout intéressant pour rouler sur un sol meuble ou un terrain glissant.

Relâchez le verrouillage de différentiel en libérant le levier de verrouillage.

**IMPORTANT:** Arrêtez le tracteur avant de bloquer le différentiel.



**PRÉCAUTION:** Quand le différentiel est bloqué, le tracteur tourne nettement moins bien. Débloquez le différentiel avant de prendre un virage. Ne bloquez pas le différentiel pour rouler sur route.

### LEVIER DE TRACTION INTÉGRALE

**FIG. 4-30:** Le levier de sélection, 2, embraille et débraille l'entraînement de l'essieu avant. Avec le levier vers le bas, l'essieu avant est entraîné et les quatre roues sont motrices. Avec le levier vers le haut, l'essieu avant (4-WD) n'est pas entraîné.

**IMPORTANT:** Arrêtez le tracteur avant d'embrayer ou de débrayer la traction intégrale. N'utilisez pas la traction intégrale sur des surfaces dures. N'utilisez pas la traction intégrale sur des surfaces dures pendant une longue période, sous peine de provoquer une usure rapide des pneus avant et d'endommager le train moteur.

### LEVIER DE SÉLECTION DE PRISE DE FORCE ARRIÈRE

**FIG. 4-31:** Le levier de sélection de prise de force arrière (PDF), 3, commande la prise de force arrière du tracteur.

Quand le levier est poussé vers l'arrière, la prise de force arrière tourne à 540 t/min et à 1000 t/min avec le levier vers l'avant.

Quand le levier est ramené en position neutre centrale (N), le pignon est débrayé.

**IMPORTANT:** Avant d'actionner le levier de prise de force arrière, il faut mettre sur Off l'interrupteur de prise de force pour débrayer l'entraînement de prise de force.

### LEVIER DE SÉLECTION DE PRISE DE FORCE CENTRALE

**FIG. 4-32:** Le levier de sélection, 4, commande la prise de force centrale du tracteur.

Quand le levier est levé, la prise de force centrale est engagée. Quand le levier est abaissé, la prise de force centrale est débrayée.

**IMPORTANT:** Avant d'actionner le levier de prise de force centrale, il faut tourner sur Off l'interrupteur de prise de force pour débrayer l'entraînement de la prise de force.



**PRÉCAUTION:** Débrayez toujours la prise de force et arrêtez le moteur du tracteur avant de faire l'entretien d'un équipement supplémentaire entraîné par la prise de force. Attendez l'arrêt complet du tracteur avant de quitter le siège du conducteur.

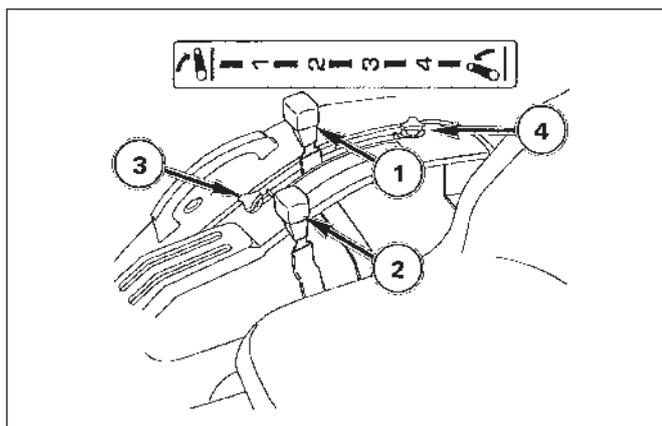


FIG. 4-33

## CROCHET D'ATTELAGE À TROIS POINTS

Les instructions complètes d'utilisation du crochet d'attelage à trois points sont reprises dans la section « utilisation » de ce manuel.

## LEVIER DE COMMANDE DE POSITION

**FIG. 4-33:** Le levier de commande de position, 1, règle la hauteur du crochet d'attelage à trois points à l'arrière du tracteur. Le levier sert à régler la hauteur du crochet d'attelage. La position la plus haute est obtenue avec le levier complètement vers l'arrière et la position la plus basse avec le levier complètement vers l'avant.

Les butées de levier, 3 et 4, peuvent être réglées sur la glissière pour limiter la hauteur de levage/abaissement.



**PRÉCAUTION:** Servez-vous du levier de position, 1, pour attacher ou détacher un équipement. S'il est équipé de la commande de labourage, abaissez le levier de labourage, 2, complètement et actionnez le réglage de position.

*NOTE:* Pour démarrer le moteur, assurez-vous que l'équipement est abaissé sur le sol et que les deux leviers sont complètement vers l'avant. Cela réduit la charge du démarreur car le crochet d'attelage s'efforce de monter quand le moteur est démarré.

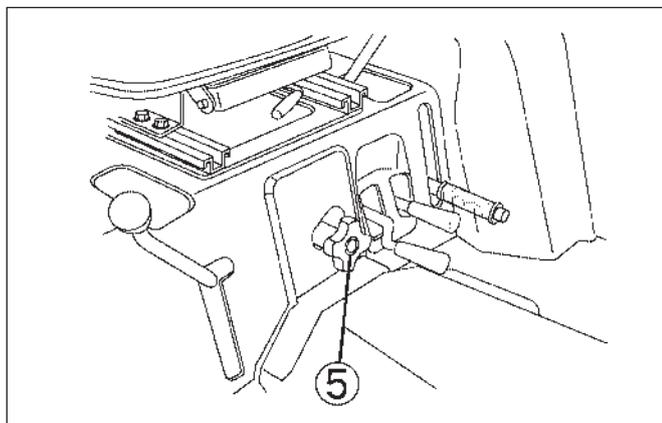


FIG. 4-34

## Molette de réglage de vitesse d'abaissement

**FIG. 4-34:** La molette, 5, règle la de vitesse d'abaissement du crochet d'attelage et de l'équipement. En tournant la molette dans le sens horaire, la vitesse d'abaissement diminue et augmente dans le sens antihoraire. En tournant la molette complètement dans le sens horaire, l'équipement (ou le crochet) est bloqué en position levée pour un déplacement.



**PRÉCAUTION:** Quand vous travaillez à proximité ou sous un équipement monté, bloquez-le de manière sûre en position et tournez la molette dans le sens horaire en position bloquée.

## RÉGLAGE DU CONFORT



**PRÉCAUTION:** Ne réglez jamais le siège en roulant avec le tracteur. Assurez-vous que le siège est bloqué avant d'utiliser le tracteur.

# UTILISATION

## PÉRIODE DE RODAGE

Les cinquante premières heures d'utilisation du tracteur sont déterminantes pour les performances et la longévité du moteur et du tracteur:

Vous pouvez utiliser le moteur à régime maximal, mais évitez une charge excessive. Si le moteur commence à peiner, utilisez-le dans un rapport inférieur pour maintenir un régime moteur plus élevé.

En période de rodage, vérifiez fréquemment les niveaux de liquide de refroidissement, d'huile moteur, de transmission et les autres niveaux d'huile. Contrôlez qu'il n'y a pas trace de fuites des liquides ci-dessus. Au besoin, complétez les niveaux et réparez toute fuite éventuelle.

Au besoin, resserrez tous les écrous, boulons ou vis qui se seraient desserrés. C'est surtout vrai pour les boulons de roue. Toutes les fixations du tracteur sont métriques.

Contrôlez la garde de la pédale d'embrayage et réglez-la au besoin. Les garnitures utilisées sur les disques de frein s'écrasent pendant les premières heures d'utilisation et elles peuvent imposer des réglages précoces et fréquents.

Gardez propre la zone autour du remplissage du réservoir de carburant et veillez à utiliser du gazole de qualité approprié et non contaminé.

La première vidange d'huile et changement de filtre sont prévus après les cinquante premières heures d'utilisation. Les intervalles de vidange suivants sont de cent heures pour la vidange d'huile et le changement de filtre.



**PRÉCAUTION: Il est important d'observer de bonnes pratiques d'entretien. Elles sont indispensables pour une utilisation sûre. Consultez la section « Lubrification et entretien » pour plus de détails.**

## DÉMARRAGE

### Inspection avant démarrage

Quotidiennement, avant le démarrage du tracteur, il faut suivre quelques procédures de base pour vous assurer du bon fonctionnement du tracteur et garantir sa longévité:

Assurez-vous que tous les carénages sont en place et bien fixés.

Assurez-vous que l'utilisateur sait utiliser le tracteur de manière correcte et sûre ainsi que les équipements supplémentaires.

Vérifiez les niveaux de liquide de refroidissement, d'huile moteur et de transmission et au besoin complétez les niveaux.

Contrôlez la tension de la courroie du ventilateur et retenez-la si nécessaire. Assurez-vous que le radiateur, les grilles de prise d'air et la grille du radiateur sont débarrassés des débris pour assurer un refroidissement optimal du moteur.

Contrôlez le fonctionnement des commandes d'embrayage, de frein et d'accélération. Toutes les commandes doivent se déplacer librement et être correctement réglées.

Contrôlez l'état et la pression des pneus et le serrage des boulons de roue. Contrôlez qu'il n'y a pas de signes de fuite et corrigez avant d'utiliser le tracteur. Contrôlez que le jeu de la direction n'est pas excessif.

Vérifiez qu'il reste suffisamment de carburant. Il est recommandé de faire le plein de carburant à la fin de chaque journée de travail pour réduire la condensation.

Contrôlez le fonctionnement des phares et des clignotants. Si vous comptez rouler sur route avec le tracteur, assurez-vous que le panneau « véhicule lent » est en place.

*NOTE: Les exigences concernant l'emploi des clignotants et un panneau « véhicule lent » dépendent de la législation locale. Consultez la législation régissant cette matière.*



**ATTENTION: Lisez attentivement la section SÉCURITÉ de ce manuel. Votre vie et celle d'autres personnes pourraient être en danger lors du démarrage du tracteur.**

**Veillez à démarrer à et utiliser le moteur dans un endroit bien ventilé.**

**Dans un local clos, évacuez les gaz d'échappement à l'extérieur.**

**Ne modifiez pas et ne trafiquez pas le système d'échappement.**

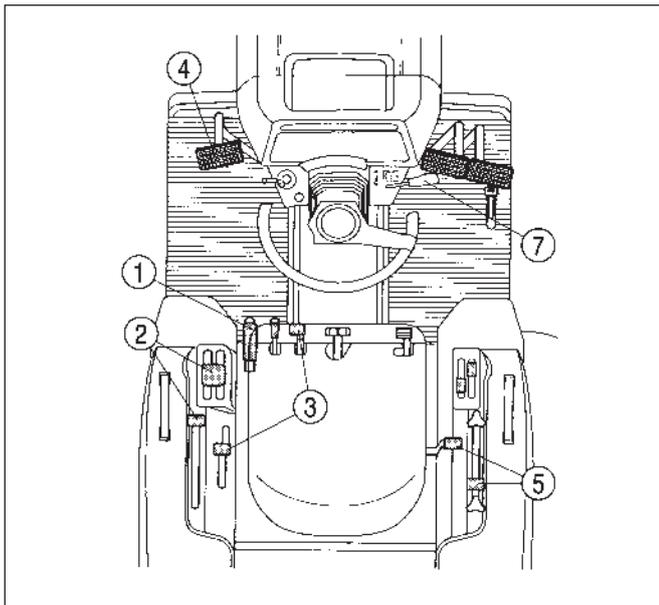


FIG. 5-1

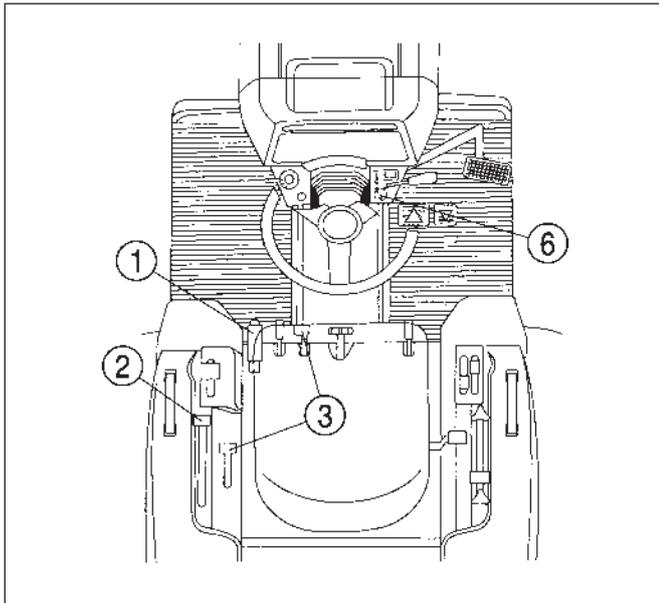


FIG. 5-2

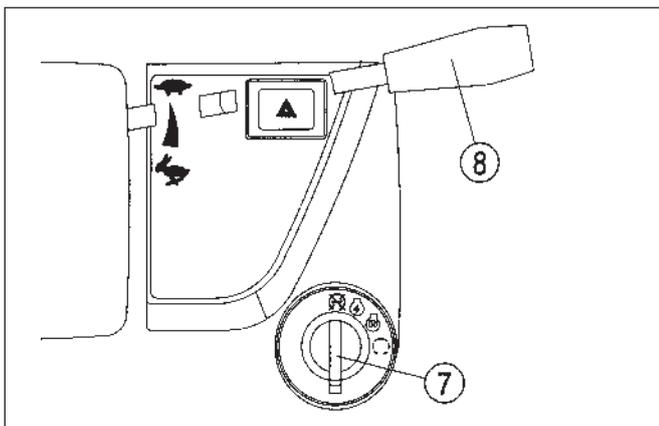


FIG. 5-3

## Démarrage normal



**PRÉCAUTION:** N'essayez de démarrer le tracteur que si vous êtes assis sur le siège du conducteur. Ne laissez monter personne sur le tracteur hormis l'utilisateur.

**FIG. 5-1, 5-2 & 5-3:** Pour démarrer le moteur, procédez comme suit :

1. Appliquez les freins de stationnement (1).
2. (a) Transmission mécanique  
Placez le levier de vitesse et le levier de plage (2) au point mort.
- (b) Transmission hydrostatique  
Placez le levier de sélection de plage (2) au point mort.
3. Assurez-vous que les leviers de sélection de prise de force arrière et centrale (3) sont au point mort.
4. Enfoncez complètement la pédale d'embrayage principale (4) pour débrayer. (Transmission mécanique)

*NOTE:* Assurez-vous que l'interrupteur PTO est à la position OFF. (Transmission hydrostatique)



**PRÉCAUTION:** Le conducteur étant assis sur son siège, le levier de vitesses doit être au point mort et les leviers de prise de force au point mort pour actionner les contacteurs de sécurité et permettre le fonctionnement du démarreur.

5. Mettez le levier de réglage de position (5) (attelage à trois points) et le levier de labourage (le cas échéant) en position basse.
6. Tournez le contacteur à clé (7) à la position préchauffage pendant 5 à 10 secondes.
7. Amenez le levier d'accélération (8) à mi-course.
8. Tournez la clé du contacteur (7) à la position « On » 1 à 2 secondes, puis tournez-la à la position démarrage. Relâchez la clé dès que le moteur démarre.
9. Quand le moteur tourne doucement, réglez le régime moteur à environ 1500 t/min pour laisser chauffer le moteur et le système hydraulique pendant quelques minutes.

**N'APPLIQUEZ PAS DE CHARGE À UN MOTEUR FROID.**

*IMPORTANT:* Ne faites pas tourner le démarreur plus de 10 secondes à la fois. Laissez refroidir le démarreur pendant au moins 20 secondes avant de répéter la procédure si nécessaire. Ne tournez jamais la clé du contacteur à la position démarrage quand le moteur tourne. Le moteur serait gravement endommagé.

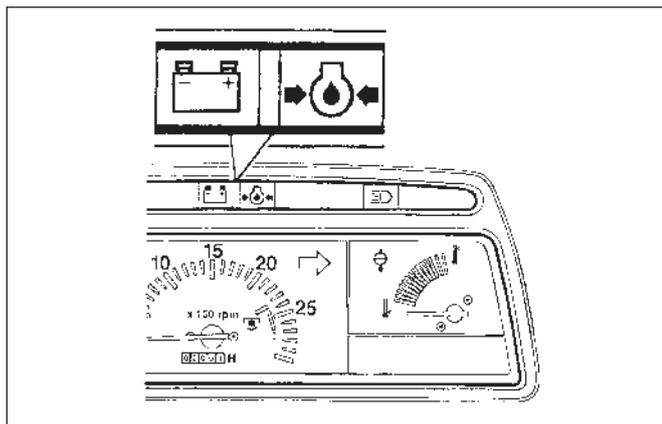


FIG. 5-4

**FIG. 5-4:** Les lampes témoins de batterie et de pression d'huile moteur de la bande des témoins devraient s'éteindre quand le moteur démarre. Si l'un de ces témoins reste allumé, arrêtez immédiatement le moteur et recherchez la cause du problème.

*NOTE: Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, référez-vous à la section « Entretien » de ce manuel pour purger l'air qui pourrait être présent dans le système d'alimentation.*

### Redémarrer un moteur chaud

Pour redémarrer un moteur encore chaud, utilisez la même procédure que celle préconisée pour un « démarrage normal », mais vous pouvez omettre l'étape n° 6. Il n'est pas nécessaire d'utiliser les bougies de préchauffage pour démarrer un moteur chaud.

### Démarrage par temps froid

La procédure pour démarrer un moteur par temps froid est identique à celle du « démarrage normal » à l'exception des points suivants:

Les bougies de préchauffage doivent chauffer plus longtemps. Au lieu de 5-10 secondes en temps normal, il faut maintenir la clé du contacteur à la position préchauffage pendant 10-20 secondes pour chauffer suffisamment les chambres de combustion.

À des températures inférieures à 4°C, il est recommandé d'utiliser du gazole No.1 (No. 1-D) car le gazole n°2 risque de se figer.

Le système hydraulique central ainsi que la transmission et la lubrification générale demandent un temps plus long de montée en température pour fluidifier l'huile froide. Référez-vous à la « période de montée en température » ci-dessous.

Testez toutes les commandes (direction, freinage, etc.) avant d'utiliser le tracteur.

*NOTE: L'installation d'un réchauffeur de bloc-moteur est recommandée par temps froid. Consultez votre agent ISEKI.*

**IMPORTANT:** N'utilisez jamais d'éther ou de fluide de démarrage pour démarrer les moteurs équipés de bougies de préchauffage. Le moteur pourrait être gravement endommagé si le fluide de démarrage entre en contact avec les bougies de préchauffage.

Si une batterie de démarrage est nécessaire pour démarrer le tracteur, veillez à la raccorder en parallèle. Quand vous utilisez une batterie de démarrage, raccordez d'abord les bornes positives (+) l'une à l'autre. Puis raccordez le câble négatif à la borne négative de la batterie de démarrage (-) et l'autre extrémité du câble à une masse du tracteur éloignée de la batterie du tracteur.

## Temps de montée en température

Après avoir démarré le moteur froid, laissez tourner le moteur au ralenti pour assurer la lubrification des pièces du moteur.

Par temps froid, la montée en température dure plus longtemps pour réchauffer aussi le fluide hydraulique et lubrifier les pièces de la transmission.

Temps de montée en température conseillés:

Ambient Temp.		Warm-Up
F°	C°	Time
32° & up	0° & up	5 to 10 min.
32° to 24°	0° to -10°	10 to 20 min.
24° to -2°	-10° to -20°	20 to 30 min.
-2° & less	-20° & less	30 min. or more

*IMPORTANT: Une montée en température inadaptée peut provoquer de graves dégâts au moteur, un grippage de la pompe hydraulique, endommager les paliers et pignons de la transmission et rendre la direction/freinage paresseux.*



**PRÉCAUTION: Assurez-vous que le frein de stationnement est bien appliqué et que toutes les commandes sont au point mort pendant la montée en température. Ne laissez pas la machine sans surveillance.**

## Observations du conducteur

Il faut faire constamment attention aux points suivants pendant l'utilisation:

Le témoin de pression d'huile moteur s'allume quand la pression d'huile est basse. Arrêtez aussitôt le moteur. Le témoin de batterie s'allume quand la batterie n'est pas rechargée. Arrêtez le moteur et recherchez la cause.

L'aiguille de la jauge de température de liquide de refroidissement indique H (hot) en cas de surchauffe du moteur. Arrêtez le moteur, laissez-le refroidir et recherchez la cause. Évitez que l'aiguille de la jauge de carburant descende pour atteindre le E (empty) car en cas de panne de carburant, il faudra purger l'air du système d'alimentation.



**PRÉCAUTION: N'essayez pas de faire l'entretien du tracteur quand le moteur tourne ou est chaud. Laissez-le refroidir.**

*NOTE: Référez-vous au dépannage quand une défaillance est indiquée, pour vous aider à localiser le problème.*

---

## Utilisation du circuit de démarrage

Le tracteur est équipé d'un système de démarrage pour protéger le conducteur. Pour pouvoir démarrer le tracteur (actionner le démarreur), TOUTES les conditions suivantes doivent être remplies:

(Transmission mécanique)

leviers de vitesse et de plage au point mort.

Levier de prise de force arrière et centrale au point mort.

Pédale d'embrayage enfoncée.

(Transmission hydrostatique)

Levier de sélection de plage de vitesse au point mort

Interrupteur de prise de force à la position arrêt.

En outre, le conducteur doit être assis sur son siège. Si le conducteur quitte son siège avec le levier de plage engagé, l'interrupteur de prise de force sur marche, le dispositif de coupure d'alimentation est activé et le moteur s'arrête.



**ATTENTION: Le système de démarrage au point mort est prévu pour votre protection. Ne contournez pas et ne modifiez pas le système de démarrage au point mort. Si le système de démarrage au point mort ne fonctionne pas de la manière prévue, contactez immédiatement votre agent ISEKI pour faire réparer le système.**

Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement du circuit de démarrage. La procédure pour ce contrôle est la suivante:

1. Assurez-vous qu'il n'y a pas de spectateurs autour du tracteur en cas de démarrage accidentel.
2. Enfoncez la pédale d'embrayage et de frein. Essayez de démarrer le tracteur avec les leviers de vitesse et de plage au point mort et l'interrupteur de prise de force sur OFF. Le tracteur devrait démarrer.
3. Enfoncez la pédale de frein. Essayez de démarrer le tracteur avec les leviers de vitesse et de plage engagés et l'interrupteur de prise de force sur ON. Le tracteur ne devrait pas démarrer.

Si le système de démarrage au point mort ne fonctionne pas correctement, vous devez le faire réparer immédiatement par votre agent ISEKI.

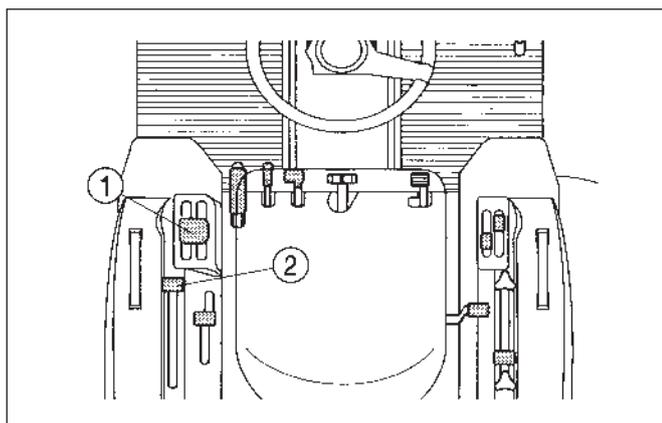


FIG. 5-5

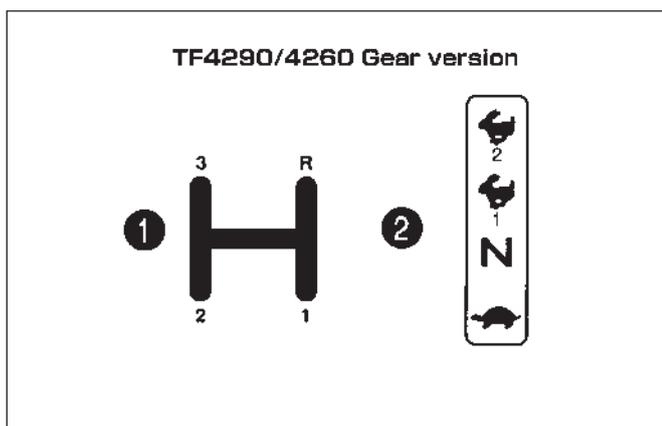


FIG. 5-6

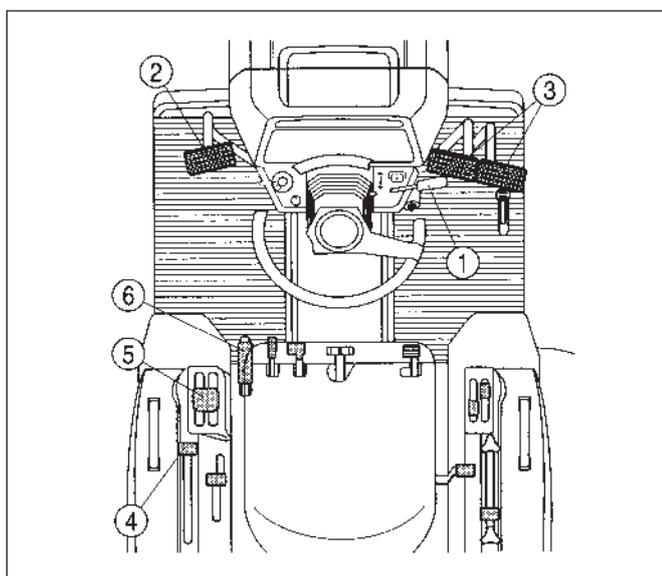


FIG. 5-7

## SÉLECTION DE LA PLAGE DE VITESSE (Transmission mécanique)

**FIG. 5-5& 5-6:** Ces tracteurs sont équipés pour fournir neuf rapports de marche avant et trois rapports de marche arrière.

Le levier de vitesse (1) comprend trois vitesses de marche avant et une marche arrière.

Cette sélection de rapports procure de petits changements de vitesse de déplacement.

Le levier de sélection de plage (2) procure des changements de vitesse de déplacement importants.

Le TF4290/4260 comprend les positions lente (tortue), rapide (Lièvre) 1 et rapide 2.

Pour commencer à rouler en marche avant / arrière avec la transmission mécanique, le tracteur doit être à l'arrêt.

- Enfoncez la pédale d'embrayage et amenez les leviers de sélection dans les positions voulues.
- Relâchez le frein de stationnement et relâchez lentement la pédale d'embrayage.
- Si vous voulez changer de rapport, arrêtez le tracteur et répétez la procédure ci-dessus.

## ARRÊT DU TRACTEUR (Transmission mécanique)

Pour arrêter le tracteur avec une transmission normale, déplacez le levier d'accélération (1) vers l'avant, pour réduire le régime moteur et la vitesse.

Enfoncez la pédale d'embrayage (2) et la pédale de frein (3) pour arrêter.

Placez le levier de vitesse (4) et le levier de plage (5) au point mort.

Solidarisez les pédales de frein et enfoncez fermement les pédales et appliquez le frein de stationnement (6).

Laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes pour le laisser refroidir, puis tournez le contacteur à clé à la position "Off" pour arrêter le moteur.

Abaissez le crochet d'attelage à trois points et retirez la clé de contact.

**FIG. 5-8:** La grille de sélection avec les vitesses correspondantes est indiquée dans le tableau ci-dessous.

*NOTE: La vitesse de déplacement est indiquée pour un régime de 2500 t/min.*

SHIFT POSITIONS		TH4260 Mechanical Transmission (Engine 2500 rpm)					TH4290 Mechanical Transmission (Engine 2500 rpm)					
Range	Gear	KPH										
Tire		Agri.	Turf	Oversize Turf	Narrow Agri.	Oversize Agri.	Agri.	Turf	Oversize Turf	Narrow Agri.	Oversize Agri.	
Forward												
	1	1.91	1.82	1.97	1.99	2.10	1.91	1.82	1.97	1.99	2.10	
	2	2.82	2.69	2.90	2.94	3.10	2.82	2.69	2.90	2.94	3.10	
	3	3.91	3.72	4.02	4.07	4.29	3.91	3.72	4.02	4.07	4.29	
	1	4.80	4.57	4.93	5.00	5.27	4.80	4.57	4.93	5.00	5.27	
	2	7.06	6.73	7.26	7.36	7.77	7.06	6.73	7.26	7.36	7.77	
	3	9.79	9.32	10.06	10.20	10.76	9.79	9.32	10.06	10.20	10.76	
	1	10.57	10.07	10.87	11.01	11.62	10.57	10.07	10.87	11.01	11.62	
	2	15.57	14.83	16.01	16.22	17.12	15.57	14.83	16.01	16.22	17.12	
	3	21.56	20.55	22.17	22.47	23.71	21.56	20.55	22.17	22.47	23.71	
Max. Speed (forward)		High Idle 2700 rpm					High Idle 2700 rpm					
		23.28	22.19	23.94	24.27	25.61	23.28	22.19	23.94	24.27	25.61	
Reverse												
	R	1.97	1.88	2.03	2.06	2.17	1.97	1.88	2.03	2.06	2.17	
			4.94	4.71	5.08	5.15	5.44	4.94	4.71	5.08	5.15	5.44
			10.90	10.38	11.21	11.35	11.98	10.90	10.38	11.21	11.35	11.98

**FIG. 5-8**

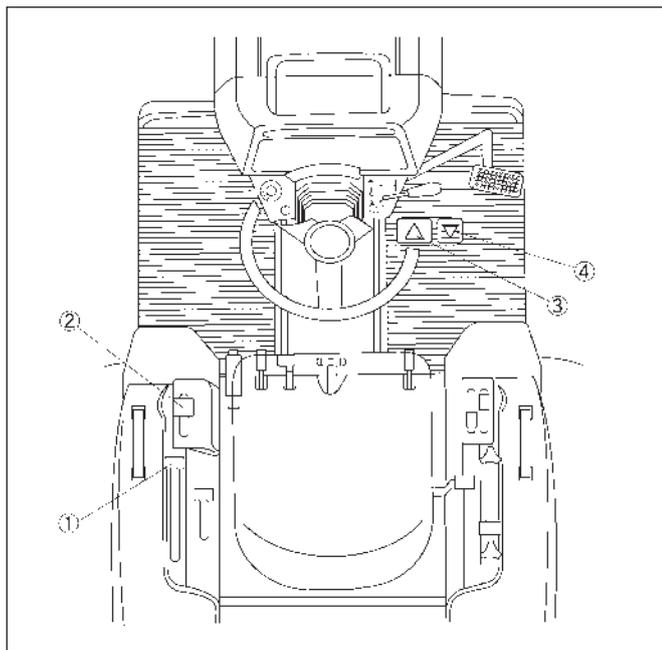


FIG.

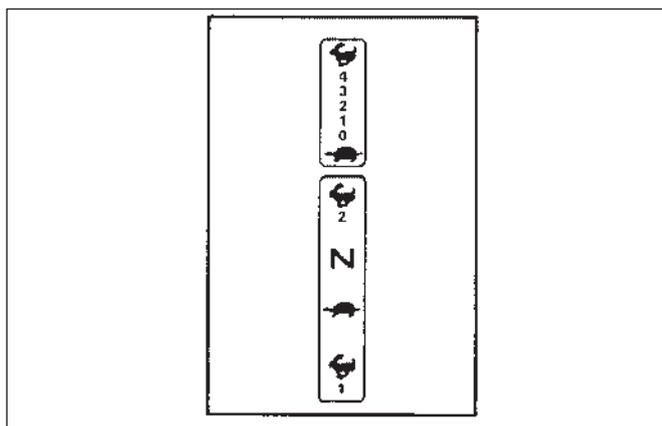


FIG.

SHIFT POSITIONS	TH4260 Hydrostatic (Engine 2500 rpm)			TH4290 Hydrostatic (Engine 2500rpm)			TH4330 Hydrostatic (engine 2600 rpm)		
	Turf	Wide Turf	Agri.	Turf	Wide Turf	Agri.	Turf	Wide Turf	Agri.
	Forward			Forward			Forward		
4	4.89	5.43	5.36	4.89	5.43	5.36	5.09	5.65	5.57
3	7.054	11.69	11.52	10.54	11.69	11.52	10.96	12.16	11.98
2	25.09	27.86	27.44	25.09	27.86	27.44	26.10	28.97	28.54
Max Speed (forward)	High lide 2750 rpm			High lide 2750 rpm			High lide 2610 rpm		
	27.13	30.10	28.21	27.13	30.10	28.21	28.21	31.30	30.84
	Reverse								
2	3.42	3.75	3.70	3.42	3.75	3.70	3.56	3.90	3.90
1	7.38	8.07	7.67	7.38	8.07	7.67	7.67	8.39	8.39
0	17.57	19.20	18.27	17.57	19.20	18.27	18.27	19.97	19.97

FIG.

## SÉLECTION DE LA PLAGE DE VITESSE (Transmission hydrostatique)

La transmission hydraulique permet une vitesse variable en continu en marche avant ou arrière.

### FIG. 5-9 & 5-10:

**Le levier de sélection de plage, 1**, procure deux changements de vitesse de déplacement importants.

**IMPORTANT:** Arrêtez le tracteur chaque fois que vous déplacez le levier de sélection de plage 1.

**Le levier de commande hydrostatique (TH4330/4290), 2**, sert uniquement en marche avant et procure une vitesse variable à l'infini, de zéro à la vitesse maximale, dans chaque plage. Ce levier permet au conducteur de régler une vitesse constante dans les espaces dégagés, pour rouler sur route, etc. Le levier reste à la position sélectionnée et doit être ramenée à la position « 0 », manuellement (ou en enfonçant doucement la pédale de marche arrière, 4).

La pédale (3) commande aussi le déplacement en marche avant. En enfonçant progressivement la pédale, vous remarquerez une augmentation de la vitesse de déplacement.

Quand le conducteur relâche la pédale, elle revient à la position neutre sélectionnée par le levier de commande hydrostatique. Quand le levier est à la position "0", la pédale revient au point mort et le tracteur s'arrête.

Pour reculer, enfoncez la pédale, 4. En enfonçant progressivement la pédale, vous remarquerez une augmentation de la vitesse de déplacement. Quand le conducteur relâche la pédale, elle revient à la position neutre.

**FIG. 5-11:** La grille de sélection avec les vitesses correspondantes est indiquée dans le tableau ci-dessous.

**NOTE:** La vitesse de déplacement est indiquée pour un régime moteur de 2600 t/min. avec le TH4330 et de 2500 t/min. avec le TH4290/4260

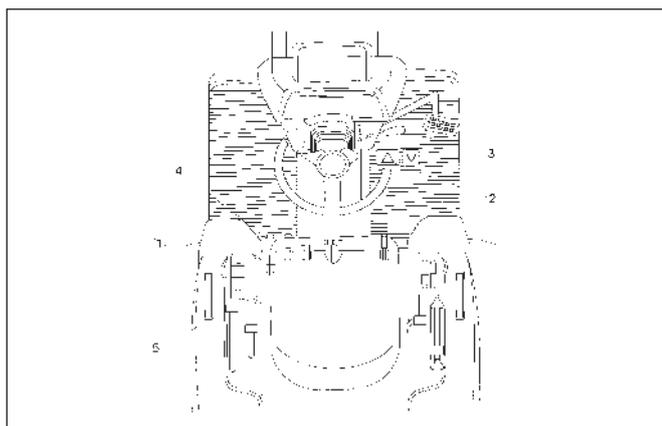


FIG. 5-12

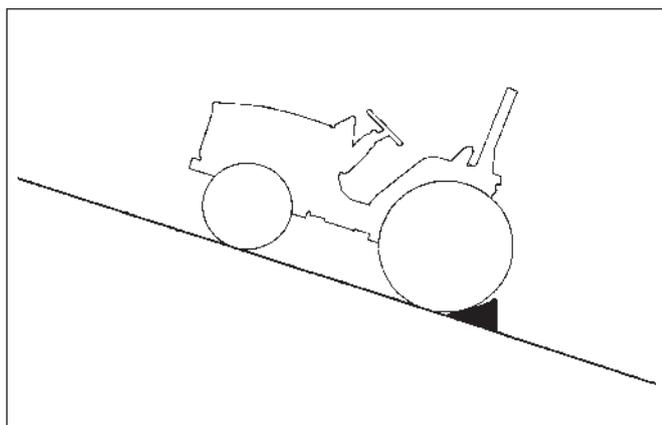


FIG. 5-13

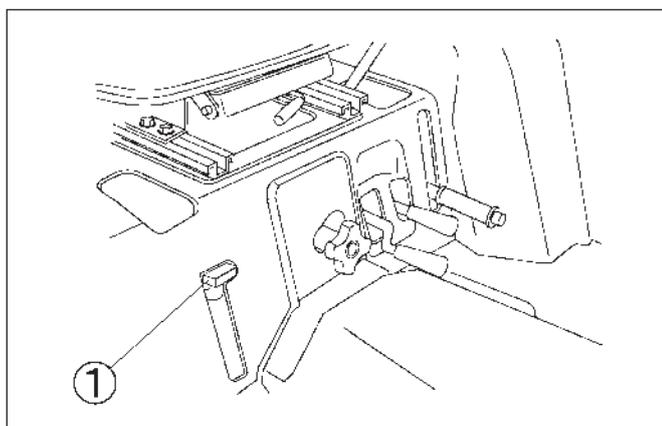


FIG. 5-14

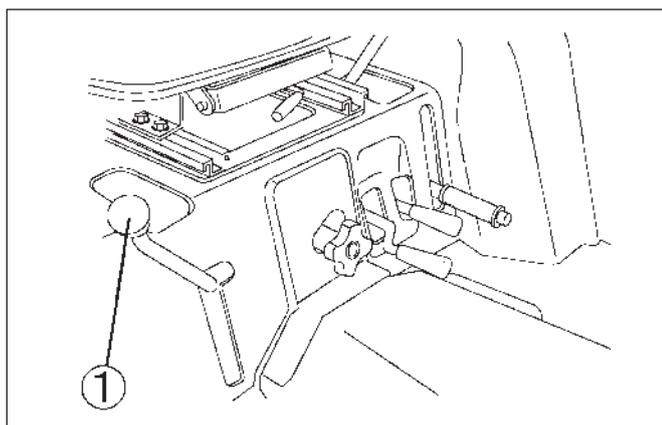


FIG. 5-15

## ARRÊT DU TRACTEUR (Transmission hydrostatique)

**FIG. 5-12:** Pour arrêter le tracteur avec transmission hydrostatique, déplacez le levier de commande hydrostatique (TH4330/4290), 1, lentement à la position "0", ou si vous utilisez la pédale de marche avant, 2, et que le levier se trouve à la position "0", relâchez la pédale pour arrêter le tracteur.

Déplacez le levier d'accélération, 3, vers l'avant pour réduire le régime moteur.

Enfoncez fermement la pédale de frein et appliquez le frein de stationnement, 4, et amenez le levier de sélection de plage, 5, au point mort.



**PRÉCAUTION:** Ne commencez jamais à rouler avec le frein de stationnement appliqué car cela réduirait l'efficacité du freinage suite à un échauffement.

Laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes pour le laisser refroidir, puis tournez le contacteur à clé à la position "Off" pour arrêter le moteur. Abaissez le crochet d'attelage à trois points et retirez la clé de contact.

**FIG. 5-13:** Gare toujours le tracteur sur un sol plat quand c'est possible. Si vous devez vous garer en côte, calez convenablement les roues arrière comme illustré.



**PRÉCAUTION:** Avant d'abandonner le tracteur, assurez-vous que les freins de stationnement sont appliqués, que l'équipement supplémentaire arrière est abaissé au sol et que la clé est retirée du contacteur.

## UTILISATION DU BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL

**FIG. 5-14 & 5-15:** N'enfoncez la pédale de blocage de différentiel (1) que lorsque c'est nécessaire car la manoeuvrabilité est fortement réduite.

Avant de bloquer le différentiel, attendez l'arrêt des roues arrière. Abaissez le levier ou enfoncez la pédale de verrouillage.

Pour relâcher le verrouillage de différentiel, libérez le levier ou la pédale de verrouillage. En principe, le levier ou la pédale de blocage de différentiel doit revenir en position "dé-blocage".



**PRÉCAUTION:** N'utilisez pas le blocage de différentiel sur des surfaces dures ou lors d'un déplacement du tracteur. N'engagez pas le blocage de différentiel quand les roues arrière patinent sous peine de sérieux dommages.

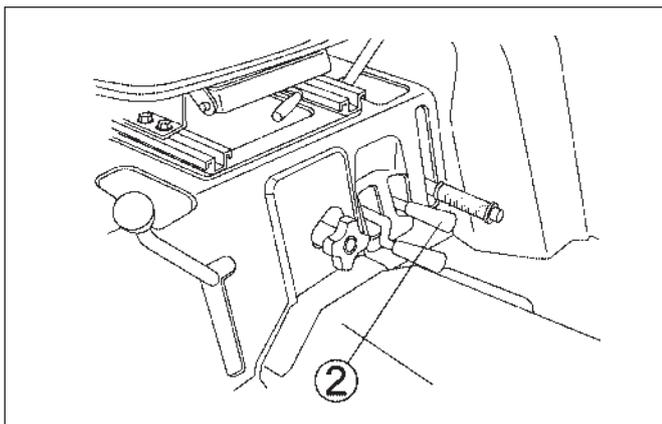


FIG. 5-16

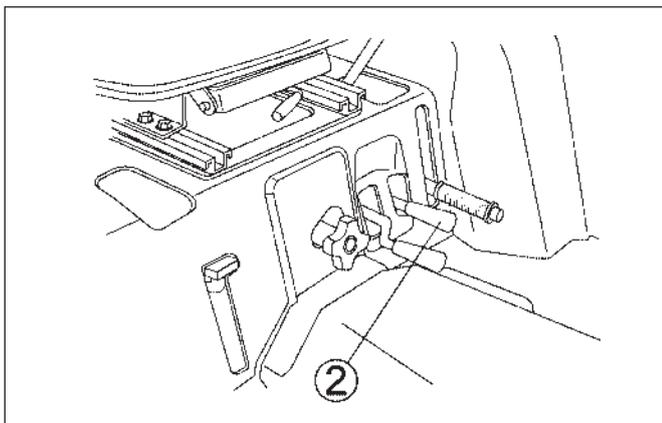


FIG. 5-17

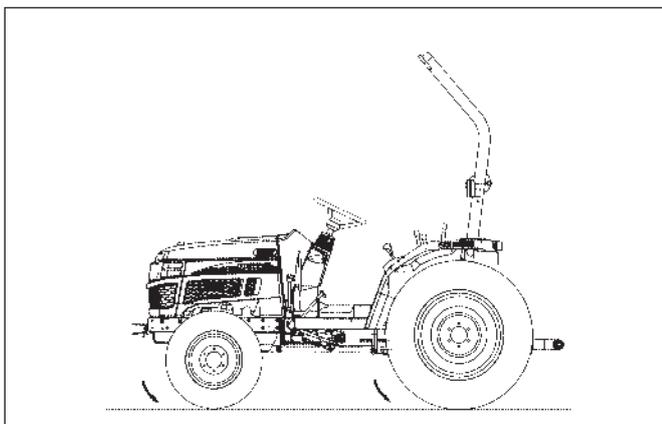


FIG. 5-18

## TRACTION INTÉGRALE (à 4 roues motrices)

**FIG. 5-16 & 5-17:** Les modèles à traction intégrale ont un essieu avant moteur. L'embrayage et le débrayage de l'essieu avant est commandé par un levier, 2, à l'avant sous le siège du conducteur.

*IMPORTANT: Avant d'embrayer ou de débrayer la traction intégrale, le tracteur doit être à l'arrêt.*

**FIG. 5-18:** Quand la traction intégrale est engagée, les roues avant tournent à une vitesse différente des roues arrière pour faciliter la conduite.

C'est pourquoi, il faut débrayer la traction intégrale pour rouler sur route et sur revêtement dur et sec, sous peine de provoquer une usure rapide des pneus avant et d'endommager le train moteur.

*IMPORTANT: Débrayez toujours la traction intégrale quand vous roulez sur un terrain peu glissant (sol sec ou dur).*

*En cas de remplacement des pneus, il faut respecter les dimensions d'origine pour préserver le bon rapport de traction avant/arrière.*

## PRISE DE FORCE (PDF)



**ATTENTION:** Les arbres de prise de force et les instruments entraînés par la prise de force peuvent être très dangereux.

Respectez les points importants suivants :

N'utilisez pas le tracteur sans le capot de protection de prise de force installé. Ce capot de protection protège les gens ainsi que les cannelures.

Avant de monter, de régler ou de travailler sur des équipements entraînés par la prise de force, débrayez la prise de force, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact. Ne travaillez pas sous un équipement soulevé.

Avant de raccorder un équipement à la prise de force, levez ou abaissez toujours avec précaution l'équipement avec la commande de levage. Contrôlez les jeux, la plage de coulissement de l'arbre de prise de force et l'articulation.

Assurez-vous que tous les capots de protection de la prise de force sont en place et bien fixés.

Assurez-vous que les équipements entraînés par la prise de force sont en bon état et respectent les normes en vigueur.

Ne passez jamais au-dessus d'un arbre d'entraînement.

N'utilisez pas la barre de traction du tracteur ou de l'équipement comme marchepied.

N'utilisez jamais l'arbre d'entraînement comme marchepied.

Ne portez jamais de vêtements amples.

Gardez au moins la tête éloignée de l'arbre d'entraînement en rotation.

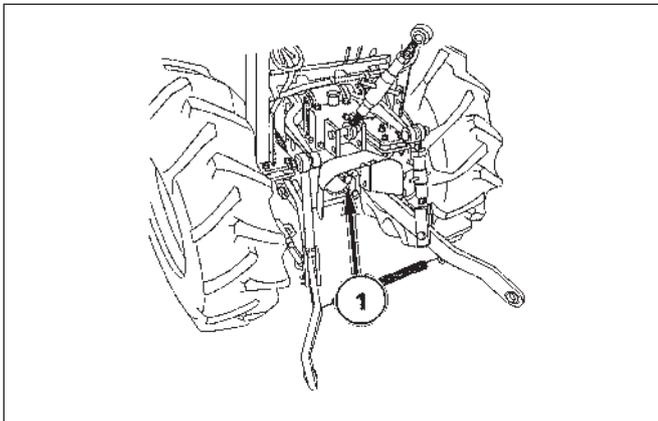


FIG. 5-19

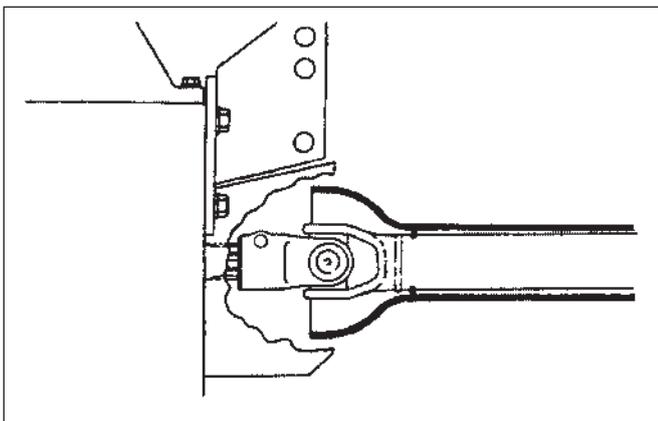


FIG. 5-20

### Arbre de prise de force (PDF) arrière

**FIG. 5-19:** Un arbre de prise de force à six cannelures de 35 mm est prévu à l'arrière du tracteur pour entraîner un équipement supplémentaire.

Un capot de protection est installé sur l'arbre d'entraînement quand la prise de force n'est pas utilisée.

Vitesse d'entraînement normale de la prise de force arrière:

(Transmission mécanique)

581 t/min. est atteint à un régime moteur de 2500 t/min. (TH4290)

581 t/min. est atteint à un régime moteur de 2500 t/min. (TH4260)

(Transmission hydrostatique)

604/1092 t/min. est atteint à un régime moteur de 2600 t/min. (TH4330)

581/1050 t/min. est atteint à un régime moteur de 2500 t/min. (TH4290)

581/1050 t/min. est atteint à un régime moteur de 2500 t/min. (TH4260)

**IMPORTANT:** Quand la prise de force arrière est utilisée avec un équipement à montage en trois points, il peut être nécessaire d'enlever la barre de traction à l'arrière du tracteur. Avec certains équipements, l'arbre de prise de force peut toucher la barre de traction quand ils sont abaissés.

**FIG. 5-20:** Arbre d'entraînement de l'équipement raccordé à la prise de force arrière du tracteur.

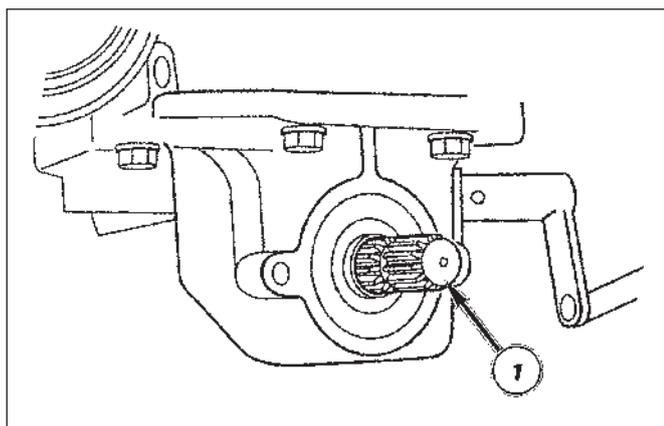


FIG. 5-21



**PRÉCAUTION:** Assurez-vous que tous les capots de protection sont installés sur le tracteur et l'équipement. Avant de nettoyer ou de régler le tracteur ou un équipement entraîné par la prise de force, **ARRÊTEZ LE MOTEUR ET DÉBRAYEZ LA PRISE DE FORCE.**

#### Arbre de prise de force centrale (Type M)

**FIG. 5-21:** La prise de force centrale, 1, est un arbre tourné vers l'avant situé sous le tracteur. Elle sert à entraîner des équipements montés sous le tracteur ou à l'avant. Cette prise de force comporte un arbre de 25,4 mm à quinze cannelures.

Le capot de protection de la prise de force centrale doit être installé quand celle-ci n'est pas utilisée.

(Transmission mécanique)

2000 t/min. à un régime moteur de 2500 t/min. (TH4290)

2000 t/min. à un régime moteur de 2500 t/min. (TH4260)

(Transmission hydrostatique)

2080 t/min. à un régime moteur de 2600 t/min. (TH4330)

2000 t/min. à un régime moteur de 2500 t/min. (TH4290)

2000 t/min. à un régime moteur de 2500 t/min. (TH4260)



**PRÉCAUTION:** Assurez-vous que tous les capots de protection sont installés sur le tracteur et l'équipement. Avant de nettoyer ou de régler le tracteur ou un équipement entraîné par la prise de force, **ARRÊTEZ LE MOTEUR ET DÉBRAYEZ LA PRISE DE FORCE.**

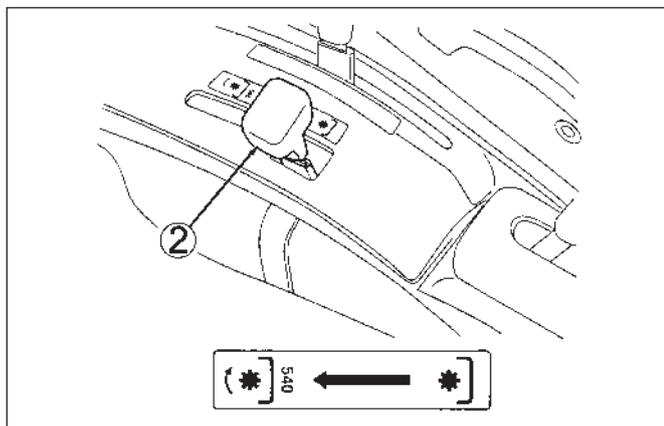


FIG. 5-22

#### Commandes de prise de force (Transmission mécan.)

**FIG. 5-22:** Ces tracteurs ont un double embrayage. Pour sélectionner la prise de force arrière, enfoncez complètement la pédale d'embrayage pour débrayer l'entraînement de prise de force et de transmission. Attendez l'arrêt de l'arbre d'entraînement et puis déplacez le levier (2) à gauche du siège à la position 540 t/min.

Pour engager la prise de force, relâchez lentement la pédale d'embrayage, jusqu'au premier étage, puis augmentez le régime moteur pour atteindre les 540 t/min de la prise de force. Quand la prise de force tourne à 540 t/min., sélectionnez le bon rapport de transmission et relâchez progressivement la pédale d'embrayage dans le deuxième étage pour faire avancer le tracteur.

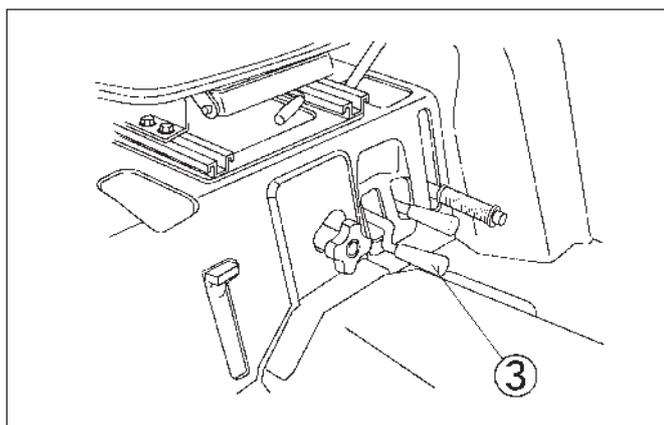


FIG. 5-23

**FIG. 5-23:** Pour sélectionner la prise de force centrale, appliquez la même procédure qu'avec la prise de force arrière, mais en actionnant le levier de prise de force centrale. Avec la pédale d'embrayage complètement enfoncée déplacez le levier (3) à la position M pour embrayer la prise de force et à la position N pour la débrayer.

**IMPORTANT:** Avant d'actionner les leviers de sélection de prise de force arrière et centrale, il faut enfoncer la pédale d'embrayage pour débrayer l'entraînement.

**NOTE:** Déterminez la position d'embrayage de prise de force en consultant l'étiquette sur votre tracteur.

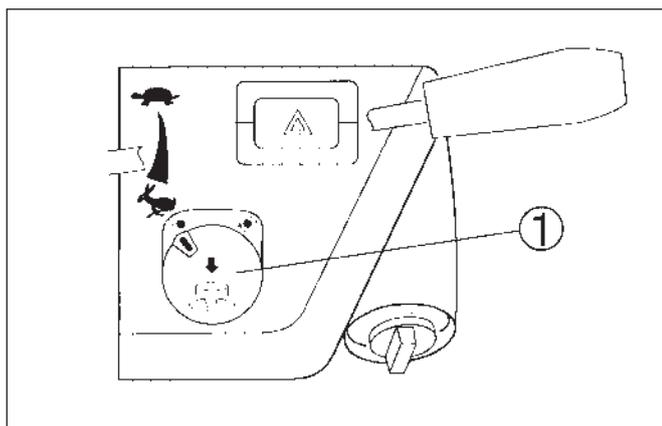


FIG. 5-24

### Commandes de prise de force (Transmission hydrostatique)

**FIG. 5-24:** La prise de force arrière et centrale sont commandées par l'interrupteur de prise de force, 1. Les systèmes de prise de force arrière et centrale peuvent être utilisés de manière indépendante.

**Pour sélectionner la prise de force arrière – Fig. 5-25:** Assurez-vous que l'interrupteur de prise de force est sur OFF et puis déplacez vers l'arrière le levier de sélection de prise de force arrière, 2, à la position « 540 t/min. » ou vers l'avant à la position « 1000 t/min » pour engager la prise de force.

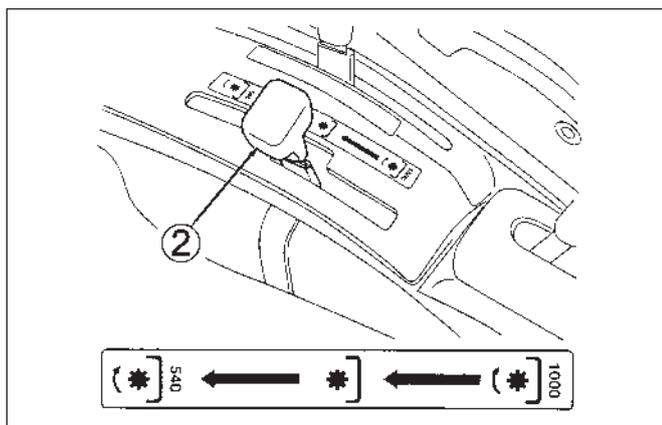


FIG. 5-25

**Pour sélectionner la prise de force centrale – Fig. 5-26:** Assurez-vous que l'interrupteur de prise de force est sur OFF et puis déplacez vers le haut le levier de sélection de prise de force centrale, 3, pour engager la prise de force.

**Pour embrayer la prise de force –** Enfoncez l'interrupteur de prise de force, 1, tournez-le dans le sens horaire pour actionner l'embrayage hydraulique et achever l'entraînement.

**Pour débrayer la prise de force –** il suffit d'appuyer sur l'interrupteur de prise de force, 1, pour débrayer l'embrayage hydraulique.

*NOTE: Enfoncez le bouton et puis tournez-le dans le sens antihoraire pour éviter de l'endommager. Ne forcez pas l'interrupteur pour le tourner à la position ON. Réduisez le régime moteur avant d'embrayer (interrupteur sur ON) ou de débrayer (interrupteur sur OFF) la prise de force.*

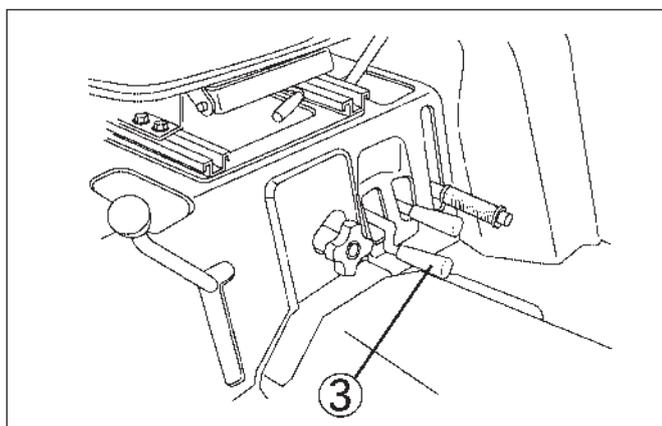


FIG. 5-26

*Mettez toujours l'interrupteur de prise de force sur OFF avant d'actionner les leviers de sélection de prise de force.*

## CROCHET D'ATTELAGE À TROIS POINTS

Le crochet d'attelage à trois points associe le tracteur et l'équipement en une machine. Le positionnement et le relevage de l'équipement sont commandés hydrauliquement. En outre, le poids de l'équipement applique une pression vers le bas supplémentaire aux roues arrière du tracteur pour augmenter la motricité.

### Commandes d'attelage

**FIG. 5-27:** Le levier à droite du siège du conducteur offre les fonctions de commande suivantes du crochet d'attelage:

**Commande de position** – Maintient la position du crochet d'attelage à une hauteur constante par rapport au tracteur. En déplaçant le levier (1) vers l'arrière, le crochet d'attelage (et l'équipement) est levé. En déplaçant le levier vers l'avant, vous abaissez le crochet d'attelage à la position voulue. Chaque réglage du levier donne une position spécifique du crochet d'attelage (et de l'équipement).

**Commande de labourage** – Si elle est installée, elle règle la hauteur du crochet d'attelage pour obtenir une profondeur constante de labourage (charrues, sous-soleuse, etc.). En déplaçant le levier de labourage, 2, vers l'avant, la profondeur de labourage augmente. En déplaçant le levier vers l'arrière, la profondeur de labourage diminue. Quand le niveau et/ou la nature du sol change, le système lève ou abaisse l'accessoire pour maintenir une charge constante du tracteur.



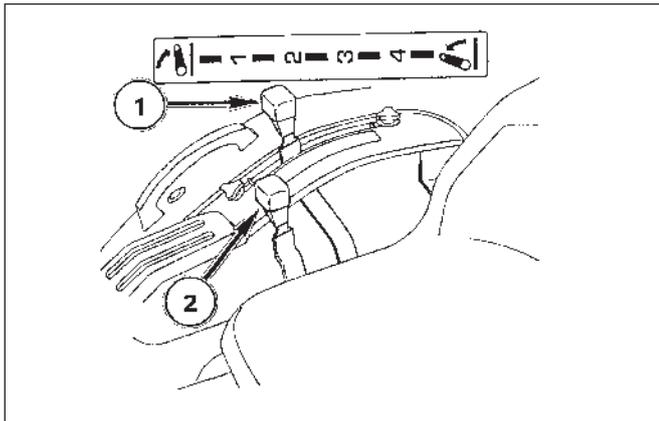
**PRÉCAUTION:** Servez-vous du levier de position, 1, pour attacher ou détacher un équipement. Amenez le levier de labourage, 2, complètement vers l'avant pour actionner la commande de position.

La commande de labourage est installée en tant qu'accessoire.

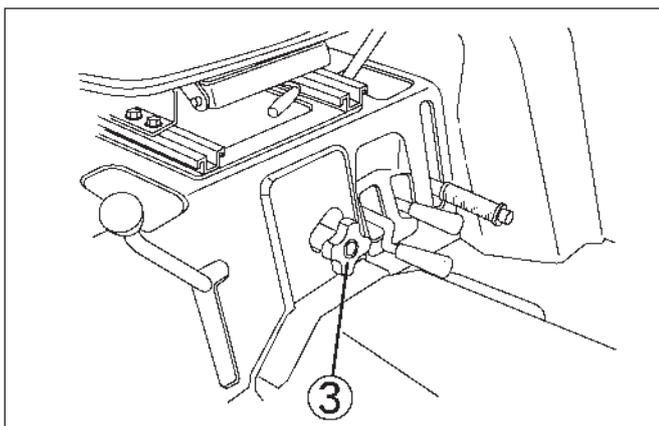
**FIG. 5-28:** La molette de vitesse d'abaissement, 3, commande le taux de décharge du fluide hydraulique et donc la vitesse d'abaissement du crochet d'attelage et de l'équipement. Tournez la molette dans le sens horaire pour réduire la vitesse et dans le sens antihoraire pour augmenter la vitesse d'abaissement. En tournant la molette complètement dans le sens horaire, l'équipement est bloqué en position levée.



**PRÉCAUTION:** Avant de travailler sur les équipements montés ou à proximité, abaissez-les sur le sol. Si l'équipement doit être levé, soutenez convenablement l'équipement et les bras inférieurs.



**FIG. 5-27**



**FIG. 5-28**

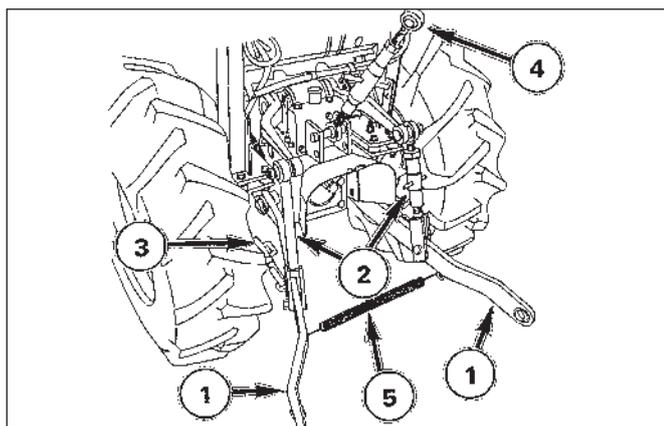


FIG. 5-29

### Bras arrière

**FIG. 5-29:** Les bras comprennent plusieurs pièces importantes pour fixer et actionner l'équipement:

**Bras inférieurs, 1** – points de fixation primaires pour les broches inférieures de l'équipement.

**Tiges de levage, 2** – Connectent les bras inférieurs aux bras de levage hydraulique pour lever/abaisser les bras inférieurs. La tige de levage droite permet de mettre l'équipement de niveau (d'un côté à l'autre).

**Barre stabilisatrice, 3**, – Réduit le mouvement latéral de l'équipement.

**Bras supérieur, 4**, – Réglable du type à boucle tournante pour mettre l'équipement de niveau (de l'avant à l'arrière). Le bras supérieur permet aussi de détecter la charge pour la commande de labourage.

**Courroie de maintien, 5** – Maintient les bras inférieurs ensemble pour éviter un contact avec les pneus quand le crochet de remorquable n'est pas utilisé.

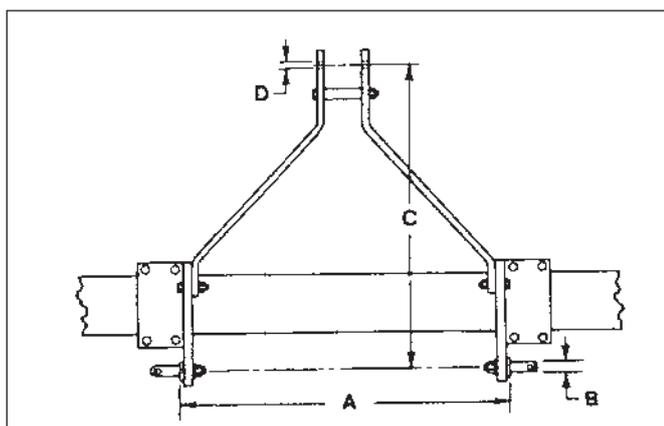


FIG. 5-30

**FIG. 5-30:** Pour accepter différents équipements, l'écartement des tringles arrière, la taille des broches, etc. sont standardisés. Cela permet de changer d'équipement avec un minimum de réglage, pour autant que vous utilisez des équipements de taille ou « catégorie » correspondante.

Ce tracteur est prévu pour les équipements de « Catégorie I » présentant les dimensions de points de fixation suivantes.

REF	Description	Dimension (Size)
A	Lower Link Width	26.8" (681 mm)
B	Lower Link Pin Diameter	0.88" (222 mm)
C	Top Link Height	18" (457 mm)
D	Top Link Pin Diameter	0.75" (19 mm)

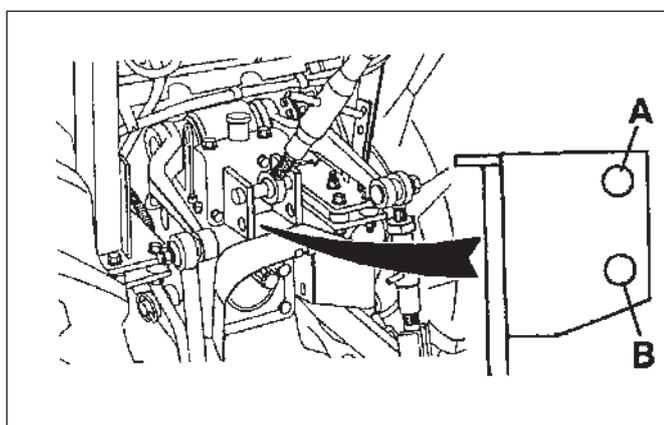


FIG. 5-31

**FIG. 5-31:** Les bras autorisent deux positions pour attacher le bras supérieur au tracteur.

Pour la plupart des équipements, la fixation du bras supérieur dans le trou supérieur, A, convient, mais il est possible de relever l'équipement pour le transport.

Si la commande de labourage est installée, ces positions servent aussi à régler la sensibilité de détection :

Utilisez le trou supérieur, A, pour une faible profondeur de labourage ou pour une sensibilité accrue.

Utilisez le trou inférieur, B, pour une grande profondeur de labourage ou pour une sensibilité réduite.



**PRÉCAUTION:** Fixez toutes les broches quand le réglage est fait. Utilisez toujours les broches fournies avec le tracteur.

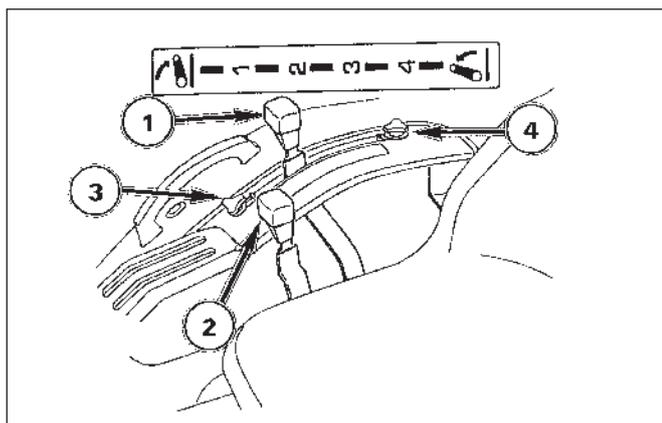


FIG. 5-32

## Fixation des équipements



**PRÉCAUTION:** Utilisez toujours la **COMMANDE DE POSITION** pour attacher/détacher un équipement pour commander avec précision le crochet d'attelage.

**FIG. 5-32:** Reculez avec le tracteur jusqu'à l'équipement en centrant le tracteur avec le châssis de fixation de l'équipement. Abaissez le levier de labourage, 2, (si prévu), complètement en position abaissée quand la commande n'est pas utilisée.

Levez ou abaissez le crochet d'attelage avec le levier de commande de position, 1, et alignez l'extrémité du bras inférieur gauche avec la broche de fixation correspondante de l'équipement.

Appliquez les freins, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

*NOTE: La butée avant du levier, 3, peut être réglée pour venir contre le levier de commande en position de travail de l'équipement. Cela permet de ramener l'équipement à la même position après l'avoir relevé pour tourner, en déplacement, etc. La butée de levier arrière, 4, peut être réglée pour limiter la hauteur de levage de l'équipement, si nécessaire.*

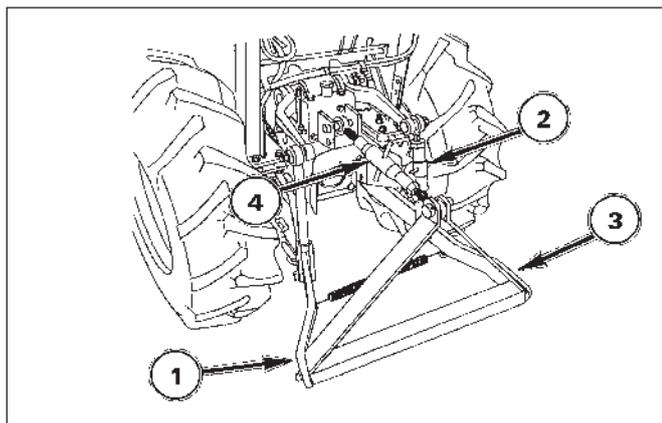


FIG. 5-33

**FIG. 5-33:** Faites glisser l'extrémité sphérique du bras inférieur gauche, 1, sur la broche de l'équipement et fixez avec une goupille.

Ajustez la hauteur du bras inférieur droit en tournant la boucle, 2. Attachez et fixez le bras inférieur droit, 3 avec une goupille.

Attachez le bras supérieur, 4, en haut du châssis de fixation de l'équipement en utilisant la broche fournie avec le tracteur. Faites tourner le manchon central du bras supérieur, pour l'allonger ou le raccourcir et régler le niveau de l'équipement d'avant en arrière.

Quand l'équipement est attaché, vous pouvez régler sa hauteur de fonctionnement avec la tige de levage et les boucles de bras supérieures. Serrez tous les réglages.

*IMPORTANT: Avec certains équipements "montés", il faut retirer la barre de traction à l'arrière du tracteur pour lever et abaisser sans encombre l'équipement.*

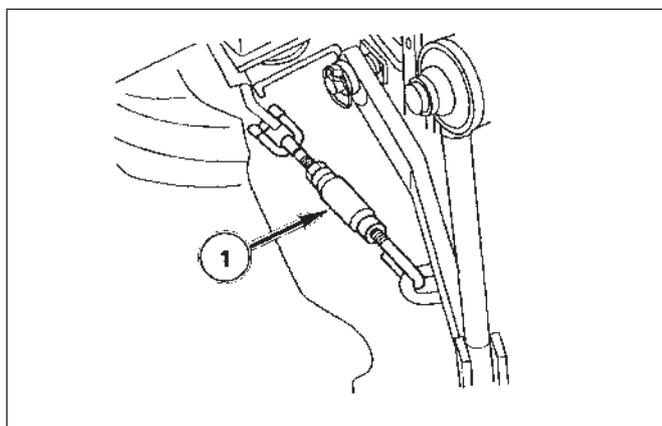


FIG. 5-34

**FIG. 5-34:** Il faut limiter le mouvement latéral de certains équipements. La barre stabilisatrice, 1, à chaque bras inférieur doit être réglée de manière uniforme pour réduire le mouvement latéral. Évitez cependant d'éliminer tout jeu latéral sous peine d'endommager le bras inférieur. Les bras autorisent deux positions pour attacher le bras supérieur au tracteur.

*NOTE: L'ampleur du débattement latéral (jeu de la barre stabilisatrice) dépend de l'équipement monté et du type d'utilisation. Un débattement latéral total de 50 mm est recommandé, 25 mm de chaque côté de la ligne médiane du tracteur.*

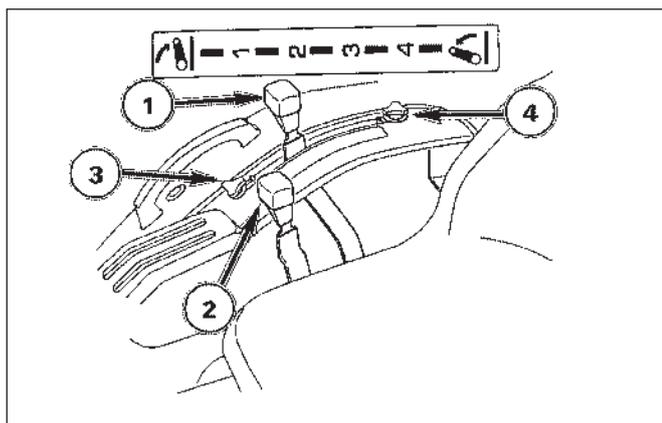


FIG. 5-35

### Utilisation de la commande de position

**Type de travail** – Attacher/détacher les équipements et utilisation demandant de maintenir l'équipement à une hauteur constante au-dessus du sol. S'utilise aussi avec des barres d'outil ayant des dispositifs d'alignement souples et des équipements pourvus de roues de support.

**FIG. 5-35:** Position des leviers – levier de labourage, 2 (si prévu), complètement vers le bas (pas utilisé). Servez-vous du levier de position, 1, pour régler la position du crochet d'attelage et de l'équipement.

*NOTE:* La butée avant du levier, 3, peut être réglée pour venir contre le levier de commande en position de travail de l'équipement. Cela permet de ramener l'équipement à la même position après l'avoir relevé pour tourner, en déplacement, etc. La butée de levier arrière, 4, peut être réglée pour limiter la hauteur de levage de l'équipement, si nécessaire.

**Pour commencer à travailler** - Aligned le tracteur et l'équipement sur le terrain et déplacez le levier de commande, 1, vers le bas (pour abaisser l'équipement). Réglez la hauteur de l'équipement avec le levier de position et réglez les butées, 3 et 4, à votre convenance.

**Pour tourner** – Déplacez le levier de position, 1, vers l'arrière (vers Haut) pour lever l'équipement. Après avoir tourné, ramenez le levier contre la butée pour reprendre le travail.

**À la fin du travail, pour vous déplacer** – amenez le levier de position, 1, complètement vers l'arrière de la glissière.

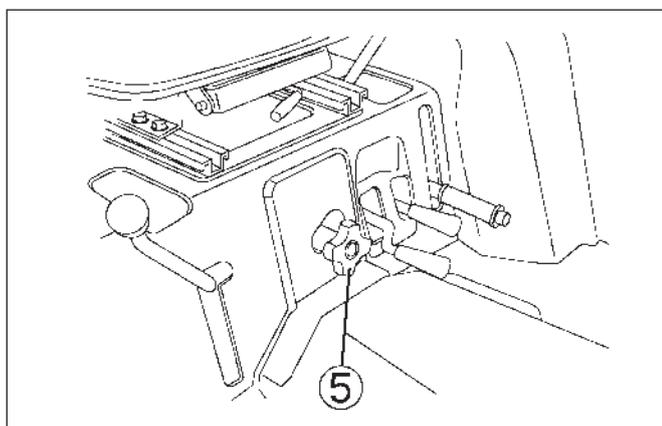


FIG. 5-36

**FIG. 5-36:** Vous pouvez régler à nouveau la vitesse d'abaissement avec la molette de réglage de vitesse (5).

En tournant la molette complètement dans le sens horaire, les bras ne peuvent pas être abaissés.



**PRÉCAUTION:** Quand vous utilisez un équipement supporté avec la prise de force, assurez-vous que:

L'arbre d'entraînement de prise de force est engagé d'au moins 51 mm avec les sections télescopiques à toutes les positions du crochet d'attelage/équipement.

La hauteur du crochet d'attelage n'entraîne pas le grippage des cardans de l'arbre d'entraînement suite à des angles excessifs de l'arbre d'entraînement. Il peut être nécessaire de limiter la hauteur de levage.

Il faut débrayer l'entraînement de la prise de force pendant les déplacements.

## Utilisation de la commande de labourage (Accessoire)

**Type de travail** – Quand vous utilisez des équipements de labourage comme des charrues, cultivateur de sous-soleuse, etc.



**PRÉCAUTION:** N'utilisez pas la commande de labourage quand un positionnement précis du crochet d'attelage est nécessaire (pour attacher/détacher un équipement p.ex.). Évitez d'utiliser la commande de labourage avec des équipements ne servant pas à labourer.

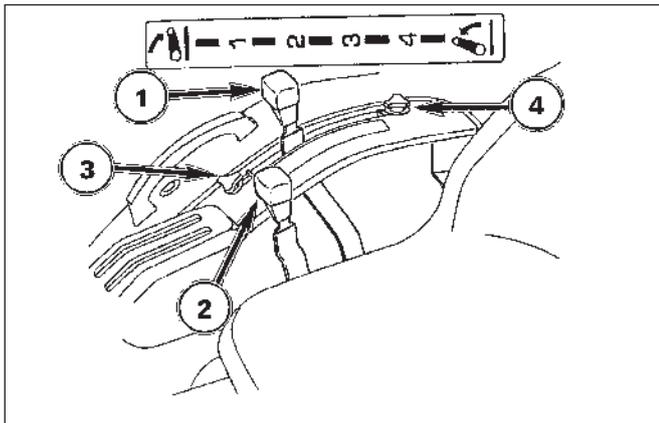


FIG. 5-37

**FIG. 5-37:** Positions du levier – Utilisez le levier de position, 1, pour lever et abaisser l'équipement et le levier de labourage, 2, pour régler la profondeur de labourage et la sensibilité du système dans le sol.

Vous pouvez aussi utiliser le levier de position, 1, pour prévenir un abaissement excessif du crochet d'attelage avec un sol très meuble (sablonneux).

*NOTE:* Les butées du levier, 3 et 4, peuvent être réglées pour venir contre le levier de commande en position de travail ou relevée de l'équipement. Cela permet de ramener l'équipement à la même position après l'avoir relevé pour tourner au bout du champ.

**Pour commencer à travailler** - Aligned le tracteur et l'équipement sur le terrain et déplacez le levier de commande, 1, (vers le bas) pour abaisser l'équipement, tout en avançant avec le tracteur. Puis régler le levier de labourage, 2, pour maintenir la bonne profondeur de labourage

**Pour tourner** – Déplacez le levier de position, 1, vers l'arrière pour lever l'équipement avant de tourner. Ramenez l'équipement à sa position de travail en ramenant le levier de position à sa position antérieure contre la butée.

**À la fin du travail, pour vous déplacer** – amenez le levier de position complètement vers l'arrière de la glissière.

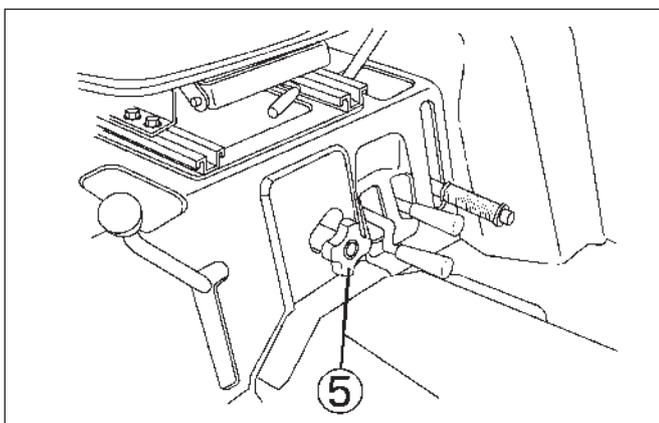


FIG. 5-38

**FIG. 5-38:** Vous pouvez régler à nouveau la vitesse d'abaissement avec la molette de réglage de vitesse, 5. En tournant la molette complètement dans le sens horaire, les bras ne peuvent pas être abaissés.

*NOTE:* Un changement de la nature du sol ou de la vitesse de déplacement peut demander un léger réglage de la commande de labourage pour maintenir une profondeur constante de labourage.

*En cas de fonctionnement irrégulier, tournez la molette de vitesse d'abaissement, 5, dans le sens horaire pour ralentir. En abaissant le bras de fixation supérieur sur le tracteur, la sensibilité est aussi réduite.*

## Détacher les équipements



**PRÉCAUTION:** Utilisez toujours la **COMMANDE DE POSITION** pour attacher/détacher un équipement pour commander avec précision le crochet d'attelage.

Choisissez une zone horizontale pour détacher et remiser l'équipement. Abaissez l'équipement au sol en déplaçant le levier de commande vers l'arrière (Bas). Si nécessaire, utilisez la manivelle de niveau du bras inférieur gauche pour mettre l'équipement de niveau sur le sol. Arrêtez le moteur, appliquez le frein de stationnement et retirez la clé du contacteur du tracteur.

Débranchez l'arbre d'entraînement de la prise de force de l'équipement (le cas échéant).  
Détachez le bras supérieur de l'équipement.

*NOTE: Vous devrez peut-être allonger ou raccourcir le bras supérieur pour le détacher de l'équipement.*

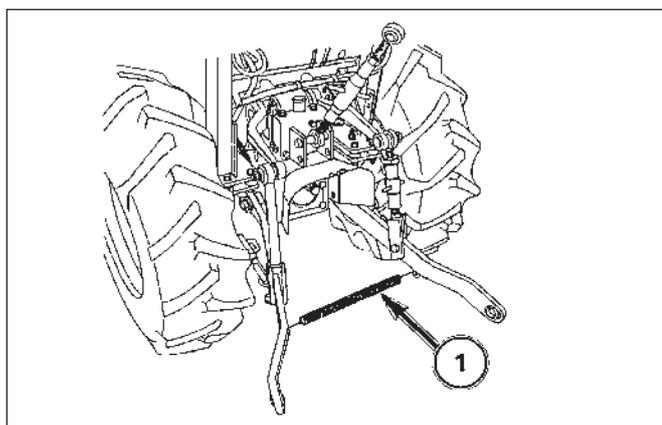


FIG. 5-39

**FIG. 5-39:** Enlevez les broches des bras inférieurs de l'équipement. Assurez-vous que les bras inférieurs sont attachés l'un à l'autre avec le ressort, 1, pour éviter qu'ils touchent les pneus.

Prenez place sur le siège du tracteur, démarrez le moteur et dégagez le tracteur de l'équipement.

## SYSTÈME HYDRAULIQUE DES ÉQUIPEMENTS EXTERNES (ACCESSOIRE)

Un système hydraulique auxiliaire peut être installé par votre agent ISEKI pour entraîner des équipements demandant un entraînement hydraulique externe. Des kits à une vanne (un circuit auxiliaire) ou à deux vannes (kit à deux vannes uniquement) sont disponibles.

**FIG. 5-40:** Le levier de commande, 1, sert à lever/abaisser l'équipement quand le premier jeu de raccords à distance est utilisé. Le levier de commande, 2, sert à commander l'équipement quand le deuxième jeu de raccords à distance est utilisé (kit à deux vannes uniquement).

Les leviers de commande sont ramenés par un ressort de rappel au point mort, depuis les positions normales de levage ou d'abaissement.

Si les leviers sont poussés complètement vers l'avant, ils sont bloqués par un cliquet en position de flottement.

La position de flottement sert avec un chargeur ou une pelle pour faire « flotter » à la surface la fourche ou le godet. Elle sert aussi pour certaines applications d'équipement.

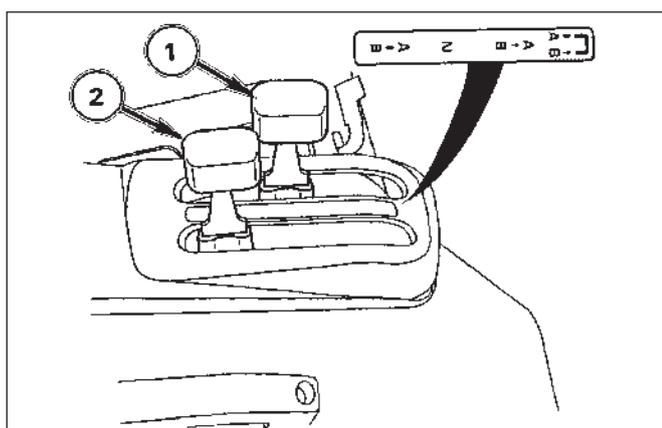


FIG. 5-40

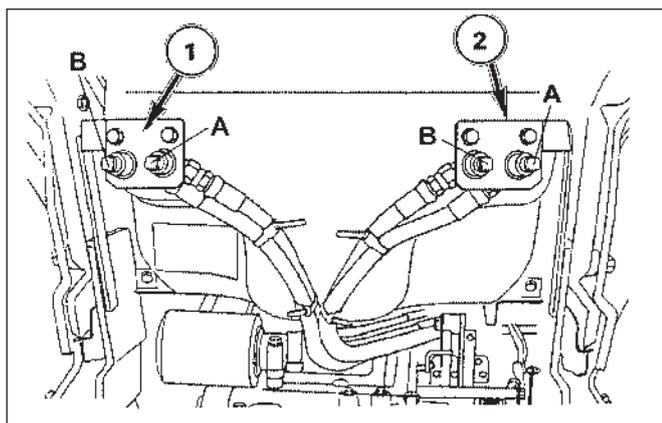


FIG. 5-41

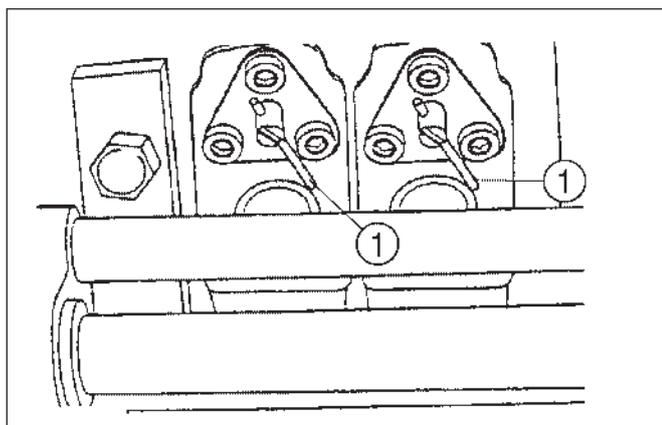


FIG. 5-42

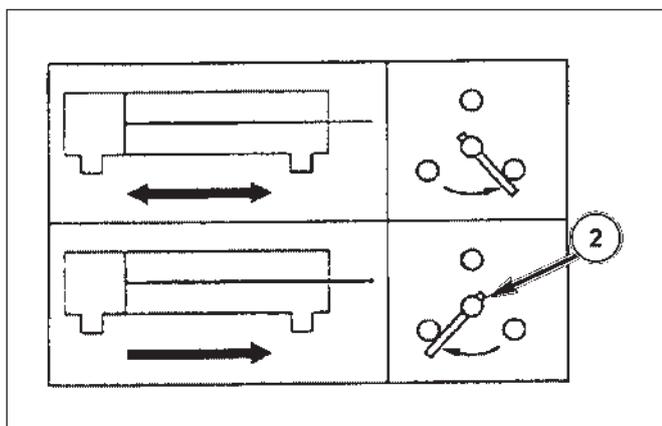


FIG. 5-43

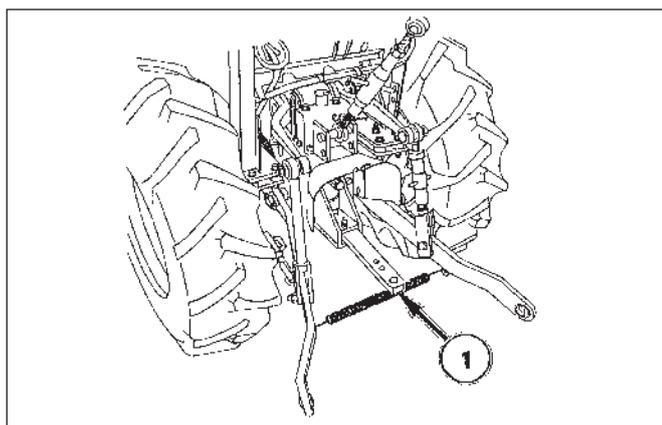


FIG. 5-44

**FIG. 5-41:** Les raccords à distance sont situés à l'arrière du tracteur, au-dessus du crochet de remorquage à trois points. Le jeu de raccords, 1, correspond au levier de commande, 1, (Fig. 5-40), le jeu de raccords, 2, au levier de commande, 2 (Fig. 5-40).

Les flexibles de l'équipement doivent être raccordés à chaque jeu de raccords de manière que lorsque le levier de commande correspondant est tiré vers l'arrière, l'équipement soit levé et abaissé quand le levier est poussé vers l'avant. Les raccords mâles (des flexibles de l'équipement) doivent être compatibles avec les raccords du tracteur et doivent être insérés à fond et verrouillés aux raccords du tracteur pour fonctionner correctement.



**PRÉCAUTION:** Abaissez toujours l'équipement sur le sol, arrêtez le moteur et relâchez la pression du système hydraulique (en actionnant les leviers de commande, moteur à l'arrêt) avant de brancher ou de débrancher les flexibles.

**PRÉCAUTION:** Assurez-vous que les flexibles, les raccords et les vérin hydrauliques sont en bon état avant utilisation. Un équipement endommagé est dangereux.

**FIG. 5-42 & 5-43:** La plupart des équipements demandent un système hydraulique à double action. Chaque vérin d'un équipement est raccordé à deux flexibles.

Quand un fonctionnement à une action est requis (vérin avec un seul flexible), le raccord intérieur, 1, est utilisé et le sélecteur de fonction, 2, située à l'arrière droit du tracteur doit être tournée vers la gauche.

*NOTE:* Avec un fonctionnement normal à double-action, le sélecteur de fonction doit être tourné vers la droite.

Enlevez les broches des bras inférieurs de l'équipement. Assurez-vous que les bras inférieurs sont attachés l'un à l'autre avec le ressort, 1, pour éviter qu'ils touchent les pneus.

Prenez place sur le siège du tracteur, démarrez le moteur et dégagez le tracteur de l'équipement.

## BARRE DE TRACTION

**FIG. 5-44:** La barre de traction, 1, à l'arrière du tracteur permet de monter des équipements tractés sur le tracteur. La charge maximale verticale appliquée à la barre de traction ne doit pas dépasser 340 kg.



**PRÉCAUTION:** Le remorquage de charges lourdes allongent les distances de freinage. Réduisez la vitesse de déplacement.

Assurez-vous que l'équipement est bien attaché et utilisez la chaîne de sécurité.

*NOTE:* Quand vous utilisez le crochet d'attelage à trois points, il peut être nécessaire de déposer la barre de traction en retirant la goupille et la broche et en sortant la barre hors de la patte pour augmenter le dégagement. Ceci est surtout vrai avec les équipements montés utilisant la prise de force.

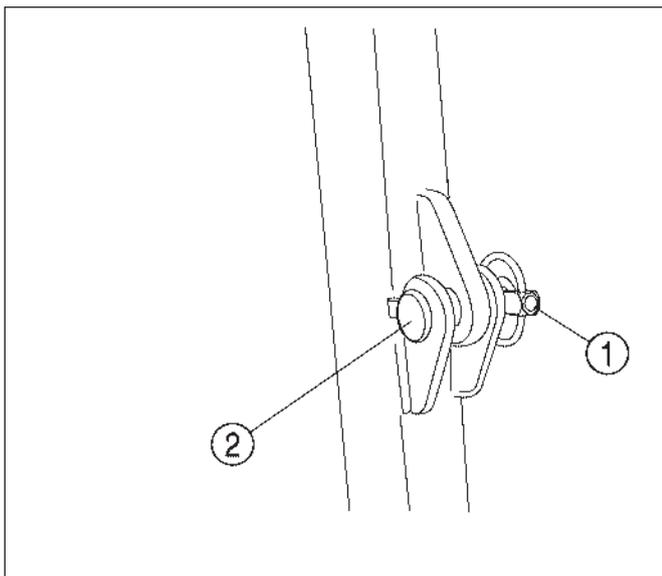


FIG. 5-45

## ARCEAU DE SÉCURITÉ (ROPS)

Le tracteur est équipé d'un arceau de sécurité rabattable pour pouvoir l'utiliser dans des endroits exigus comme des vergers, vignes, granges et poulaillers, etc.

Redressez toujours l'arceau de sécurité dès que possible. L'arceau de sécurité doit toujours être redressé sauf situation exceptionnelle quand le travail l'exige.

**FIG. 5-45:** Retirez la goupille, (1), la broche, (2) et basculez l'arceau vers l'arrière en faisant attention.



**PRÉCAUTION:** Évitez de le souder, percer, cintrer ou redresser. Assurez-vous que toutes les pièces sont en bon état de marche pour assurer la protection prévue.

Utilisez uniquement les boulons d'origine ou des pièces de rechange équivalents et serrez-les au couple spécifié. Assurez-vous que les deux points charnières sont bien fixés.

# LUBRIFICATION & ENTRETIEN PÉRIODIQUE

## SPÉCIFICATIONS & CAPACITÉS

### Huile moteur

Utilisez l'huile recommandée par ISEKI ou de l'huile 10W-30 CC de classe API ou de meilleure qualité.

Capacité (Carter moteur avec filtre) 5,0 litres (TH4330)  
3,6 litres (TH4290/4260)

Viscosité recommandée:

25°C et plus SAE 30W, 10W-30  
0-25°C SAE 20W, 10W-30  
Moins de 0°C SAE 10W, 10W-30

*Vous pouvez utiliser de la 15W-40 à des températures extérieures supérieures à -10 °C.*

Intervalles de changement recommandés:

Changement initial d'huile et de filtre 50 heures  
Changement ultérieur d'huile et de filtre Toutes les 150 heures

### Liquide de refroidissement du moteur

Protection antigel (plein fait en usine) -34°C  
Liquide de refroidissement recommandémélange 50/50 eau/éthylène glycol  
Capacité du système 7,1 litres

### Réservoir de carburant

Capacité 30,0 litres (avec réservoir secondaire)  
23,0 litres  
Carburant recommandé, au-dessus de 40°C N° 2 ou N° 2-0  
Carburant recommandé, au-dessous de -40°C N° 1 ou N° 1-D

### Carter de transmission & de différentiel (Système hydraulique inclus)

Capacité 29,0 litres  
Lubrifiant recommandé Shell DONAX TD  
Intervalles de changement recommandés: après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 200 heures

### Essieu avant (4WD)

Capacité 4,5 litres  
Lubrifiant recommandé SAE 80 GL-4  
Intervalles de changement recommandés: Après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 300 heures

### Graisseurs

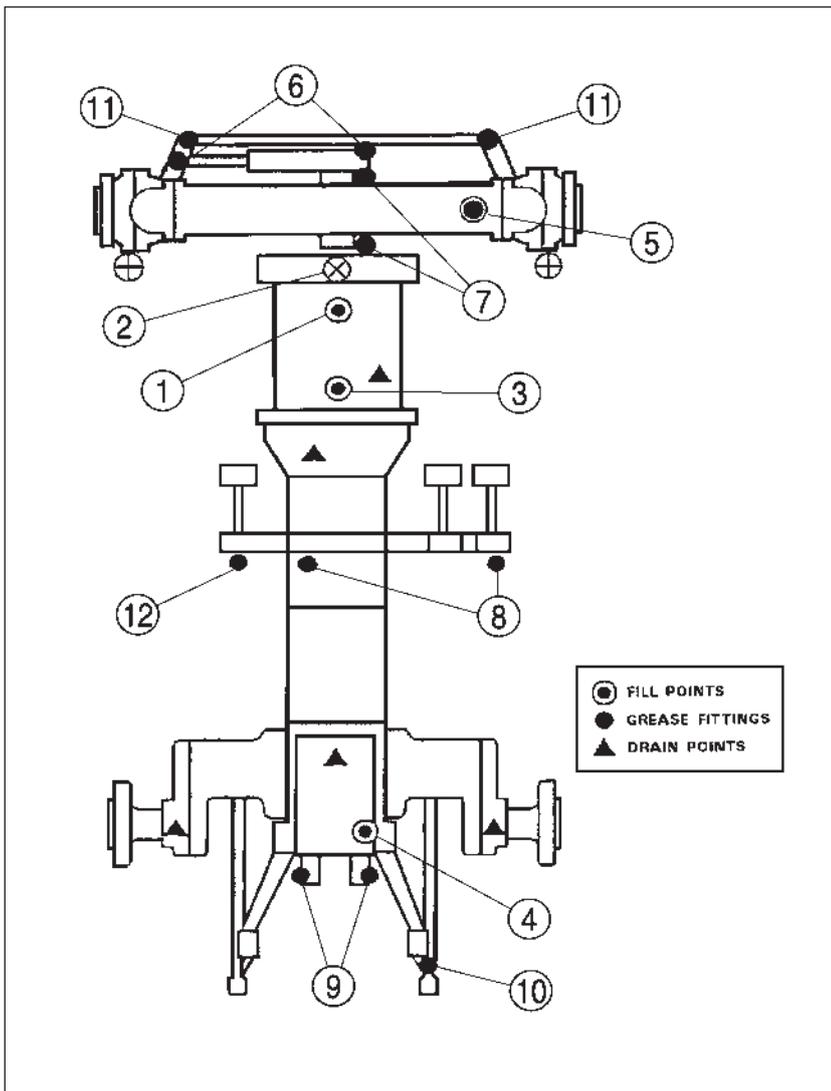
Intervalles de graissage (tous les graisseurs) Toutes les 50 heures  
Graisse recommandée Graisse à base de lithium No.2

*NOTE: Les intervalles de changement indiqués plus haut valent pour des conditions normales d'utilisation. Dans des conditions d'utilisation plus sévères (extrêmement poussiéreuses ou boueuses), les changements d'huile doivent être plus fréquents.*

## POINTS DE LUBRIFICATION / REMPLISSAGE (Transmission mécanique)

**FIG. 6-1:** Emplacement général des points de lubrification, de remplissage et de vidange du tracteur:

Réf.	Description:	Type
1.	Carter moteur	Huile moteur
2.	Radiateur	Liquide de refroidissement du moteur
3.	Réservoir de carburant	Gazole
4.	Carter arrière	Fluide hydraulique
5.	Essieu avant (4x4)	Fluide hydraulique
6.	Tringle de direction assistée	Graisse
7.	Pivots d'essieu	Graisse
8.	Pivots de frein	Graisse
9.	Pivot de labourage (Accessoire)	Graisse
10.	Boucle de mise à niveau	Graisse
11.	Biellettes de direction	Graisse
12.	Pivot d'embrayage	Graisse



**FIG. 6-1**

## POINTS DE LUBRIFICATION / REMPLISSAGE (Transmission hydrostatique)

FIG. 6-2: Emplacement général des points de lubrification, de remplissage et de vidange du tracteur:

Réf.	Description:	Type
1.	Carter moteur	Huile moteur
2.	Radiateur	Liquide de refroidissement du moteur
3.	Réservoir de carburant	Gazole
4.	Carter arrière	Fluide hydraulique
5.	Essieu avant (4x4)	Fluide hydraulique
6.	Tringle de direction assistée	Graisse
7.	Pivots d'essieu	Graisse
8.	Pivots de frein	Graisse
9.	Pivot de labourage (Accessoire)	Graisse
10.	Boucle de mise à niveau	Graisse
11.	Axe de pédale d'avance	Graisse
12.	Axe d'accélérateur auto	Graisse
13.	Biellettes de direction	Graisse

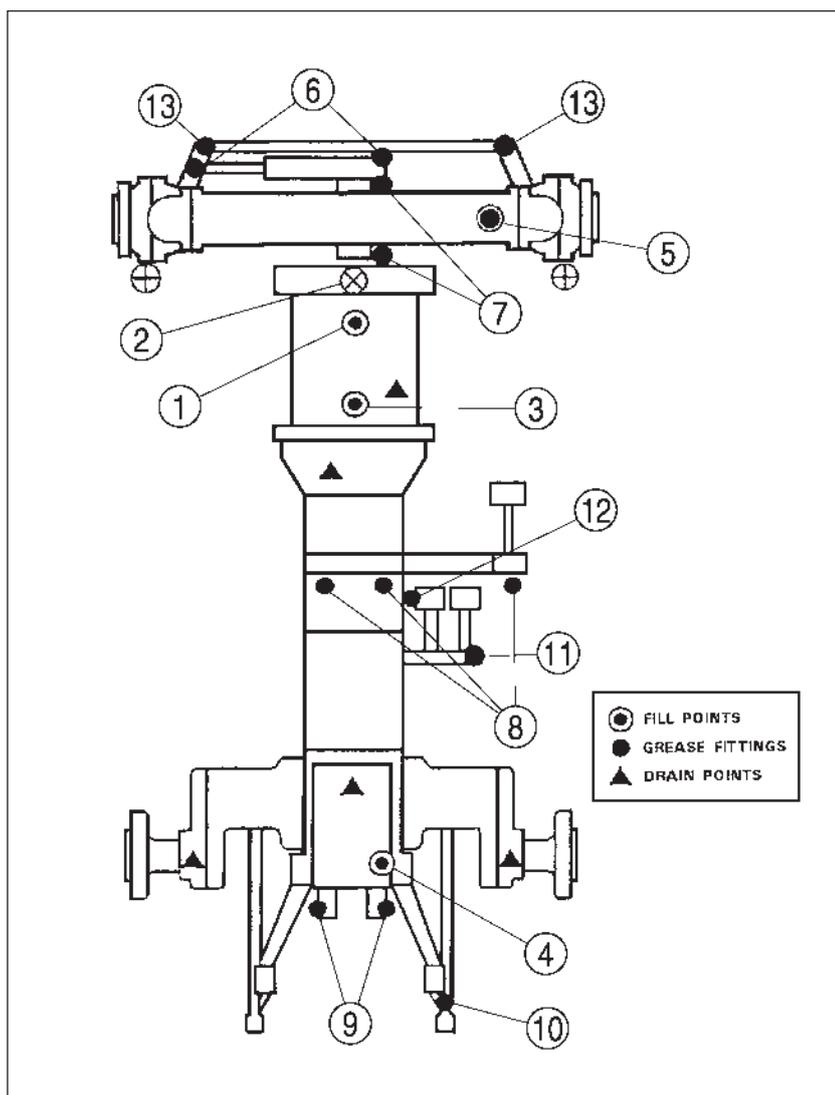


FIG. 6-2

## CALENDRIER D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Intervalles recommandés, tous les:

Day	50 hr	100 hr	300 hr	Year	Item to check	Action required	Fig. No.
●							-
●							-
●							-
	●						6-1, 6-2
●							6-8
	(*)	●					6-9 - 6-11
●							6-12
	(*)		●				6-13 - 6-17
	●						6-18
	(*)		●				6-18
●							6-19
●							6-19
				●			6-20
●							6-21, 6-22
●							6-23
	●						6-24, 6-25
●							-
●							6-26
			●				3-27 - 6-29
	●						6-31
	●						6-33
●							-
●							6-36 - 6-40
●							6-41
●							6-42
			●				6-43
●							6-46
			●				6-47

Les points marqués (\*) indiquent l'intervalle d'entretien initial uniquement. Les intervalles suivants sont indiqués par "O". Les intervalles indiqués plus haut valent pour des conditions normales d'utilisation. Dans des conditions d'utilisation plus sévères (extrêmement poussiéreuses ou boueuses), ou si l'entretien précédent l'indiquait, les changements d'huile doivent être plus fréquents.

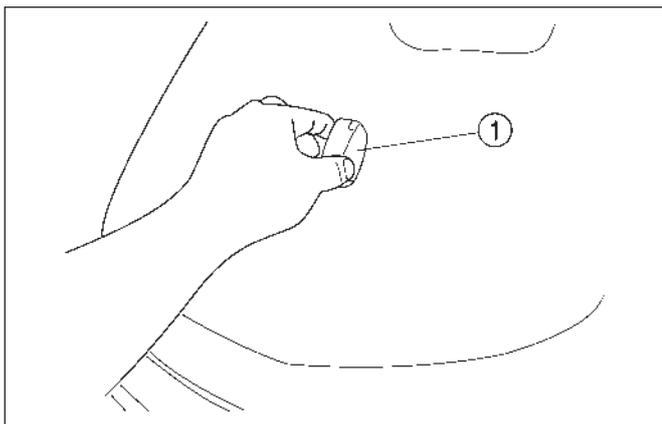


FIG. 6-3

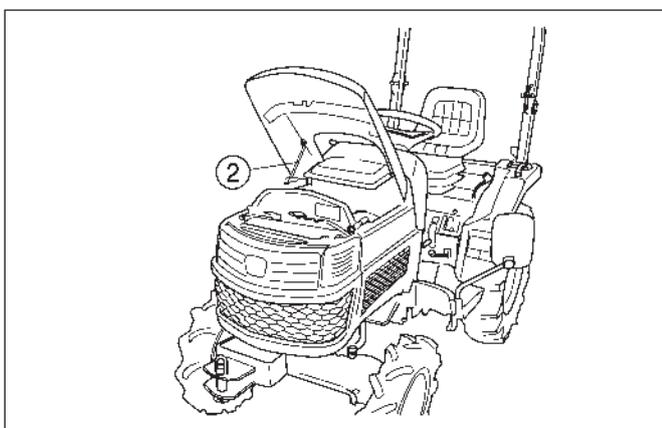


FIG. 6-4

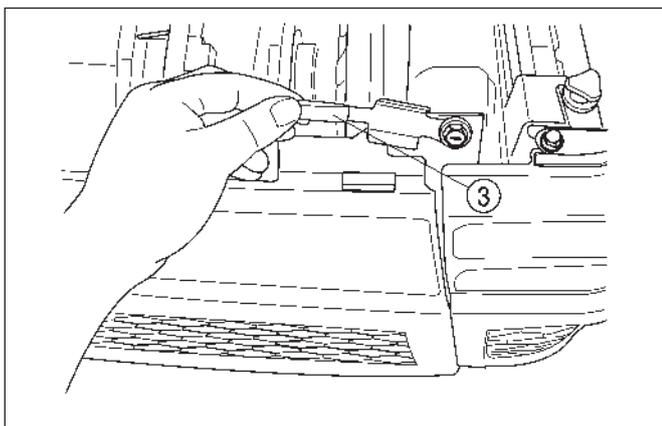


FIG. 6-5

## DÉTAILS DE LUBRIFICATION

### Graisseurs

Lubrifiez tous les graisseurs (voyez les Fig. 6-1 & 6-2) toutes les 50 heures d'utilisation avec de la graisse universelle à base de lithium No.2. Nettoyez le pistolet de graissage et les graisseurs avant et après graissage pour prévenir une contamination par la saleté.

*NOTE: Lors d'une utilisation dans des conditions très boueuses ou humides, un graissage quotidien est recommandé.*

## ACCÈS POUR L'ENTRETIEN



**PRÉCAUTION: Arrêtez le moteur avant de faire l'entretien du tracteur. Les panneaux latéraux du moteur et la calandre doivent être installés et fixés avant d'utiliser la machine.**

Pour accéder au radiateur, à la batterie et aux pièces du moteur, le capot moteur peut être soulevé, les panneaux latéraux et la calandre peuvent être facilement déposés.

**FIG. 6-3 & 6-4:** Pour ouvrir; tournez le bouton de verrouillage, 1, un quart de tour dans le sens horaire en haut du capot moteur, soulevez le capot et bloquez-le avec la tige de support, 2.

Refermez-le dans l'ordre inverse, il faut pousser sur le capot moteur pour l'encliqueter, 1, et puis tournez le bouton de verrouillage, d'un quart de tour dans le sens antihoraire.

**FIG. 6-5:** Pour déposer les panneaux latéraux, tournez les leviers rouges, 3, et puis soulevez le panneau vers le haut.

Remontez dans l'ordre inverse en vous assurant que le bord supérieur du panneau latéral est bien engagé. Poussez vers l'intérieur le bord inférieur et tourner le levier, 3, pour le verrouiller.

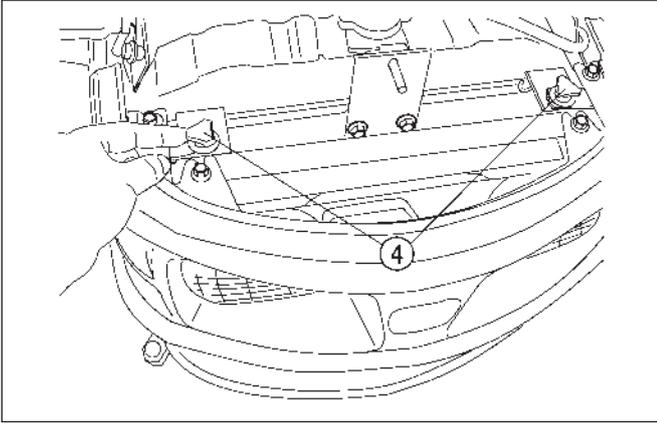


FIG. 6-6

**FIG. 6-6 & 6-7:**

**Pour déposer la calandre;** dévissez les molettes de fixation, 4, et soulevez vers le haut et l'extérieur. Débranchez les connecteurs de phare, 5.

Remontez la calandre dans l'ordre inverse en vous assurant que les projections inférieures de la calandre s'engagent dans les trous.

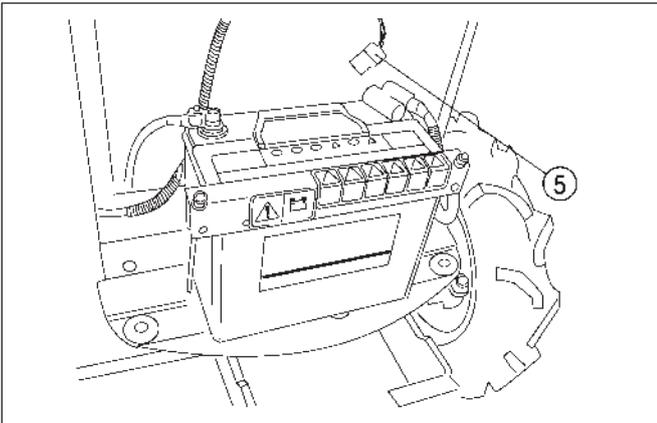


FIG. 6-7

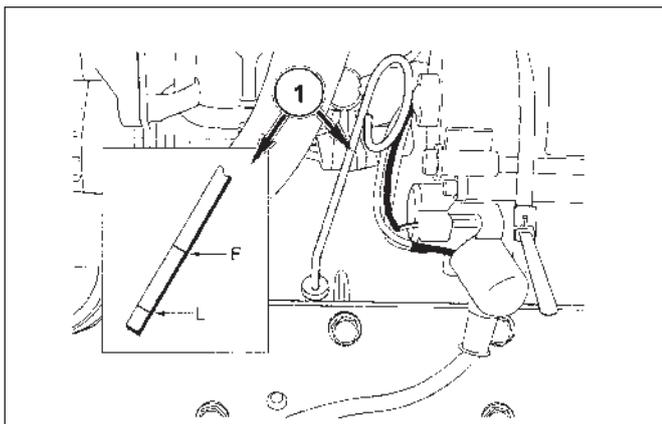


FIG. 6-8

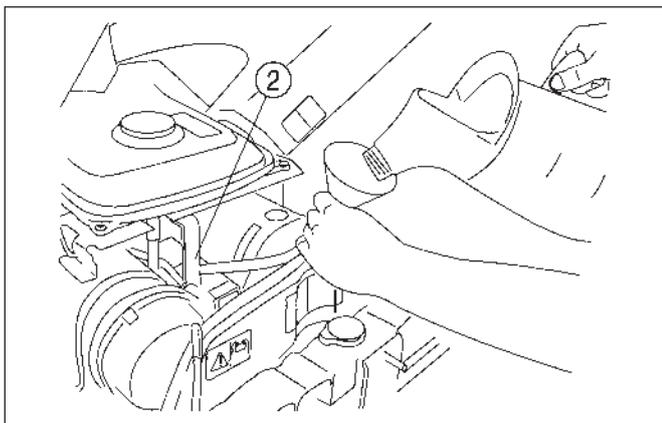


FIG. 6-9

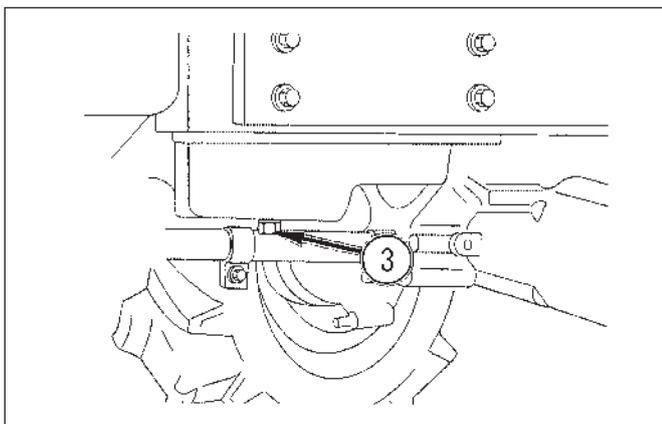


FIG. 6-10

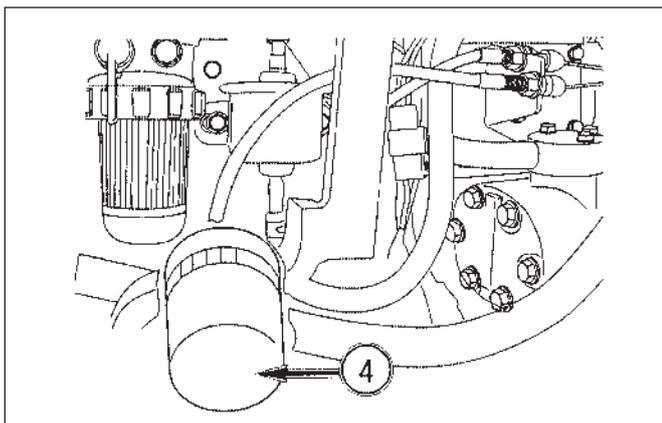


FIG. 6-11

## DÉTAILS DE LUBRIFICATION

### Graisseurs

Lubrifiez tous les graisseurs toutes les 50 heures d'utilisation avec de la graisse universelle à base de lithium No.2. Nettoyez le pistolet de graissage et les graisseurs avant et après graissage pour prévenir une contamination par la saleté.

*NOTE: Lors d'une utilisation dans des conditions très boueuses ou humides, un graissage quotidien est recommandé.*

### Huile moteur et filtre

L'huile moteur et le filtre à huile doivent être changés après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 150 heures.

**FIG. 6-8:** Pour contrôler le niveau d'huile moteur – le tracteur doit être garé sur un sol plat, moteur à l'arrêt. Sortez la jauge, 1, et vérifiez que le niveau d'huile se situe entre le repère supérieur F et inférieur L de la jauge. Essuyez la jauge, réinstallez momentanément et contrôlez à nouveau le niveau d'huile.

Si nécessaire, ajoutez de l'huile par l'ouverture de la jauge/remplissage.



**ATTENTION:** Le tuyau d'échappement est brûlant juste après utilisation, faites attention de ne pas vous brûler quand vous contrôlez le niveau d'huile du moteur.

**FIG. 6-9:** Pour ajouter de l'huile, retirez le bouchon de remplissage, 2, et versez l'huile avec un entonnoir pour éviter les éclaboussures.

*NOTE: Versez l'huile lentement, pour que l'air ait le temps de s'échapper du carter.*

**FIG. 6-10:** Pour faire la vidange d'huile du moteur – Utilisez le tracteur jusqu'à ce que l'huile soit suffisamment chaude. Retirez le bouchon de vidange, 3, du moteur et laissez s'écouler toute l'huile.

Remontez le bouchon de vidange et faites le plein d'huile jusqu'au repère supérieur sur la jauge d'huile.

**FIG. 6-11:** Pour remplacer le filtre à huile – dévissez la cartouche, 4, du moteur et mettez au rebut. Assurez-vous que le joint du vieux filtre a été enlevé. Lubrifiez le joint du nouveau filtre avec de l'huile moteur neuve. Vissez la nouvelle cartouche jusqu'à ce que le joint touche l'adaptateur et puis serrez encore de 1/2 tour.

Essuyez l'huile renversée et faites le plein d'huile. Démarrez le moteur, contrôlez l'absence de fuite et complétez le niveau d'huile si nécessaire.

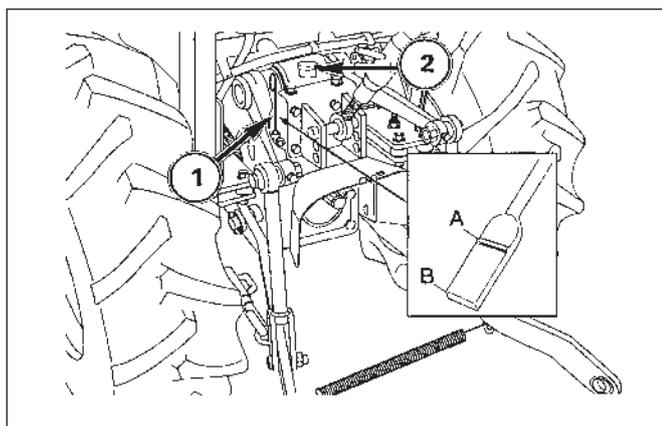


FIG. 6-12

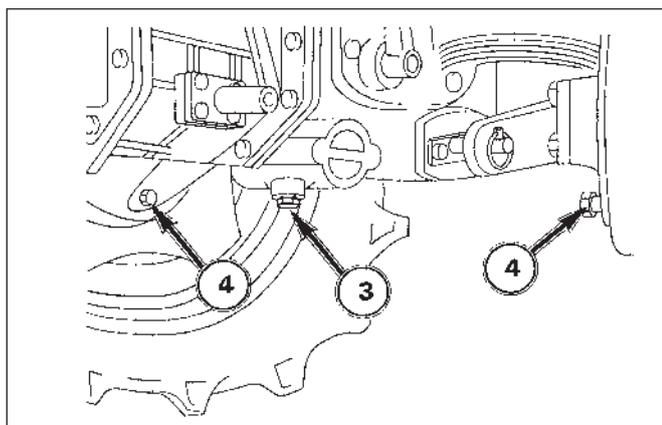


FIG. 6-13

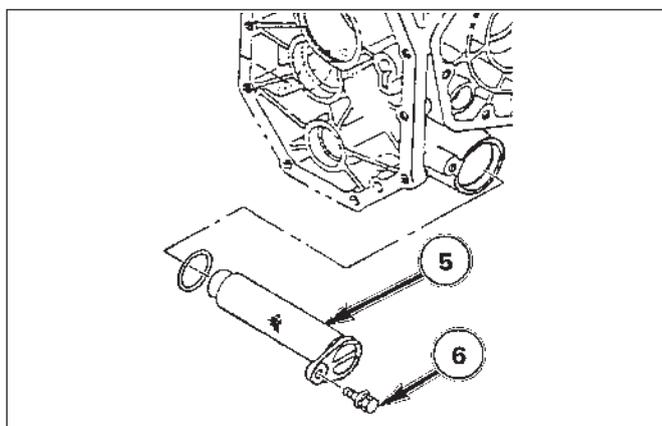


FIG. 6-14

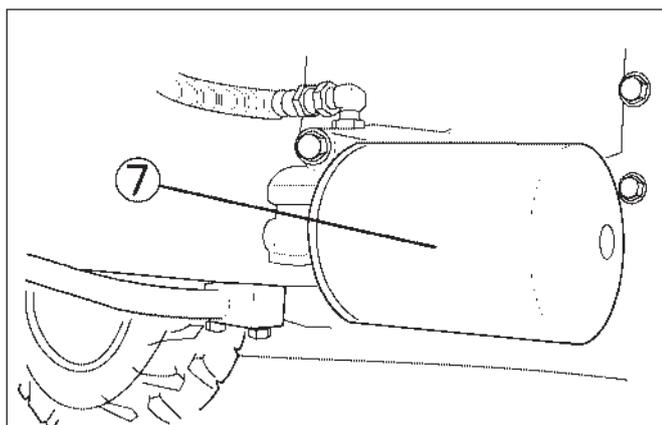


FIG. 6-15

## Huile et filtres de transmission

L'huile de transmission lubrifie la transmission, le carter central et l'essieu arrière et sert aussi de fluide hydraulique. L'huile de transmission et le filtre à huile doivent être changés après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 200 heures.

**FIG. 6-12: Pour vérifier le niveau d'huile de transmission** – Garez le tracteur sur un sol de niveau et retirez la jauge d'huile, 1. Le niveau d'huile doit se trouver entre le repère A et l'extrémité de la jauge d'huile B.

Au besoin, complétez le niveau en retirant le bouchon de remplissage, 2, et en ajoutant l'huile par l'ouverture.

*NOTE: L'ajout d'huile à la transmission maintient aussi le niveau d'huile correct pour le carter central et l'essieu arrière.*

**FIG. 6-13: Pour remplacer l'huile de transmission** – Retirez le bouchon de vidange, 3, ainsi que le second bouchon de vidange sous la boîte de prise de force centrale et les bouchons de transmission terminaux, 4, sur chaque essieu. Vidangez complètement l'huile du système.

*IMPORTANT: Abaissez complètement le crochet d'attelage à trois points avant de vidanger l'huile de transmission.*

Après vidange complète, remontez et serrez tous les bouchons de vidange. Faites l'entretien des filtres hydrauliques et hydrostatiques, au besoin, et complétez le niveau d'huile.

**FIG. 6-14: Il faut aussi nettoyer le filtre de transmission à chaque vidange de l'huile de transmission.** Après vidange de l'huile. Retirez le boulon, 6. Retirez le filtre du côté gauche du carter de transmission arrière.

Nettoyez le filtre dans du solvant ou du kérosène, séchez soigneusement et remontez-le. Assurez-vous que le joint est en bon état.

Appliquez du produit d'étanchéité sur les bouchons de vidange et remontez-les. Faites le plein d'huile propre jusqu'au niveau indiqué.

**FIG. 6-15: Filtre à huile de transmission hydrostatique, 7,** après vidange de l'huile, dévissez le filtre de l'adaptateur (une clé à sangle peut être nécessaire).

Nettoyez l'adaptateur du filtre et lubrifiez le joint du nouveau filtre. Vissez le nouveau filtre jusqu'à ce que le joint touche l'adaptateur et puis serrez encore de 2/3 de tour à la main. N'utilisez pas de clé à sangle pour serrer le filtre.

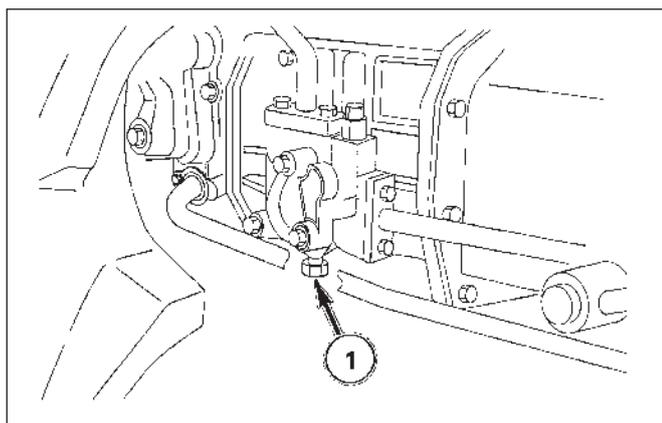


FIG. 6-16

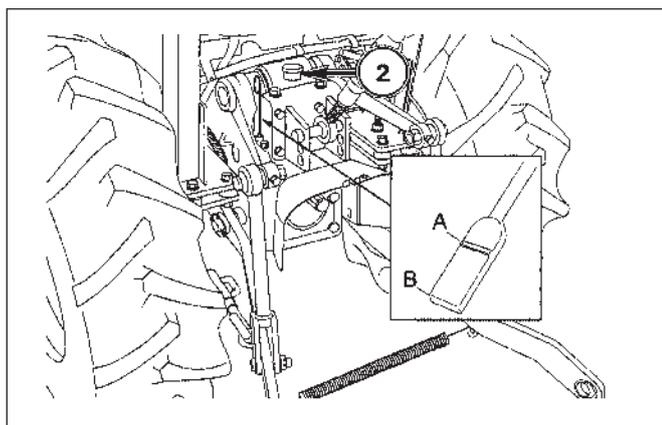


FIG. 6-17

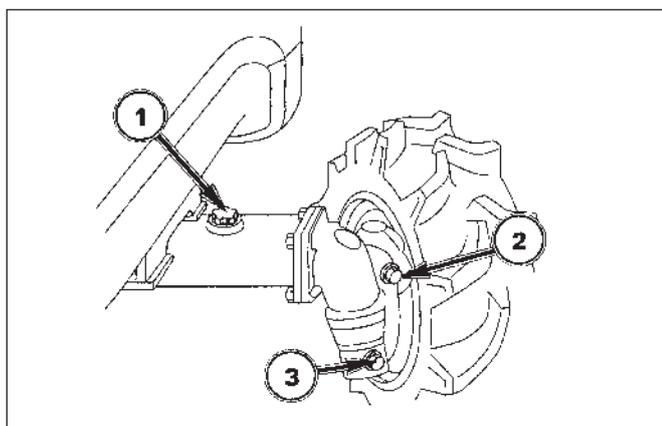


FIG. 6-18

### Purge d'air du système hydraulique

**FIG. 6-16 & 6-17:** Après remplacement de l'huile de transmission, il faut purger l'air du système comme suit:

- Vérifiez le niveau d'huile de transmission arrière (système hydraulique) et au besoin complétez le niveau.
- Placez un récipient sous le purgeur, 1.
- Retirez le bouchon.
- Démarrez le moteur et laissez-le tourner pendant cinq secondes.
- Arrêtez le moteur.
- Serrez le bouchon de purge, 1, après application de produit d'étanchéité.

Démarrez le tracteur et laissez tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes tout en actionnant les commandes hydrauliques. Arrêtez le moteur, abaissez le crochet d'attelage à trois points et revérifiez le niveau d'huile. Au besoin, complétez le niveau d'huile de transmission par l'ouverture du filtre, 2. Vérifiez l'absence de fuite et corrigez au besoin.

*IMPORTANT: Si le système hydraulique n'est pas purgé, la pompe risque de se gripper et le système hydraulique fonctionnera mal.*

### Huile de l'essieu avant

L'essieu moteur avant comprend un niveau d'huile commun pour le carter de différentiel avant et pour chaque boîtier réducteur de roue. Contrôlez le niveau d'huile toutes les 50 heures d'utilisation. L'huile doit être changée après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 300 heures.

**FIG. 6-18: Pour vérifier le niveau d'huile** – Garez le tracteur sur un sol de niveau et retirez la jauge d'huile, 2. L'huile doit affleurer ou être légèrement sous l'ouverture du bouchon de niveau. Retirez le bouchon de remplissage, 1, et ajoutez l'huile jusqu'à ce qu'elle sorte de l'ouverture du bouchon de niveau. Remontez le bouchon de niveau et le bouchon de remplissage.

**Pour changer l'huile** – Retirez le bouchon de vidange, 3, des deux boîtiers réducteurs de roue. Après la vidange complète de l'huile, remontez les bouchons de vidange et remplissez le carter d'huile jusqu'à l'ouverture du bouchon de niveau. Remontez le bouchon de niveau et le bouchon de remplissage.

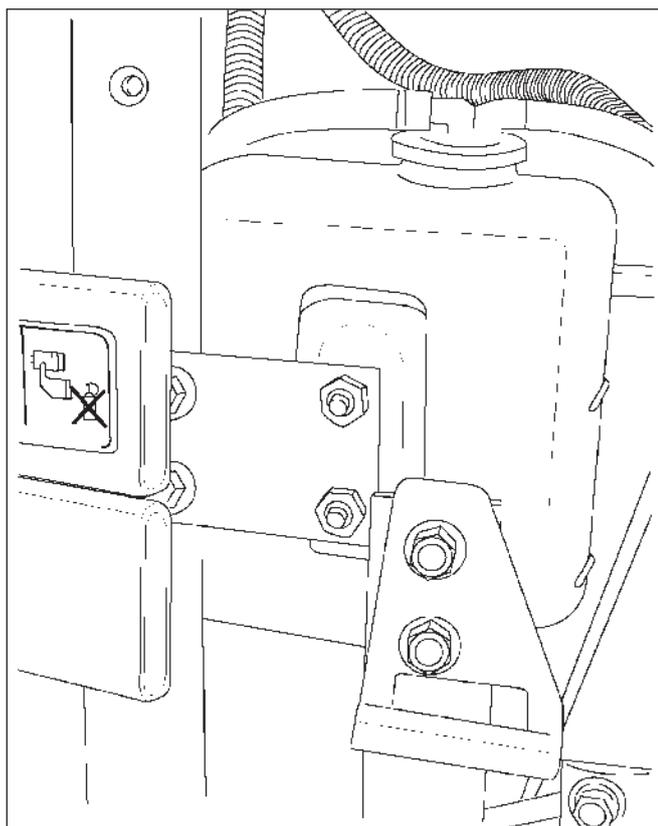


FIG. 6-19

## SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT



**PRÉCAUTION:** N'enlevez pas le bouchon du radiateur quand le moteur est chaud. Tournez lentement le bouchon pour relâcher la pression. Vous pouvez alors retirer le bouchon en toute sécurité.

**FIG. 6-19:** Le système de refroidissement est rempli en usine avec une solution antigel qui protège le moteur et le radiateur jusqu'à -34°C. Le niveau de liquide de refroidissement doit se situer entre le repère supérieur A et le repère inférieur, B, du réservoir de liquide de refroidissement. Contrôlez le liquide de refroidissement une fois par an pour la protection contre le gel.

**NOTE:** Quand vous ajoutez du liquide de refroidissement dans le réservoir, démarrez le moteur et laissez-le monter en température pour mélanger le liquide de refroidissement.

Vérifiez périodiquement l'état des durites, de la courroie et des colliers et resserrez ou remplacez si nécessaire.

Gardez le radiateur, la grille de radiateur et les grilles de prise d'air propres pour assurer un refroidissement optimal.

**IMPORTANT:** Faites attention de ne pas endommager les ailettes du radiateur quand vous le nettoyez.

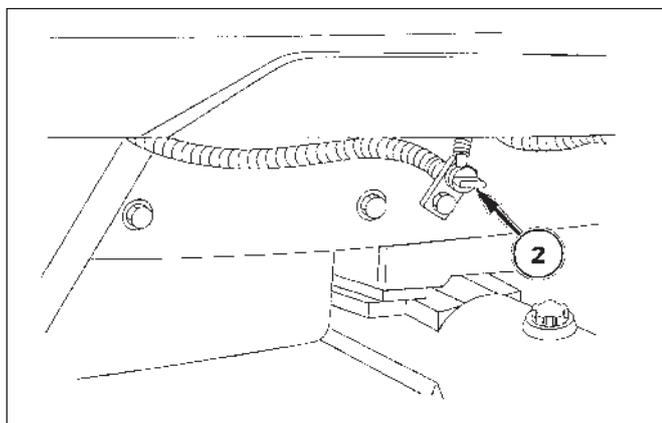


FIG. 6-20

**FIG. 6-20:** Le robinet de vidange, 2, permet de vidanger le liquide de refroidissement du bloc-cylindres et du radiateur. Le robinet de vidange est situé du côté droit du moteur. Il faut remplacer le liquide de refroidissement s'il est contaminé par la rouille ou de la boue. Desserrez le bouchon du radiateur pour accélérer la vidange.

**NOTE:** Lors du remplacement du liquide de refroidissement, rincez l'intérieur du radiateur et du bloc-moteur à l'eau claire.

Il faut vidanger le radiateur et le moteur en prévision du gel si le taux d'antigel est insuffisant pour assurer une protection.

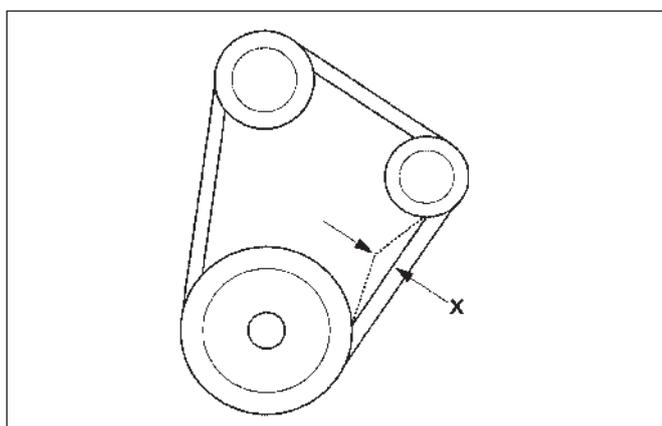


FIG. 6-21

**FIG. 6-21:** Une tension correcte de la courroie du ventilateur contribue à assurer une bonne circulation du liquide de refroidissement dans le bloc-cylindres et le radiateur. La tension de la courroie est bonne quand le fléchissement de la courroie est d'environ 12 mm en appuyant avec le pouce au milieu de la courroie.



**PRÉCAUTION:** En raison de la proximité du pot d'échappement, laissez-le refroidir avant de vérifier ou de régler la tension de la courroie du ventilateur.

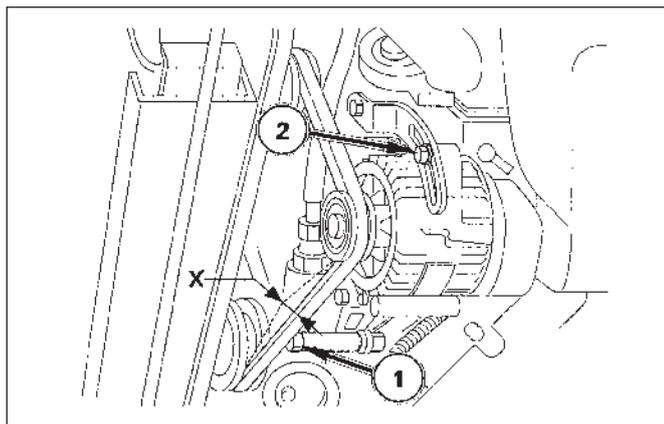


FIG. 6-22

**FIG. 6-22:** Pour régler la tension de la courroie, desserrez le boulon pivot de l'alternateur, 1, et le boulon de la patte de tension, 2. Tirez sur le haut de l'alternateur pour tendre correctement la courroie et serrez d'abord le boulon, 2, et puis le boulon pivot, 1.

*IMPORTANT: Ne prenez pas appui contre le carter ou la poulie d'alternateur. Prenez appui contre la flasque de montage de l'alternateur pour éviter de l'endommager.*

## FILTRE À AIR DU MOTEUR

*IMPORTANT: Ne faites jamais tourner le moteur avec le filtre à air retiré.*

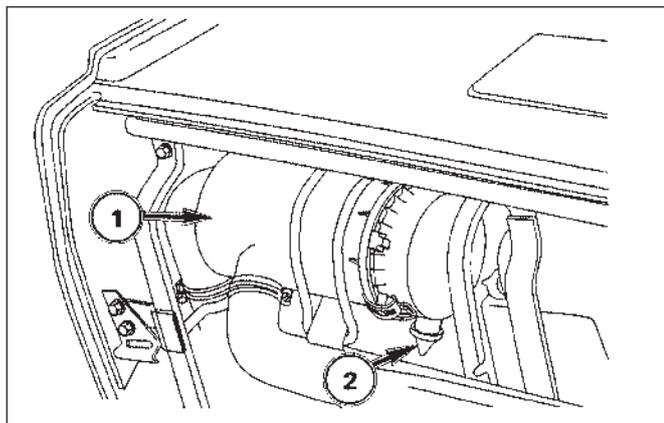


FIG. 6-23

**FIG. 6-23:** Le filtre à air du moteur, 1, est monté au-dessus du moteur. Pour y avoir accès, déposez le panneau latéral droit.

Vous devez pincer quotidiennement l'éjecteur de poussière, 2, pour l'ouvrir et laisser sortir la poussière. Cela réduit le volume de poussière accumulée sur le filtre principal.

Pour faire l'entretien du filtre principal, relâchez la sangle de fixation du filtre à air et reculez le tube d'entrée du filtre à air pour le libérer des crochets de fixation. Puis sortez en le tournant le filtre à air pour le nettoyer.

**FIG. 6-24:** Libérez le clip, 3, et sortez l'élément, 4. Contrôlez le bon état de l'élément et des joints. Si l'élément est endommagé d'une manière ou l'autre, il doit être remplacé.

*NOTE: Le filtre à air du moteur comporte un joint annulaire. Installez-le correctement lors du remontage.*

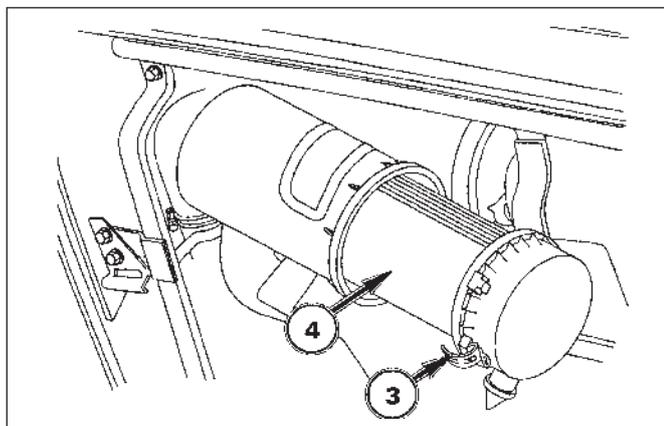


FIG. 6-24

**FIG. 6-25:** Vous pouvez nettoyer l'élément, 4, (en bon état) en suivant la procédure ci-dessous:

Envoyez de l'air comprimé ne dépassant pas 200kPa (30psi) par l'intérieur de l'élément pour éliminer la poussière, l'herbe, la paille, etc. Veillez à ne pas endommager les plis de l'élément avec le flux d'air.

Si l'élément est souillé par de l'huile ou de la suie:

1. Préparez une solution d'eau chaude et de détergent non moussant.
2. Laissez tremper élément pendant trente minutes.
3. Agitez l'élément dans la solution jusqu'à ce que l'huile et la suie soient détachées.
4. Rincez l'élément jusqu'à ce que l'eau de rinçage soit claire.
5. Laissez sécher complètement l'élément. Ne séchez pas à l'air comprimé ou à l'air chaud.
6. Après nettoyage (ou lavage) contrôlez que l'élément ne comporte pas de trous ni déchirures. Si l'élément en papier, le réservoir à charbon actif ou le joint est endommagé, il faut remplacer l'élément.

*NOTE: Remplacez l'élément qui a déjà été lavé trois fois.*

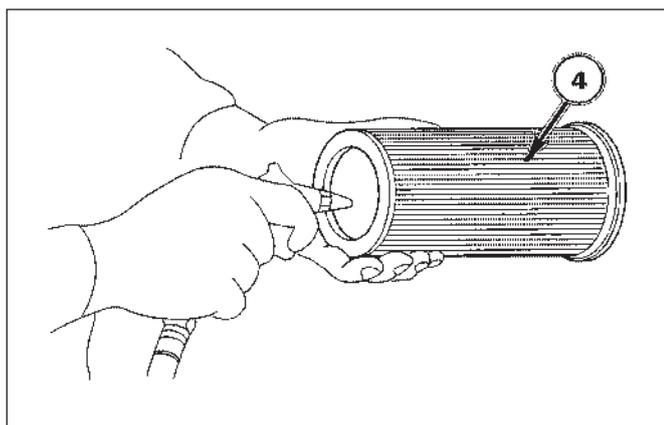


FIG. 6-25

## SYSTÈME D'ALIMENTATION

Utilisez uniquement du gazole de qualité appropriée. Si de l'eau ou des saletés pénètrent dans le réservoir de carburant ou le système d'alimentation, cela peut provoquer l'obturation répétée du filtre à carburant et endommager la pompe d'injection et les injecteurs.

*IMPORTANT: Ne modifiez pas les réglages de la pompe d'injection ou les injecteurs car cela annule la garantie du moteur et/ou du tracteur et cela peut endommager gravement le moteur. Consultez votre agent ISEKI.*

### Filtre à carburant

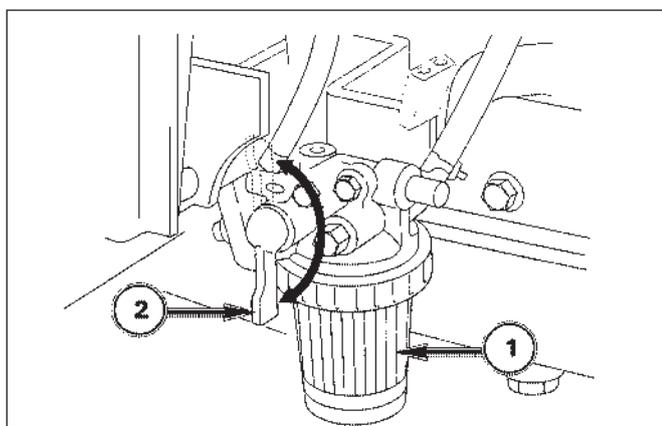


FIG. 6-26

**FIG. 6-26:** Le filtre à carburant, 1, est situé du côté droit du moteur et sert à éviter que les impuretés du carburant atteignent la pompe d'injection. Le filtre à carburant comprend un robinet, 2, pour faciliter l'entretien du filtre.

Contrôlez la cuve du filtre pour voir si des dépôts ou de l'eau se sont accumulés et nettoyez si nécessaire.

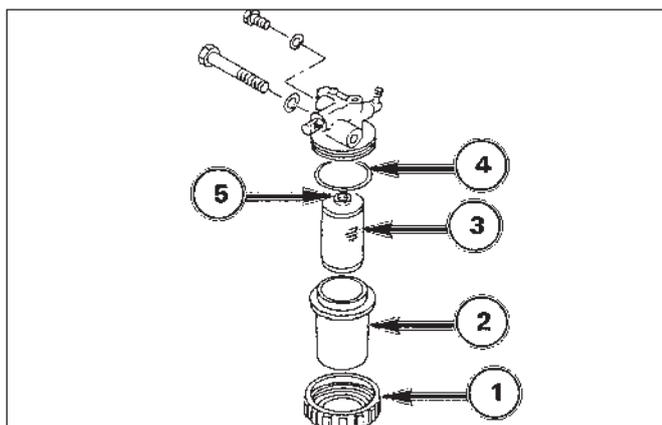


FIG. 6-27

**FIG. 6-27:** Pour remplacer l'élément du filtre à carburant ou éliminer les dépôts, fermez le robinet d'alimentation (levier vers l'arrière).

Desserrez doucement la bague cannelée, 1, et retirez la bague, la cuve de sédimentation, 2, et le joint torique, 4. Vous pouvez alors nettoyer la cuve de sédimentation.

Sortez l'élément filtrant, 3, vers le bas et mettez-le au rebut. Contrôlez le petit joint torique, 5, dans la tête du filtre et remplacez-le si nécessaire. Montez un nouvel élément, en le poussant vers le haut pour le mettre en place.

Installez le joint torique sur la cuve de sédimentation et la bague cannelée. Serrez la bague et essuyez le carburant renversé.

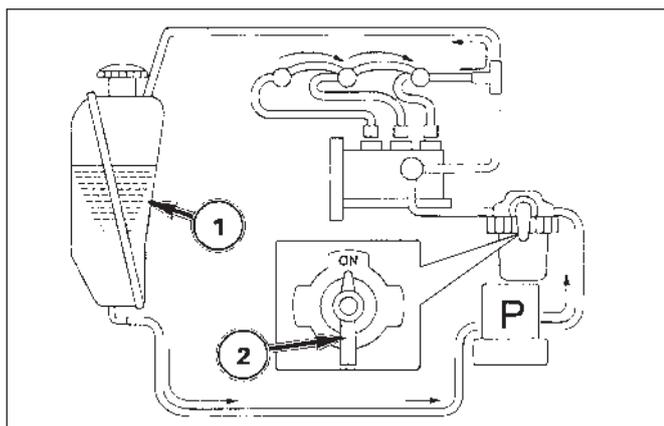


FIG. 6-28

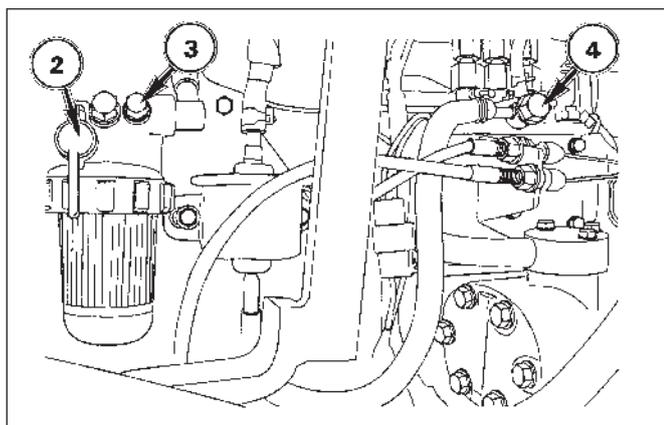


FIG. 6-29

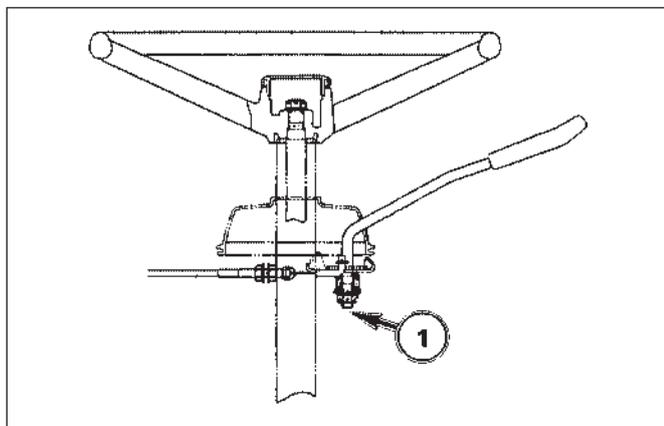


FIG. 6-30

### Purgez l'air du système d'alimentation

**FIG. 6-28 & 6-29:** Il faut purger l'air du système d'alimentation dans les cas suivants.

- Après une panne de carburant
- Après avoir démonté le filtre à carburant ou une conduite d'alimentation
- Le moteur est resté sans tourné pendant une longue période, ou le moteur démarre et s'arrête (ou ne redémarre pas) après un court moment d'utilisation.

Pour purger l'air du système d'alimentation, procédez comme suit :

- Faites le plein de carburant.
- Ouvrez le robinet d'alimentation, 2, à la position « OPEN » ou (ON).
- Desserrez la vis de purge d'air, 3, et laissez s'échapper les bulles d'air.
- Desserrez la vis de purge d'air (4) de la pompe d'injection de carburant et laissez s'échapper les bulles d'air.

Si le moteur ne démarre toujours pas, les conduites d'injection sont peut-être desserrées aux injecteurs. Démarrez quelques fois le moteur jusqu'à ce que le carburant gicle, puis resserrez les conduites et arrêtez le moteur.



**PRÉCAUTION:** Le carburant fuyant des conduites d'injection est sous haute pression. Éloignez les mains et le visage du moteur quand il est démarré. Nettoyez tout le carburant répandu après la purge d'air du système d'alimentation.

### Levier d'accélérateur

**FIG. 6-30:** Le levier d'accélération doit rester à la position choisie par le conducteur. Lors d'une utilisation normale, la friction du levier diminue, et celui-ci peut quitter la position sélectionnée. Tournez l'écrou de réglage, 1, si nécessaire pour maintenir le levier d'accélération à la position choisie.

*NOTE:* Pour atteindre le réglage de friction du levier d'accélération, il faut déposer le capot de la colonne de direction et le tableau d'instrumentation.

## SYSTÈME ÉLECTRIQUE

### Batterie

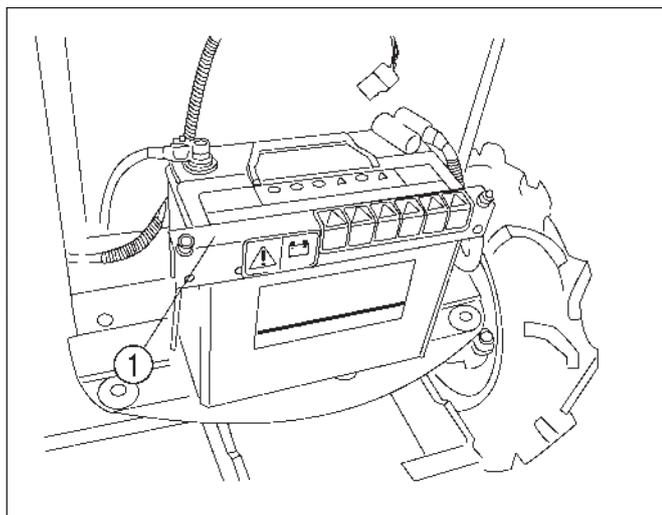


FIG. 6-31

**FIG. 6-31:** La batterie, 1, est située sous le capot moteur à l'avant du radiateur.

Pour déposer la batterie, contrôlez l'indicateur d'état de la batterie ou nettoyez les câbles, il faut ouvrir le capot moteur.

Gardez propre le haut de la batterie et assurez-vous que les connexions de câble sont propres et bien serrés. Les débris sur la batterie peuvent provoquer une décharge de la batterie et un incendie.



**DANGER:** Les batteries dégagent de l'hydrogène explosif lors de la recharge. Éloignez les étincelles et flammes nues de la batterie.

Si vous devez déconnecter les câbles de batterie, commencez toujours par débrancher le câble de masse (-) pour prévenir les courts-circuits.

L'électrolyte des batteries contient de l'acide sulfurique. Portez des lunettes et un masque de protection. En cas d'éclaboussure d'électrolyte sur la peau ou les vêtements, rincez immédiatement à l'eau. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion ou d'éclaboussure dans les yeux.

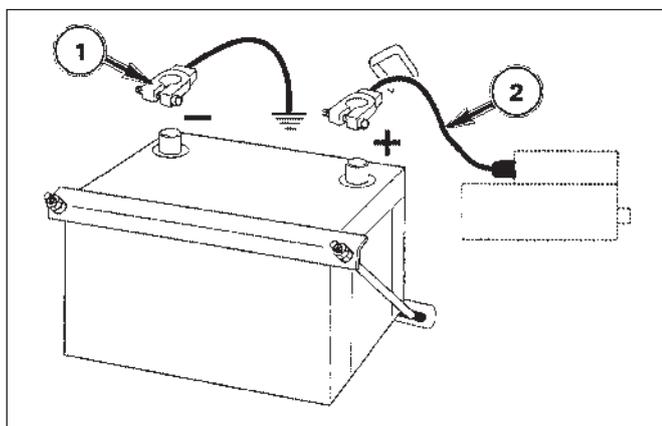


FIG. 6-32

**FIG. 6-32:** Les tracteurs sont expédiés avec la batterie installée. S'il faut remplacer la batterie, débranchez d'abord le câble négatif (-), 1, et puis le câble positif (+), 2. Desserrez et retirez la patte de fixation de la batterie et retirez avec précaution la batterie du tracteur.

Pour installer la batterie, il faut d'abord connecter le câble, 2, relié au solénoïde du démarreur à la borne positive (+) de la batterie et puis le câble, 1, mis à la masse du tracteur peut être connecté à la borne négative (-) de la batterie.

**NOTE:** Assurez-vous que la batterie de recharge présente les mêmes dimensions et la même capacité.

**IMPORTANT:** Évitez d'inverser la polarité des câbles de batterie sous peine d'endommager gravement le système électrique.

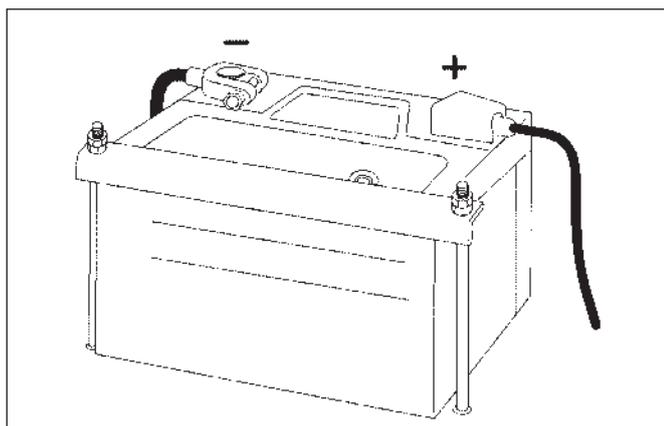


FIG. 6-33

**FIG. 6-33:** Il ne faut pas ajouter d'eau à la batterie, qui est du type sans entretien.

Si les performances de la batterie laissent à désirer, il faut la déposer et la recharger en suivant le mode d'emploi du chargeur externe. Des recharges répétées de la batterie peuvent provenir d'une défaillance du système de charge du tracteur ou de la batterie.

*NOTE:* En cas de recharge avec un chargeur externe, la température de la batterie ne doit pas dépasser 54°C. En cas de surchauffe, il faut réduire le taux de charge ou l'interrompre.

**Manutention de la batterie**

- (1) Il ne faut pas ajouter d'eau à la batterie, qui est du type sans entretien.
- (2) Évitez d'obturer ou de recouvrir les événements de la batterie.
- (3) Les couleurs de l'indicateur de la batterie montrent l'état de la batterie.  
Pour contrôler la batterie, gardez la machine sur un terrain horizontal et observez l'indicateur par le haut.
- (4) Si l'indicateur est transparent ou vert clair, tapez doucement sur la batterie pour éliminez les bulles d'air de l'indicateur.  
Contrôlez à nouveau l'indicateur de la batterie.



**ATTENTION: N'essayez jamais de démonter la batterie. L'électrolyte des batteries contient de l'acide sulfurique. Éloignez la batterie des étincelles et des flammes. Pour recharger la batterie avec un chargeur externe; réglez la tension de charge à moins de 16 V. Réglez le courant de charge à moins de 1/10 (un dixième) de la capacité de la batterie. Pour connecter ou déconnecter les câbles de batterie, coupez l'alimentation du chargeur de batterie. Si vous avez des questions à propos de la batterie, consultez votre agent ISEKI.**


**Contacteurs de démarrage**

Ce tracteur est équipé d'un système de démarrage au point mort comprenant des contacteurs de point mort et un relais. Pour démarrer le tracteur, TOUTES les conditions suivantes doivent être réunies:

- (Transmission mécanique)
  - Pédale d'embrayage enfoncée.
  - Levier de vitesses au point mort.
  - Levier de commande de prise de force arrière au point mort (débrayée).
  - Levier de commande de prise de force centrale au point mort (débrayée).
- (Transmission hydrostatique)
  - Le levier de sélection de plage doit être au point mort.
  - L'interrupteur de prise de force doit être à la position arrêt.



**ATTENTION: Ne contournez pas et ne modifiez pas le système de démarrage au point mort. Si le système de démarrage au point mort ne fonctionne pas de la manière prévue, contactez immédiatement votre agent ISEKI.**

---

## Câblage / emplacement des fusibles



**PRÉCAUTION:** Gardez toutes les connexions de câbles propres et serrées. Assurez-vous que le câblage est bien attaché pour prévenir tout dommage.



**PRÉCAUTION:** Ne modifiez pas le câblage par des extensions ou des remplacements « maison ». Vous risquez d'annuler la protection des fusibles ou les dispositifs de sécurité du système.



**PRÉCAUTION:** Le tracteur est équipé d'un système avec le pôle négatif (-) à la masse. Les pièces métalliques du tracteur sont autant de conducteurs électriques. C'est pourquoi, tous les circuits positifs (+) doivent être isolés pour prévenir une mise à la masse, des courts-circuits et un incendie.



**PRÉCAUTION:** Ne remplacez pas un fusible par un autre de plus fort ampérage. N'utilisez pas de fils (ou feuille) pour contourner une protection par fusible. Cela peut provoquer un incendie. Si un fusible brûle de manière répétée, contrôlez que le système électrique ne présente pas de circuits à la masse ou en court-circuit.

FIG. 6-34-(1), (2),(3)&(4): Schéma et emplacement des pièces électriques et des fusibles:

Boîte à fusibles principale, A – située du côté droit du moteur.

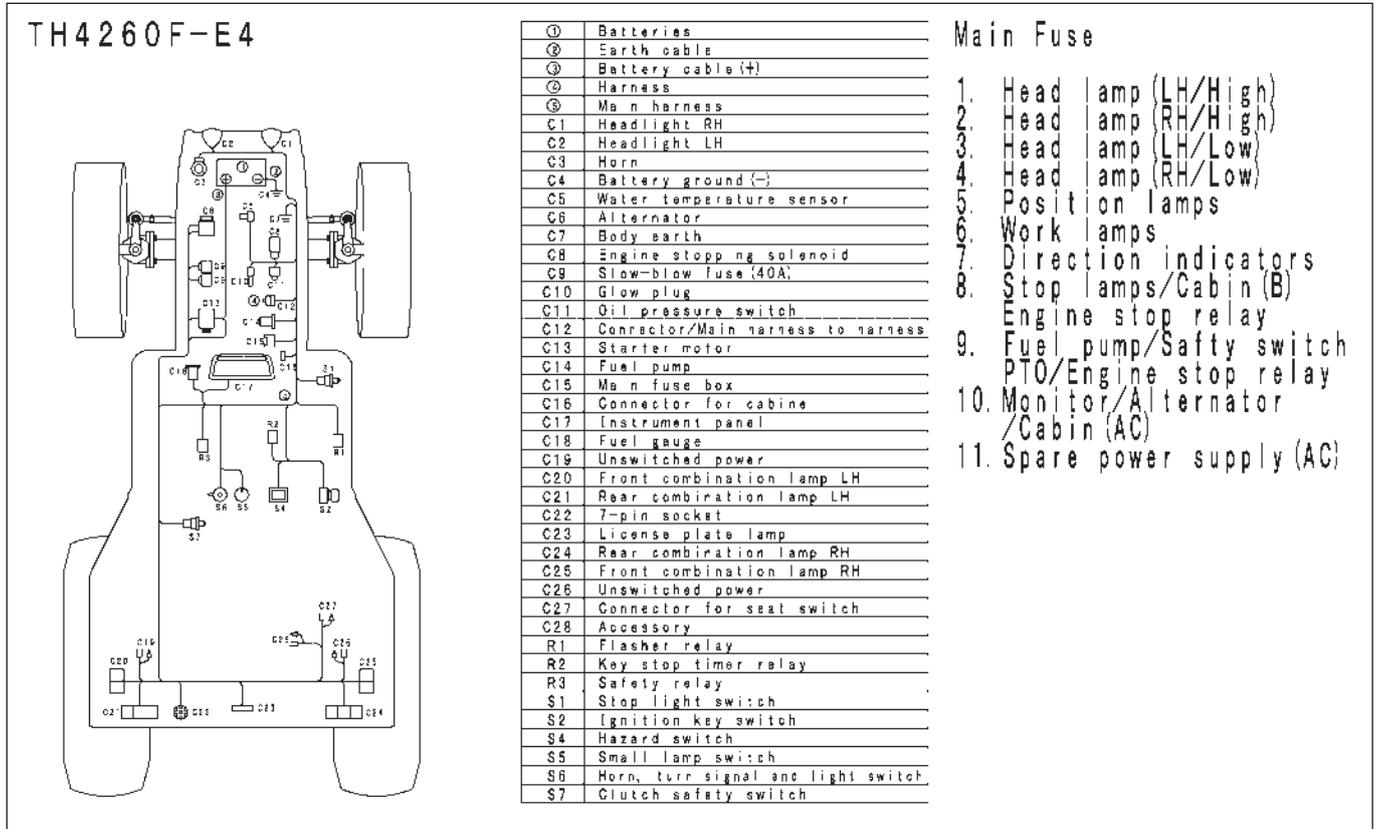


FIG. 6-34-(1)

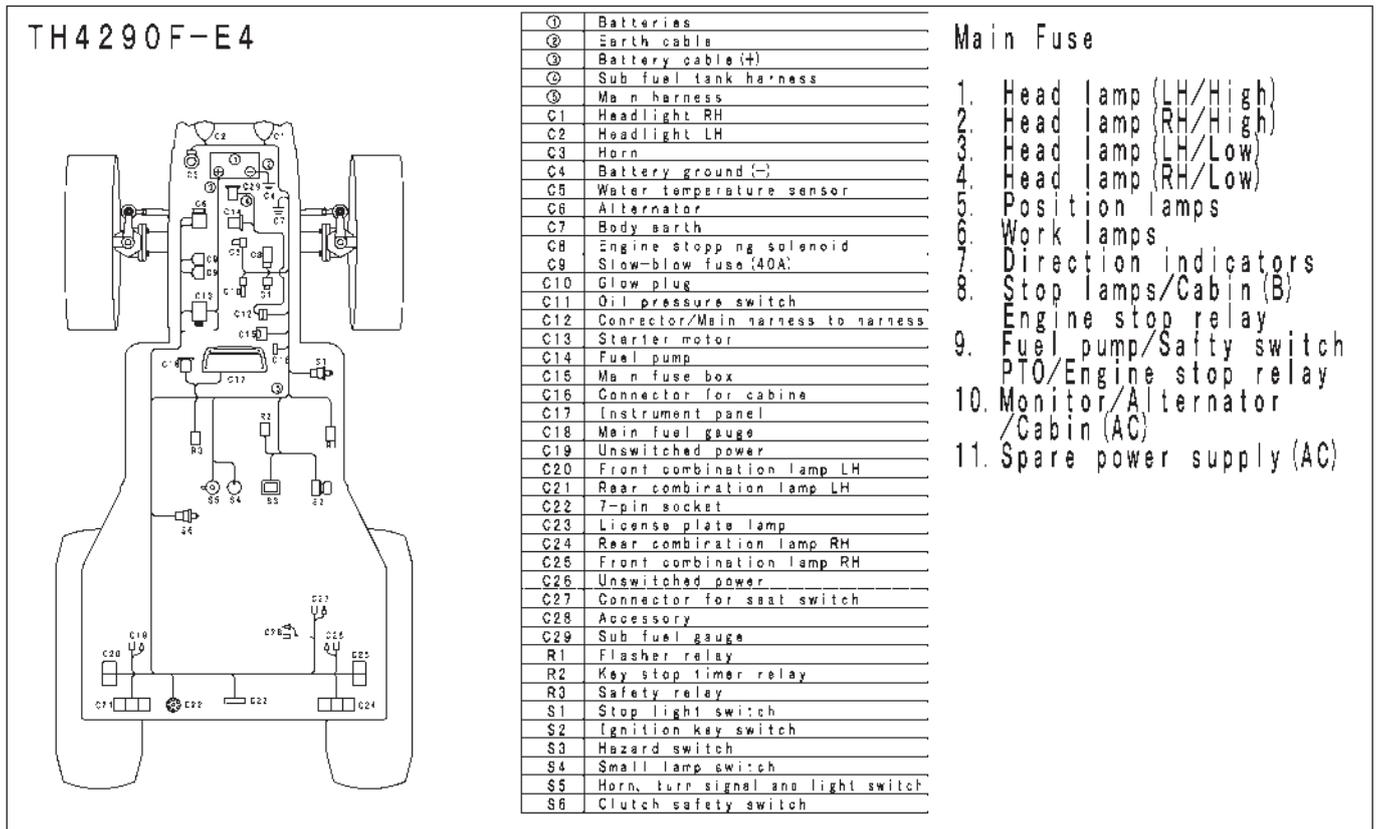


FIG. 6-34-(2)

**Fusibles à action retardée, B & C** – Le fusible en ligne protège le circuit concerné en fondant en cas de charge électrique constamment élevée ou de court-circuit. Il présente une action retardée pour prévenir une interruption de courant de cas de pics passagers.

Un fusible (40A) à action retardée, B, pour le circuit de l’alternateur est de couleur verte. Le fusible est situé du côté droit du moteur.

Un fusible (40A) à action retardée, C, pour le circuit principal est de couleur verte. Le fusible est situé du côté droit du moteur.

*NOTE: Le fusible, C, fond généralement suite à une inversion de polarité (par exemple en branchant mal une batterie de démarrage). Un fusible brûlé empêche la recharge de la batterie en fonctionnement normal.*

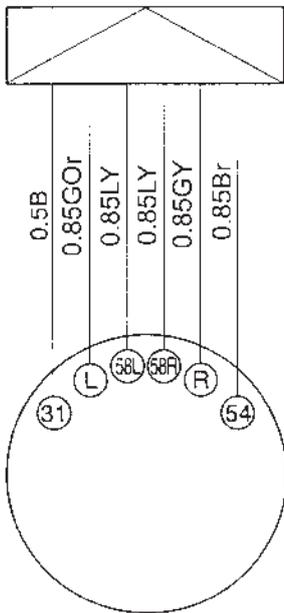
*IMPORTANT: L’ampérage d’un fusible est adapté au circuit qu’il protège. Ne remplacez pas un fusible par un autre de plus fort ampérage.*

**Prise de remorque à 7 broches, D**

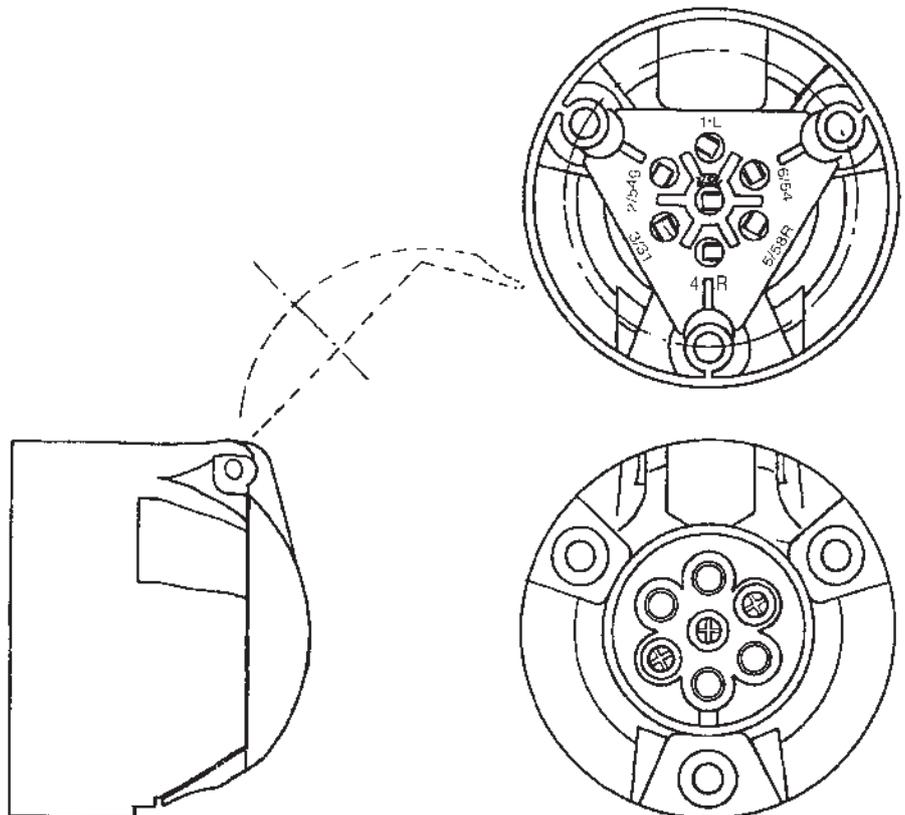
*NOTE: Un fusible spécial est utilisé – utilisez uniquement des pièces ISEKI d’origine.*

**Lampes**

Item	Volt	Watt
	12V	45/45W
	12V	21W
	12V	5W
	12V	21W
	12V	10W
	12V	21W
	12V	5W



- 31 Earth
- L Turn signal/hazard (LH)
- 58L Small lamp (LH)
- 58R Small lamp (RH) and license plate illumination
- R Turn signal/hazard (RH)
- 54 Stop lamps



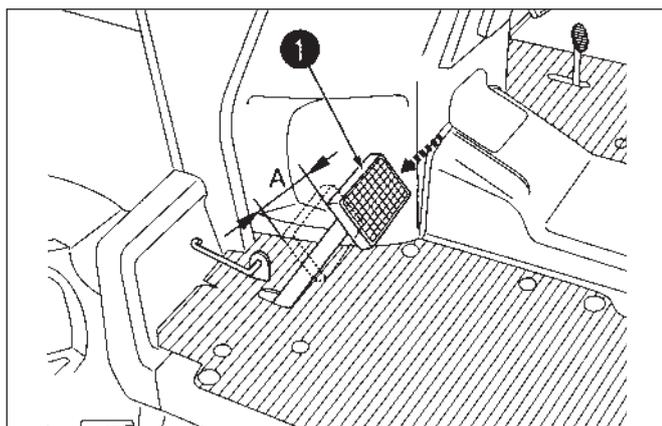


FIG. 6-35

## RÉGLAGE DE LA GARDE D'EMBRAYAGE (Transmission mécanique)

**FIG. 6-35:** Contrôlez régulièrement la garde d'embrayage et réglez-la si nécessaire. La garde d'embrayage correcte (A) est de 20 à 30 mm en mesurant à l'arrière de la pédale (1) comme illustré.

*NOTE: À l'usage, la garde d'embrayage diminue.*

**IMPORTANT:** Il faut maintenir la garde d'embrayage correcte pour réduire l'usure de l'embrayage et du roulement de débrayage et permettre un débrayage complet quand la pédale est enfoncée.

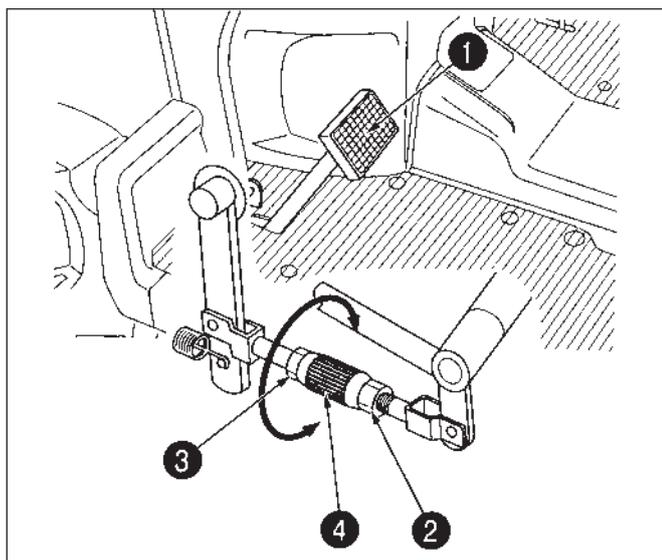


FIG. 6-36

**FIG. 6-36:** Pour régler la garde d'embrayage, localisez la tringle sous le marchepied gauche et desserrez l'écrou de blocage (2) (filet droit) et le contre-écrou (3) (filet gauche). Tournez le manchon de serrage (4) de la tringle pour obtenir la garde correcte.

L'allongement de la tringle augmente la garde, son raccourcissement la réduit.

Serrez l'écrou de blocage.

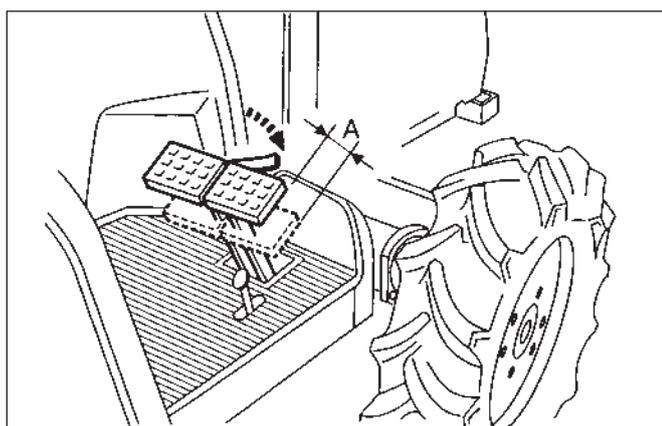


FIG. 6-37

## RÉGLAGE DES FREINS (Transmission mécanique)

**FIG. 6-37:** Désolidarisez les pédales et contrôlez la garde de chaque pédale de frein. La garde correcte, A, de chaque pédale de frein est de 20 à 30 mm.

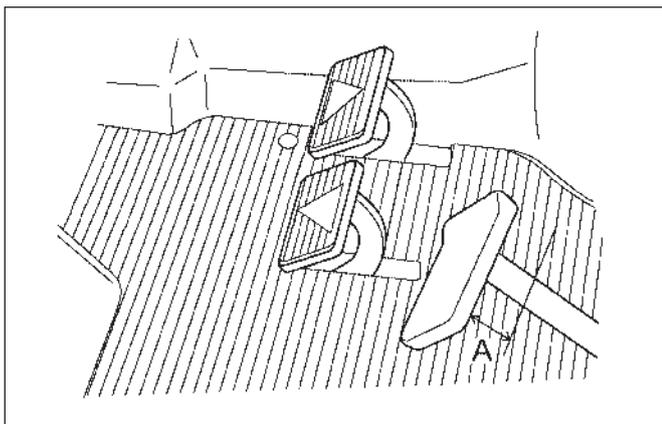


FIG. 6-38

## RÉGLAGE DES FREINS (Transmission hydrostatique)

**FIG. 6-38:** contrôlez la garde de chaque pédale de frein. La garde correcte, A, est de 20 à 30 mm.

*NOTE:* À l'usage, la garde augmente et l'équilibre des freins est affecté. Réglez et équilibrez les freins avant que la garde devienne excessive.

### FIG. 6-39:

1. Libérez une des tringles de frein du côté droit ou gauche.
2. Ajustez la tringle de frein non libérée précédemment.
3. Desserrez l'écrou de blocage, 1 (filet droit) et l'écrou de blocage, 2 (filet gauche). Réglez la tige avec l'écrou à épaulement, 3, pour obtenir la garde de pédale de frein correcte.
4. Serrez les écrous de blocage contre la manille.
5. Réglez la tringle de frein de l'autre côté.

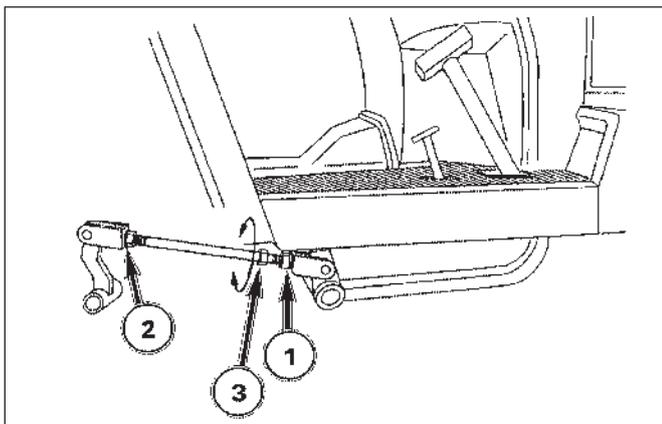


FIG. 6-39

Assurez-vous que les écrous de blocage sont bien serrés à la fin du réglage. Vérifiez le fonctionnement des freins de stationnement après réglage.



**PRÉCAUTION:** Assurez-vous du réglage uniforme des freins pour un freinage équilibré aux deux roues arrière.

**FIG. 6-40:** Vérifiez le fonctionnement des freins de stationnement après réglage des freins. Avec les pédales de frein solidarisées, enfoncez à fond les pédales et appliquez le frein de stationnement. Les freins doivent être verrouillés avec le levier environ à mi-course. Réglez le câble, 1, au levier si nécessaire.

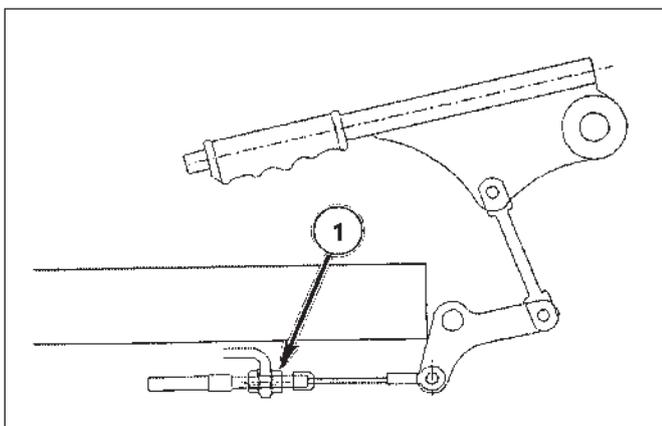


FIG. 6-40

## RÉGLAGES DU SYSTÈME HYDROSTATIQUE

Pour les réglages des tringles du système hydrostatique, consultez votre agent ISEKI.

## ROUES & PNEUS

Vérifiez périodiquement les roues et la pression des pneus, le serrage des boulons de roue et l'absence de tout dommage préjudiciable à l'utilisation du tracteur et à la sécurité du conducteur. Corrigez tout défaut avant d'utiliser le tracteur.

Tire type	Front Wheel		Rear Wheel	
	Tire size	Pressure	Tire size	Pressure
Ag. Tires	6-14	177 kPa	12.4-16	98 kPa
Turf Tires	24x8.50-12	157 kPa	315 / 80D-16	98 kPa
Wide Turf Tire	26x12.00-12	118 kPa	13.6-16	98 kPa
Narrow Agri. Tire	6-14	177 kPa	9.5-22	137 kPa
Oversize Agri. Tire	7-14	177 kPa	9.5-24	216 kPa

FIG. 6-41

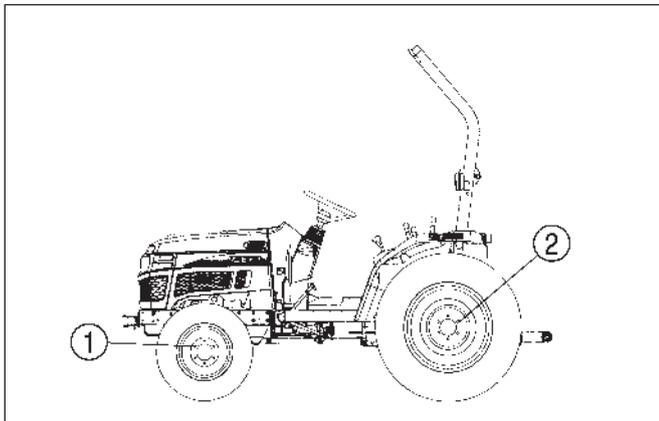


FIG. 6-42

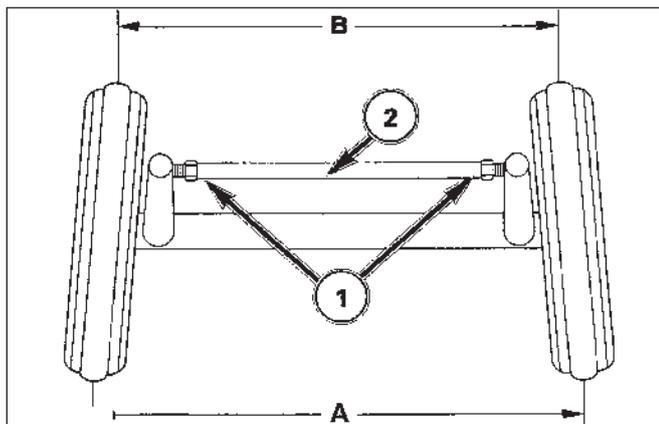


FIG. 6-43

### Pression des pneus

**FIG. 6-41:** Une pression correcte des pneus contribue à leur longévité. Si un pneu présente des entailles profondes, des coups ou est crevé, il doit être réparé ou remplacé par un personnel qualifié dès que possible.

*IMPORTANT: Si vous devez remplacer des pneus, veillez à respecter les dimensions d'origine. Ceci est particulièrement vrai pour les modèles à traction intégrale pour assurer la bonne survitesse de l'essieu avant.*

### Serrage des boulons de roue

**FIG. 6-42:** Contrôlez périodiquement le serrage de boulons de roue. Couples de serrage corrects:

Boulons de roue avant, 1 ... 102 Nm

Boulons de roue avant, 2 ... 120 Nm



**PRÉCAUTION:** Les boulons de roue doivent être bien serrés. L'installation d'équipements à l'avant (p.ex : chargeur, tondeuse), augmente la charge et demande un contrôle fréquent du serrage des boulons de roue.

### Alignement des roues avant

**FIG. 6-43:** Le pincement correct des roues avant (A moins B) doit être de 2 à 6 mm.

Pour le régler, desserrez les écrous de blocage, 1, et réglez la tringle en tournant le manchon, 2. Réglez uniformément chaque côté.

**Les rotules doivent se déplacer librement quand les écrous de blocage sont serrés.**

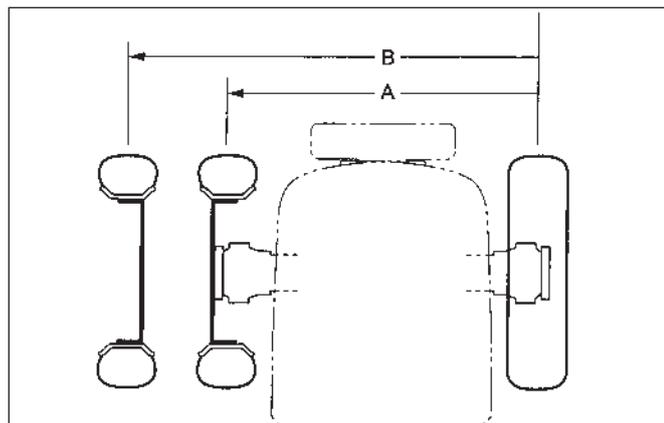
*NOTE: Mesurez le pincement d'un centre du pneu à l'autre à un point à mi-chemin en face de chaque pneu.*

## Voie avant

La voie avant peut être modifiée au besoin avec la méthode suivante. La voie avant se mesure de centre à centre des pneus, le plus près possible du sol.

*NOTE: Assurez-vous que le réglage voulu est compatible avec les équipements utilisés pour prévenir les problèmes d'écartement.*

**FIG. 6-44:** Voies avant.



**FIG. 6-44**

Type de pneu avant (mécanique)	Voie (mm)	
	A.	B.
Pneu agric.	960	Déconseillé
Pneu gazon	1067	Déconseillé
Pneu gazon large	1115	Déconseillé
Pneu agric. étroit	960	Déconseillé
Pneu agric. surdimensionné	990	Déconseillé

Type de pneu avant (hydrostatique)	Voie (mm)	
	A.	B.
Pneu agric.	880	Déconseillé
Pneu gazon	980	Déconseillé
Pneu gazon large	985	Déconseillé

## Voie arrière

Pour retourner toute la roue, levez les deux roues du tracteur. Retirez les boulons des deux roues arrière et permutez les deux roues.

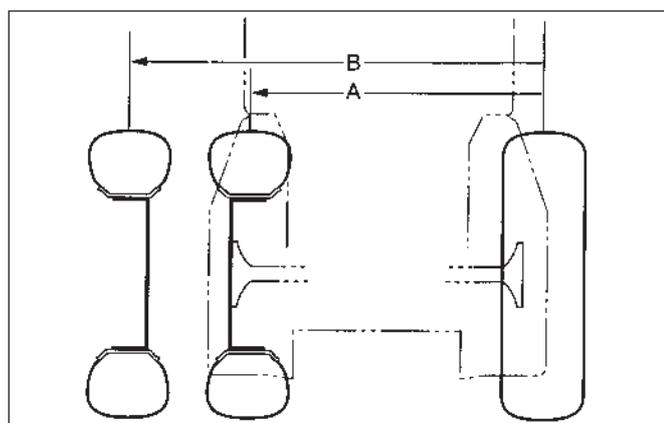


**PRÉCAUTION: Les roues arrière sont lourdes. Faites attention pour les déplacer. Veillez à soutenir le tracteur de manière sûre.**

Serrez convenablement les boulons de roue et revérifiez après quelque temps d'utilisation.

*NOTE: Les pneus tout terrain agricoles doivent être montés de manière que le motif en « V » pointe vers le haut, vu de l'arrière.*

**FIG. 6-45:** Voies arrière.



**FIG. 6-45**

Type de pneu avant (mécanique)	Voie (mm)	
	A.	B.
Pneu agric.	1096	Déconseillé
Pneu gazon	946	966
Pneu gazon large	931	980
Pneu agric. étroit	880	Déconseillé
Pneu agric. surdimensionné	940	Déconseillé

Type de pneu avant (hydrostatique)	Voie (mm)	
	A.	B.
Pneus agric.	875	Déconseillé
Pneus gazon	945	Déconseillé
Pneu gazon large	1040	Déconseillé

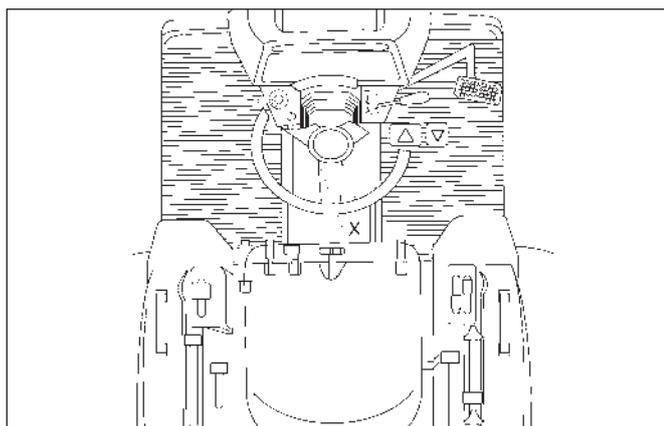


FIG. 6-46

### Jeu du volant

**FIG. 6-46:** La direction ne doit pas présenter un jeu excessif au volant.

Le jeu maximum est d'environ 30 à 60 mm mesuré à l'extérieur de la couronne du volant comme indiqué à "X". Un jeu excessif peut être dû à:

- Joints à rotules desserrés ou usés
- Un arbre de direction ou les joints à cardan usés ou endommagés
- Présence d'air dans la direction assistée
- Une assistance de direction usée ou endommagée



**PRÉCAUTION:** Il faut corriger un jeu excessif de la direction avant d'utiliser le tracteur. Consultez votre agent ISEKI.

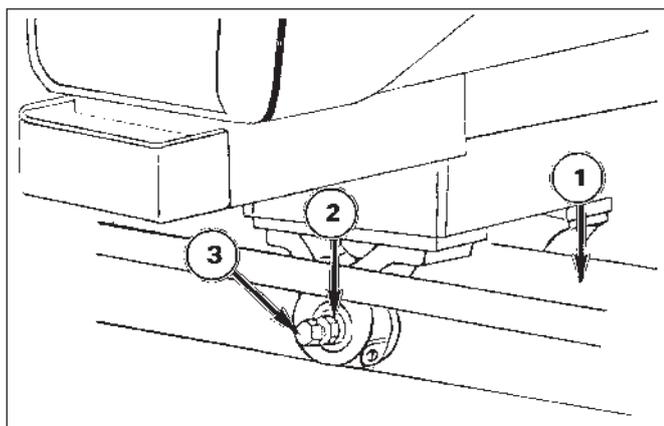


FIG. 6-47

### Jeu aux extrémités d'essieu avant

**FIG. 6-47:** Le jeu avant-arrière de l'essieu avant (1) dans son support doit être de 0,1 à 0,3 mm. Le jeu axial se mesure avec l'essieu soulevé du sol.

Desserrez l'écrou de blocage (2) et tournez le boulon de réglage (3) pour obtenir le jeu correct. Resserrez l'écrou de blocage.

*NOTE:* Un jeu axial excessif provoque du bruit. Ce bruit est plus prononcé avec la traction intégrale.

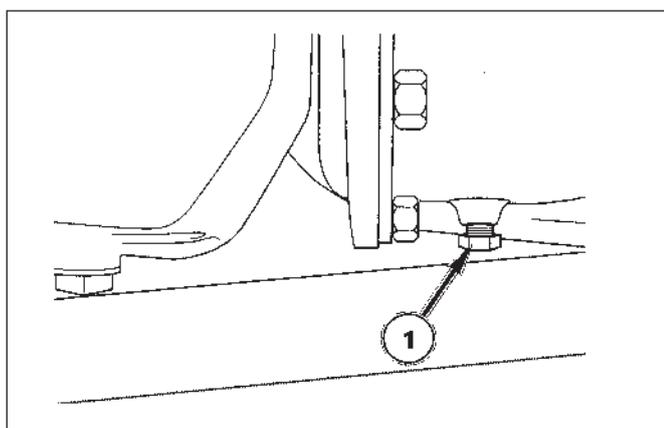


FIG. 6-48

### BOUCHON DU CARTER D'EMBRAYAGE

**FIG. 6-48:** Il faut enlever le bouchon, 1, en bas du carter d'embrayage une fois par an ou quand l'embrayage broute. Toute fuite d'huile du joint arrière du vilebrequin et/ou de l'arbre menant de transmission entraînera un écoulement d'huile par le trou. Contactez votre agent ISEKI en cas de fuite d'huile.

### TABLEAU DES COUPLES DE SERRAGE

**FIG. 6-49:** Toutes les fixations doivent être serrées conformément au tableau des couples de serrage à moins qu'une valeur de couple spécifique soit mentionnée.

	4T		7T	
	ft.-lbs.	Nm	ft.-lbs.	Nm
M6	4.3 - 5.7	5.8 - 7.7	7.2 - 9.3	9.8 - 12.6
M8	9.3 - 13.0	12.6 - 17.6	18.0 - 25.2	24.4 - 34.2
M10	14.4 - 21.6	19.5 - 29.3	39.7 - 50.5	53.8 - 68.5
M12	36.1 - 43.3	48.9 - 58.7	65.0 - 78.9	88.1 - 107.0
M14	50.5 - 57.8	68.5 - 78.4	93.9 - 108.4	127.3 - 147.0
M16	72.2 - 86.7	97.9 - 117.5	115.6 - 130.0	156.7 - 176.3
M18	86.7 - 101.0	117.5 - 137.0	144.5 - 173.3	195.9 - 235.0
M20	107.7 - 122.8	146.0 - 166.5	173.3 - 187.8	235.0 - 254.6

FIG. 6-49

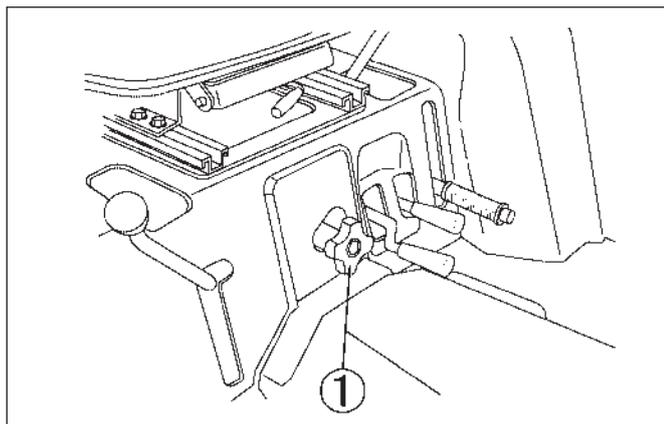


FIG. 6-50

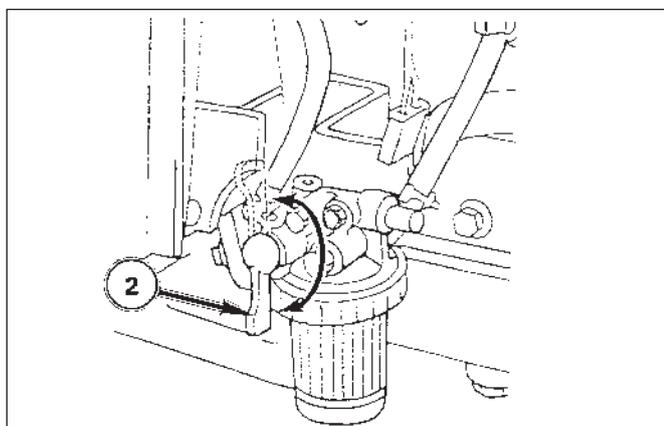


FIG. 6-51

## REMISAGE

**FIG. 6-50:** Quand vous remisez le tracteur pour une longue période notamment en hiver, il faut prendre certaines mesures pour le conserver en bon état. Ces mesures dépendent de l'endroit et de la saison.

1. Remplacez l'huile et le filtre à huile. Faites tourner le moteur au ralenti pendant cinq minutes pour lubrifier les pièces.
2. Lubrifiez tous les graisseurs et huilez légèrement tous les pivots des tringles.
3. Détachez les équipements
4. Remisez le tracteur dans un local clos, si possible, à l'abri des intempéries.
5. Mettez le tracteur sur chandelles pour soulever les roues et protéger les pneus d'un sol gras ou humide.
6. Relevez le crochet d'attelage à trois points et bloquez-le en position relevée en tournant la molette de vitesse d'abaissement, 1, complètement dans le sens horaire.

**FIG. 6-51:** Faites le plein du réservoir de carburant pour prévenir la condensation dans le réservoir. Fermez le robinet d'alimentation, 2, à la position « OFF ».

8. Déposez la batterie et rangez-la dans un endroit frais et sec. Entretenez la charge pendant la période de stockage.
9. Si le tracteur est remisé en hiver, assurez-vous que le liquide antigel est adapté. Sinon, vidangez le radiateur et le bloc-moteur.
10. Demandez à votre fournisseur de gazole s'il a un additif à verser dans le système d'alimentation pour le remisage.
11. Si le tracteur ne peut pas être remisé à l'abri, protégez-le par une bâche et couvrez le tuyau d'échappement pour éviter que la pluie ou la neige y pénètre.
12. Retouchez les éraflures de la peinture.

À la fin de la période de stockage:

Procédez au graissage et à l'entretien du tracteur avant de l'utiliser à nouveau. Consultez la section « Lubrification et entretien ».

Faites un contrôle complet avant démarrage. Assurez-vous que toutes les commandes fonctionnent correctement.

Laissez le moteur tourner au ralenti pendant 30 minutes environ.

Vérifiez l'absence de fuites et corrigez au besoin.

# DÉPANNAGE

## MOTEUR

Problème	Cause possible	Remèdes
Le démarreur ne fonctionne pas quand la clé est tournée sur DÉMARRAGE	Levier de sélection de plage de vitesse pas au point mort Interrupteur de prise de force à la position On Le contacteur de sécurité est défectueux Batterie déchargée Cosses desserrées ou sales Le contacteur à clé est défectueux Le démarreur est défectueux	Mettez le levier de sélection de plage au point mort Tournez l'interrupteur de prise de force sur arrêt Consultez votre agent ISEKI Chargez la batterie Nettoyez et resserrez convenablement Consultez votre agent ISEKI Consultez votre agent ISEKI
Le démarreur tourne mais pas à vitesse normale	Batterie déchargée Cosses desserrées ou sales Mauvaise masse Viscosité d'huile inadéquate Le moteur est défectueux	Chargez la batterie Nettoyez et resserrez convenablement Nettoyez et serrez la fixation du démarreur Remplacez par de l'huile de viscosité adéquate Consultez votre agent ISEKI
Le démarreur fonctionne mais le moteur ne démarre pas	La pompe électrique d'alimentation est défectueuse La commande électrique d'alimentation est défectueuse Présence d'air dans le carburant Filtre à carburant obstrué Le carburant n'est pas alimenté  Procédure de préchauffage incorrecte Le moteur est défectueux	Remplacez le fusible Consultez votre agent ISEKI Purgez l'air du système d'alimentation Nettoyez le filtre Vérifiez le niveau de carburant, ouvrez le robinet de carburant Allongez le temps de préchauffage Consultez votre agent ISEKI
Régime irrégulier du moteur	Présence d'air dans le carburant Filtre à carburant obstrué Injecteurs obstrués L'air rentre dans la conduite d'alimentation Calage de la pompe d'injection de carburant Le moteur est défectueux	Purgez l'air du système d'alimentation Nettoyez le filtre Consultez votre agent ISEKI Resserrez les colliers, remplacez les tuyaux défectueux Consultez votre agent ISEKI Consultez votre agent ISEKI
En décélération, le moteur s'arrête	Mauvais réglage du ralenti Pompe d'injection défectueuse Le jeu des soupapes est incorrect Injecteurs de carburant défectueux	Consultez votre agent ISEKI Consultez votre agent ISEKI Consultez votre agent ISEKI Consultez votre agent ISEKI
Surrégime du moteur	Régulateur défectueux Réglage incorrect du régime élevé L'huile moteur pénètre dans les chambres de combustion	Consultez votre agent ISEKI Consultez votre agent ISEKI Consultez votre agent ISEKI
Le moteur s'arrête de manière inattendue	L'alimentation de carburant est insuffisante Injecteurs de carburant défectueux La pompe d'injection est défectueuse Grippage du moteur suite à un défaut de graissage  La pompe électrique d'alimentation est défectueuse	Purgez l'air du système d'alimentation Consultez votre agent ISEKI Consultez votre agent ISEKI (Si vous pouvez faire tourner le moteur avec la courroie du ventilateur, le système d'alimentation est sûrement responsable) Remplacez le fusible
Surchauffe du moteur	Pas assez de liquide de refroidissement Courroie du ventilateur brisée ou détendue Calandre, grille du radiateur obstruée Ailettes du radiateur obstruées Thermostat défectueux Niveau d'huile insuffisant	Complétez le niveau du liquide de refroidissement Réglez la tension de la courroie ou remplacez-la Nettoyez-le Nettoyez-le Remplacez Contrôlez le niveau d'huile et complétez
Les fumées d'échappement sont blanches	Filtre à air encrassé Le niveau d'huile moteur est trop élevé L'alimentation de carburant est insuffisante Moteur froid	Nettoyez ou remplacez le filtre Contrôlez le niveau d'huile et complétez Consultez votre agent ISEKI Laissez-le monter en température, observez le thermostat
Les fumées d'échappement sont noires	Carburant de mauvaise qualité L'alimentation de carburant est excessive La pression d'injection est insuffisante L'air de combustion est insuffisant	Vidangez et utilisez une meilleure qualité Consultez votre agent ISEKI Consultez votre agent ISEKI Nettoyez ou remplacez le filtre
Puissance insuffisante du moteur	Injecteurs grippés ou encrassés Perte de compression ou soupapes défectueuses Le jeu des soupapes est incorrect L'avance de l'injection est déréglée L'alimentation de carburant est insuffisante	Consultez votre agent ISEKI Consultez votre agent ISEKI Consultez votre agent ISEKI Contrôlez le système d'alimentation Nettoyez ou remplacez le filtre
Le témoin de pression d'huile reste allumé	Niveau d'huile insuffisant La viscosité d'huile moteur est insuffisante Le manocontact de pression d'huile est défectueux Le filtre à huile moteur est obstrué La pompe à huile est défectueuse	Complétez le niveau Remplacez par de l'huile de viscosité adéquate Remplacez Remplacez la cartouche Consultez votre agent ISEKI
Le témoin de charge reste allumé	Le câblage est défectueux  L'alternateur est défectueux Le régulateur est défectueux La batterie est défectueuse Courroie du ventilateur brisée ou détendue	Resserrez, nettoyez les cosses, éliminez le court-circuit, la mauvaise masse, etc Consultez votre agent ISEKI Consultez votre agent ISEKI Remplacez la batterie Réglez la tension de la courroie ou remplacez-la

## **FREINS**

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Remèdes</b>
Freinage insuffisant ou déséquilibré	Garde des pédales excessive Garnitures usées ou grippées	Réglez la garde Consultez votre agent ISEKI
La pédale de frein principal ne revient pas franchement	Ressorts de rappel cassés Lubrification insuffisante	Remplacez le ressort brisé Éliminez la rouille, puis lubrifiez

## **SYSTÈME HYDRAULIQUE**

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Remèdes</b>
Pression d'huile Insuffisante	Régime moteur trop bas Le niveau d'huile de transmission est insuffisant Le tuyau d'admission aspire de l'air  Filtres à huile obstrués La pompe à huile hydraulique est défectueuse Les clapets de commande sont défectueux Cylindre brisé	Augmentez le régime Remplissez jusqu'au niveau prévu Resserrez les colliers ou remplacez les tuyaux fissurés et les joints toriques défectueux Nettoyez ou remplacez Consultez votre agent ISEKI Consultez votre agent ISEKI Consultez votre agent ISEKI
Tuyau qui fuit	Raccords desserrés Tubes fissurés	Resserrez Remplacez les tuyaux et joints toriques
Avec le levier de commande en position levage, la soupape de sûreté coule	Tringle mal réglée sur le levier de position	Réglez la tringle
Le crochet d'attelage à trois points ne s'abaisse pas	Abaissement verrouillé par la molette de réglage Les clapets de commande sont défectueux Cylindre brisé Roulement de tige de vérin grippé	Tournez dans le sens antihoraire pour abaisser Consultez votre agent ISEKI Consultez votre agent ISEKI Consultez votre agent ISEKI

## **SYSTÈME DE DIRECTION**

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Remèdes</b>
Le volant est difficile à tourner ou ne tourne que dans un sens	Colonne de direction mal installée Présence d'air dans le système hydraulique de direction Le pincement est incorrect Pression des pneus inégale Direction ou joints à rotules détachés Pompe d'assistance de direction défectueuse	Corrigez Purgez l'air du système de direction Corrigez Gonflez les pneus à la pression préconisée Resserrez ou remplacez les pièces défectueuses Consultez votre agent ISEKI
Le volant présente trop de jeu	Direction ou joints à rotules détachés  Le boîtier de direction est défectueux	Consultez votre agent ISEKI Resserrez Consultez votre agent ISEKI

## **SYSTÈME ÉLECTRIQUE**

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Remèdes</b>
La batterie ne charge pas	Le fusible est grillé Connexion de fusible grillée, câblage défectueux Courroie du ventilateur brisée ou détendue  La batterie est défectueuse L'alternateur est défectueux Le régulateur est défectueux	Vérifiez le fusible et remplacez-le Vérifiez le câblage et remplacez la connexion Resserrez, nettoyez les cosses, éliminez le court-circuit, la mauvaise masse, etc Réglez la tension de la courroie ou remplacez-la Resserrez la cosse Consultez votre agent ISEKI Consultez votre agent ISEKI
Les phares éclairent faiblement	Colonne de direction usée Joints à rotule desserrés	Chargez la batterie, vérifiez le système de charge Vérifiez les points de masse et les connecteurs
Une fonction donnée est inopérante	Ampoule grillée (le cas échéant) Le fusible est grillé Mauvais contact Interrupteur défectueux	Remplacez Vérifiez le fusible et remplacez-le Vérifiez les points de masse et les connecteurs Remplacez au besoin

## **TRANSMISSION HYDROSTATIQUE**

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Remèdes</b>
Le tracteur ne bouge pas	Le frein de stationnement est appliqué Le moteur semble faible Le niveau d'huile de transmission est insuffisant Présence d'air dans le carburant Pédales hydrostatique mal réglées Filtre hydraulique obstrué Filtre à dépression obstrué Le module HST est défectueux	Relâchez Accélérez suffisamment Remplissez jusqu'au niveau supérieur Consultez votre agent ISEKI Consultez votre agent ISEKI Remplacez Remplacez Consultez votre agent ISEKI
Le tracteur avance doucement sans que les pédales soient actionnées	Le levier de point mort est grippé Réglage incorrect du point mort Le module HST est défectueux	Consultez votre agent ISEKI Consultez votre agent ISEKI Consultez votre agent ISEKI

# CARACTÉRISTIQUES

## TRANSMISSION HYDROSTATIQUE

Modèle	TH4260FH	TH4290FH	TH4330FH
Sous-modèles	MRE / ME	MRE / ME	MRE / ME
<b>MOTEUR</b>			
Fabriquant	Iseki Diesel		
Modèle	E3CE-VB11	E3CF-VB22	E3CD-VB32
Type	Injection indirecte, soupapes en tête		
Aspiration	Atmosphérique		
Cylindrée	1430 cm <sub>3</sub>	1463 cm <sub>3</sub>	1498 cm <sub>3</sub>
Nombre de cylindres	3		
Alésage	85 mm	86 mm	87 mm
Course	84 mm		
Puissance moteur (brute)	25,3 CV (18,9 kW) à 2500 t/min	28,4 CV (21,2 kW) à 2500 t/min	33,0 CV (24,6 kW) à 2500 t/min
(Nette)	24,0 CV (17,7 kW) à 2500 t/min	28,0 CV (20,6 kW) à 2500 t/min	32,0 CV (23,5 kW) @ 2600 t/min
Ordre d'allumage	1-3-2		
Taux de compression	21,5 à 1	21,7 à 1	
Régime de ralenti	900-1000 t/min	930-970 t/min	980-1020 t/min
Régime de ralenti élevé	2650-2750 t/min	2650-2750 t/min	2760-2860 t/min
Jeu des soupapes (à froid); admission		0,35 mm	
Échappement		0,35 mm	
Filtre à Air		Double étage, élément sec	
Refroidissement du moteur		Liquide, circulation forcée	
Assistance du démarrage à froid		Bougies de préchauffage (3)	

## TRANSMISSION HYDROSTATIQUE

Type ; Primaire	Commande infinie		
Plage	3 rapports à engrenage constant		
Rapports	3 rapports de marche avant, 3 rapports de marche arrière		
Embrayage	Aucun		
Freins	Commande mécanique d'un disque scellé humide		

## PRISE DE FORCE (PDF)

Type	Indépendant, entraîné par le moteur		
Commande	Commande électro-hydraulique		
Embrayage	à commande hydraulique, multidisque humide		
Arbre de prise de force (PDF) arrière	35 mm de diamètre, six cannelures		
Sortie	Rotation horaire		
Vitesse de rotation @ régime moteur	581/1050 à 2500 t/min.		604/1092 à 2600 t/min.
Arbre de prise de force (PDF) centrale	25,4 mm de diamètre, quinze cannelures		
Sortie	Rotation horaire		
Vitesse de rotation de PDF centr. @ régime mot.	2000 à 2500 t/min		2080 à 2600 t/min

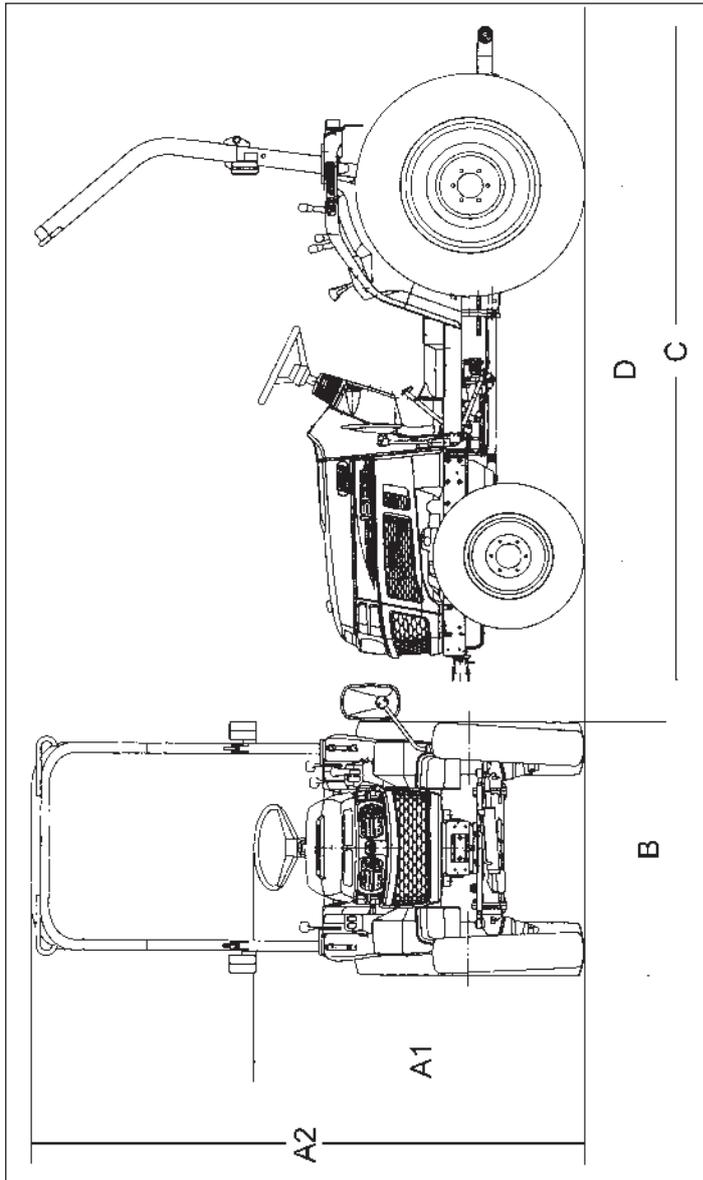
## SYSTÈME HYDRAULIQUE

Direction : type	hydrostatique (assistée)		
Pompe	Pompe à engrenages montée sur le moteur		
Débit maximum	9,8 l / min à 2500 t/min		10,2 l / min à 2600 t/min
Pression	1172 kPa		
Système hydraulique principal; pompe	Pompe à engrenages montée sur le moteur		
Débit maximum	28,0 l/min à 2500 t/min.		29,2 l/min à 2500 t/min.
Pression	Réglage de soupape de sécurité 14715 kPa		
Bras arrière : type	Crochet de remorquage à trois points		
Taille	Catégorie 1		
Commande	Position (commande de labourage en option)		
Capacité de levage	1.100 kg mesuré aux extrémités de bras		
	650 kg mesuré 62 cm à l'arrière		

## CARACTÉRISTIQUES / TECHNISCHE DATEN / SPECIFICATIES

Modèle	TH4260FH	TH4290FH	TH4330FH
<b>SYSTÈME ÉLECTRIQUE</b>			
Tension du système	12 volts, négatif (-) à la masse		
Batterie cca @ 0 F (-18)	582 cca		
Recharge	Alternateur de 40 A avec régulateur/redresseur interne		
<b>CAPACITÉS</b>			
Carter moteur avec filtre	3,6 litres		4,4 litres
Transmission	29,0 litres		
Réservoir de carburant	23 litres	30 litres	
Système de refroidissement	7,1 litres		
Essieu moteur avant	4,5 litres		
<b>DIMENSIONS DE VOIE:</b>			
Avant - Traction intégrale			
Pneus gazon (24 x 8.50 - 12)	980 mm		
Pneus gazon (26 x 12.00 - 12)	985 mm		
Pneus agric. (6 - 14)	880 mm		
Arrière - Traction intégrale			
Pneus gazon (315 x 80D - 16)	945 mm		
Pneus gazon (13,6 - 16)	1.040 mm		
Pneus agric. (9,5 -22)	875 mm		
<b>CHARGE MAXIMUM SUR ESSIEU:</b>			
Essieu avant	875 kg		
Essieu arrière	1.000 kg		

## DIMENSIONS GÉNÉRALES (Transmission hydrostatique)



Référence	TH 4260			TH 4290			TH 4330		
	Hydrostatique								
A1	Pneu gazon avant : 24 x 8.50 - 12	Pneu gazon large avant : 26 x 12.00 - 12	Pneu avant agric. : 6 - 14	Pneu gazon avant : 24 x 8.50 - 12	Pneu gazon large avant : 26 x 12.00 - 12	Pneu avant agric. : 6 - 14	Pneu gazon avant : 24 x 8.50 - 12	Pneu gazon large avant : 26 x 12.00 - 12	Pneu avant agric. : 6 - 14
A2	arrière : 315/80D - 16	arrière : 13.6 - 16	arrière : 9.5 - 22	arrière : 315/80D - 16	arrière : 13.6 - 16	arrière : 9.5 - 22	arrière : 315/80D - 16	arrière : 13.6 - 16	arrière : 9.5 - 22
B	1370 mm	1425 mm	1420 mm	1370 mm	1425 mm	1420 mm	1370 mm	1425 mm	1420 mm
A	2350 mm	2400 mm	2395 mm	2350 mm	2400 mm	2350 mm	2350 mm	2400 mm	2395 mm
B	1260 mm	1390 mm	1120 mm	1260 mm	1390 mm	1120 mm	1260 mm	1390 mm	1120 mm
C				2925 mm					
D				1665 mm					
-	200 mm	250 mm	245 mm	200 mm	250 mm	245 mm	200 mm	250 mm	245 mm
-				5600 mm					
-	960 kg	985 kg	965 kg	970 kg	995 kg	975 kg	980 kg	1005 kg	985 kg

	Pneu gazon		Pneu gazon large		Pneu agric.	
	Dimension des pneus	Dimension diamètre x largeur	Dimension des pneus	Dimension diamètre x largeur	Dimension des pneus	Dimension diamètre x largeur
Avant	24 x 8.50 - 12	614 mm x 216 mm	26 x 12.00 - 12	660 mm x 310 mm	6 - 14	653 mm x 155 mm
Arrière	315/80D - 16	910 mm x 273 mm	13.6 - 16	1009 mm x 355 mm	12.4 - 16	955 mm x 284 mm

**TRANSMISSION MÉCANIQUE**

Modèle	TH4260F		TH4290F	
Sous-modèles	MDRE / MDE	DRE	MDRE / MDE	DRE

**MOTEUR**

Fabriquant	Iseki Diesel			
Modèle	E3CE-VB12		E3CF-VB24	
Type	Injection indirecte, soupapes en tête			
Aspiration	Atmosphérique			
Cylindrée	1430 cm <sub>3</sub>		1463 cm <sub>3</sub>	
Nombre de cylindres	3			
Alésage	85 mm		86 mm	
Course	84 mm			
Puissance moteur (brute)	25,3 CV (18,9 kW) à 2500 t/min		28,4 CV (21,2 kW) à 2500 t/min	
(Nette)	24,0 CV (17,7 kW) à 2500 t/min		28,0 CV (20,6 kW) à 2500 t/min	
Ordre d'allumage	1-3-2			
Taux de compression	21,5 à 1		21,7 à 1	
Régime de ralenti	900-1000 t/min		930-970 t/min	
Régime de ralenti élevé	2650-2750 t/min		2650-2750 t/min	
Jeu des soupapes (à froid); admission	0,35 mm			
Échappement	0,35 mm			
Filtre à Air	Double étage, élément sec			
Refroidissement du moteur	Liquide, circulation forcée			
Assistance du démarrage à froid	Bougies de préchauffage (3)			

**TRANSMISSION**

Type	Type de boîte de vitesse, 3 rapports avant, 1 rapport arrière avec 3 plages de vitesse			
Rapports	9 rapports de marche avant, 3 rapports de marche arrière			
Embrayage	Double embrayage (Ø 215 mm)			
Freins	Commande mécanique d'un disque scellé humide			

**PRISE DE FORCE (PDF)**

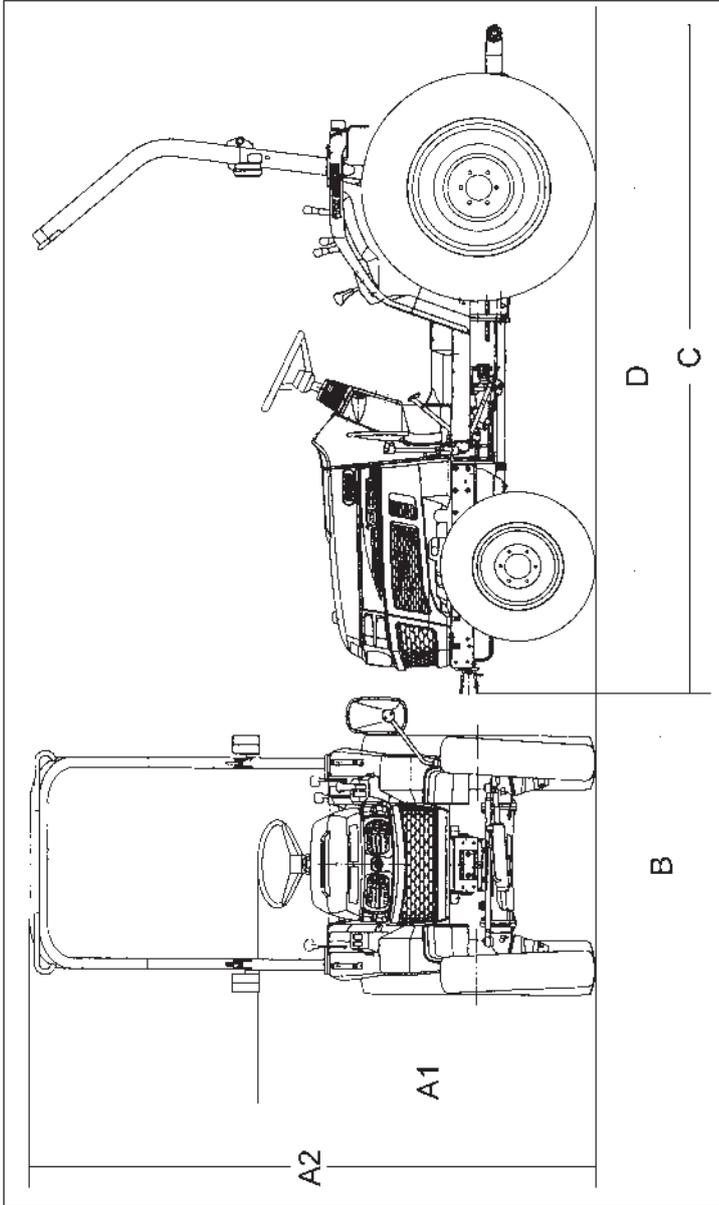
Type	Entraîné par la transmission			
Commande	Pignon coulissant et embrayage à disque			
Arbre de prise de force (PDF) arrière	35 mm de diamètre, six cannelures			
Sortie	Rotation horaire			
Vitesse de rotation à régime moteur	581 à 2500 t/min			
Arbre de prise de force (PDF) centrale	25,4 mm de diamètre, quinze cannelures	-	25,4 mm de diamètre, quinze cannelures	-
Sortie	Rotation horaire	-	Rotation horaire	-
Vitesse de rotation de PDF centrale @ régime mot.	2000 à 2500 t/min	-	2000 @ 2500 t/min	-

**SYSTÈME HYDRAULIQUE:**

Direction : type	Hydrostatique (assistée)			
Pompe	Pompe à engrenages montée sur le moteur			
Débit maximum	9,8 l / min à 2500 t/min			
Pression	11772 kPa			
Système hydraulique principal; pompe	Pompe à engrenages montée sur le moteur			
Débit maximum	28,0 l/min à 2500 t/min.			
Pression	Réglage de soupape de sécurité 14715 kPa			
Bras arrière : type	Crochet de remorquage à trois points			
Taille	Catégorie 1			
Commande	Position (commande de labourage en option)			
Capacité de levage	1.100 kg mesuré aux extrémités de bras			
	800 kg mesuré 62 cm à l'arrière			

Modèle	TH4260F	TH4290F
<b>SYSTÈME ÉLECTRIQUE</b>		
Tension du système	12 volts, négatif (-) à la masse	
Batterie cca @ 0 F (-18)	433 cca	
Recharge	Alternateur de 40 A avec régulateur/redresseur interne	
<b>CAPACITÉS</b>		
Carter moteur avec filtre	3,6 litres	
Transmission	29,0 litres	
Réservoir de carburant	23 litres	30 litres
Système de refroidissement	7,1 litres	
Essieu moteur avant	4,5 litres	
<b>DIMENSIONS DE VOIE</b>		
Avant - Traction intégrale		
Pneus agric. (6 - 14)	960 mm	
Pneus gazon (24 x 8.50 - 12)	1.067 mm	
Pneus gazon surdimensionnés (26 x 12.00 - 12)	1.115 mm	
Pneus agric. étroits (6 - 14)	960 mm	
Pneus agric. surdimensionnés (7 - 14)	990 mm	
Arrière - Traction intégrale		
Pneus agric. (12,4 -16)	1.096 mm	
Pneus gazon (315 x 80D - 16)	946 mm & 966 mm	
Pneus gazon surdimensionnés (13,6 - 16)	931 mm & 980 mm	
Pneus agric. étroits (9,5 -22)	880 mm	
Pneus agric. surdimensionnés (9,5 -24)	940 mm	
<b>CHARGE MAXIMUM SUR ESSIEU</b>		
Essieu avant	875 kg	
Essieu arrière	1.000 kg	

ALLGEMEINE ABMESSUNGEN (Mechanisches Getriebe)



Referentie	TH4260				TH4290				
	Landbouwband vooraan: 6 - 14 Achteraan: 12.4 - 16	Gazonband vooraan: 24 x 8,50 - 12 Achteraan: 315/80D - 16	Smalle landbouw- band vooraan: 6 - 14 Achteraan: 9.5 - 22	Oversize landbouw- band vooraan: 7 - 14 Achteraan: 9.5 - 24	Landbouwband vooraan: 6 - 14 Achteraan: 12.4 - 16	Gazonband vooraan: 24 x 8,50 - 12 Achter- aan: 315/80D - 16	Oversize gazonband vooraan: 26 x 12,00 - 12 Achter- aan: 13.6 - 16	Smalle landbouw- band vooraan: 6 - 14 Achteraan: 9.5 - 22	Oversize landbouw- band vooraan: 7 - 14 Achteraan: 9.5 - 24
A1	1395 mm	1370 mm	1415 mm	1440 mm	1395 mm	1370 mm	1405 mm	1415 mm	1440 mm
A2	2375 mm	2350 mm	2395 mm	2420 mm	2425 mm	2400 mm	2435 mm	2445 mm	2470 mm
B	1410 mm (achterste wiel)	1340 mm (voorste wiel)	1225 mm (knipperlicht)	1260 mm (voorste wiel)	1410 mm (achterste wiel)	1340 mm (voorste wiel)	1480 mm (voorste wiel)	1225 mm (knipperlicht)	1260 mm (voorste wiel)
C	2920 mm								
D	1665 mm								
-	225 mm (onder middenaftakas)	200 mm (onder middenaftakas)	245 mm (onder middenaftakas)	270 mm (onder middenaftakas)	225 mm (onder middenaftakas)	200 mm (onder middenaftakas)	250 mm (onder middenaftakas)	245 mm (onder middenaftakas)	270 mm (onder middenaftakas)
-	5600 mm								
-	980 kg	970 kg	975 kg	985 kg	955 kg	940 kg	955 kg	950 kg	960 kg
-	935 kg	925 kg	930 kg	940 kg	945 kg	935 kg	960 kg	940 kg	950 kg
-	985 kg	975 kg	980 kg	990 kg	995 kg	985 kg	1010 kg	990 kg	1000 kg

	Landbouwbanden		Gazonbanden		Brede gazonbanden		Smalle landbouwbanden		Oversize landbouwbanden	
	Bandenmaat	Afmeting diameter x breedte	Bandenmaat	Afmeting diameter x breedte	Bandenmaat	Afmeting diameter x breedte	Bandenmaat	Afmeting diameter x breedte	Bandenmaat	Afmeting diameter x breedte
Vooraan	6 - 14	653 mm x 155 mm	24 x 8.50 - 12	614 mm x 216 mm	26 x 12.00 - 12	660 mm x 310 mm	6 - 14	653 mm x 155 mm	6 - 14	690 mm x 173 mm
Achteraan	12.4 - 16	955 mm x 284 mm	315/80D - 16	910 mm x 273 mm	910 mm x 273 mm	1009 mm x 355 mm	9.5 - 22	984 mm x 230 mm	9.5 - 24	1050 mm x 243 mm

# ASSEMBLAGE & CONTRÔLE AVANT LIVRAISON

## MONTAGE

**IMPORTANT:** Ne commencez pas à assembler le tracteur avant d'avoir lu entièrement et attentivement ces instructions.

**NOTE:** Pour certains points de lubrification, réglage, etc., référez-vous à la section appropriée de ce manuel. Tous les écrous, boulons, etc., de ce tracteur sont MÉTRIQUES.

Le tracteur est expédié dans une caisse séparée. Le tracteur est partiellement démonté pour rendre la caisse aussi compacte que possible. Les roues, les ailes, l'arceau de sécurité, le volant, les tringles supérieures, la barre de traction et certaines fixations sont démontées.

Les plus grands éléments sont fixés dans la caisse et le reste des éléments est expédié dans des boîtes d'accessoires se trouvant aussi dans la caisse.

Certaines zones du tracteur peuvent être recouvertes d'un film mince de cire protectrice. Vous pouvez l'éliminer au nettoyeur à vapeur et avec une solution détergente lors du montage.

Les tracteurs sont expédiés avec la batterie installée.

Pour assembler le tracteur avant livraison, procédez comme suit :



**PRÉCAUTION:** Notez que certains composants (roues, ailes, arceau de sécurité, etc.) peuvent être attachés ou maintenues en place par des panneaux de la caisse.

1. Retirez les roues et les boîtes d'accessoires de la caisse.
2. Démontez la caisse.
3. Contrôlez que le tracteur ne présente aucun dommage et ni de fuite de liquide de refroidissement, carburant ou huile.
4. Vérifiez et retirez toutes les fixations retenant le tracteur au panneau de base de la caisse.
5. Aile gauche:
  - a. Retirez la bande de fixation maintenant les leviers de commande.
  - b. Montez et fixez l'aile au plancher et aux supports droits arrière.
  - c. Montez la patte du levier de prise de force et la glissière du levier de transmission à l'intérieur de l'aile. Montez-la avec trois boulons avec des rondelles d'arrêt et des rondelles plates. Installez une rondelle supplémentaire sur chacun des boulons intérieurs arrière.
  - d. Montez les boutons sur les leviers de commande.
6. Aile droite:
  - a. Retirez la bande de fixation maintenant les leviers de commande pour l'expédition.
  - b. Montez et fixez l'aile au plancher et aux supports verticaux arrière.
  - c. Montez la glissière du levier de commande hydraulique à l'intérieur de l'aile. Montez-la avec trois boulons avec des rondelles d'arrêt et des rondelles plates. Installez une rondelle supplémentaire sur chacun des boulons intérieurs arrière.
  - d. Montez les boutons sur les leviers de commande.

## **ASSEMBLAGE & CONTRÔLE AVANT LIVRAISON / ZUSAMMENBAU & INSPEKTION VOR DER ÜBERGABE / MONTAGE EN INSPECTIE VOOR LEVERING**

7. Pare-chocs avant – montez le pare-chocs avant et fixez-le avec les quatre boulons fournis dans la caisse d'accessoires.

8. Feux arrière – montez les feux arrière sur les ailes arrière. Les fixations et les bandes de maintien de câble sont installées sur le feu pour l'expédition.

Après avoir monté le feu, raccordez les connecteurs électriques aux connecteurs situés sur l'aile et le support d'arceau de sécurité.

Le fil vert avec bande blanche se raccorde au fil rouge avec bande noire. Le fil noir se raccorde au fil orange avec bande noire.

9. Clignotants – Montez les clignotants orange comme suit :

- a. Retirez l'écrou, la rondelle d'arrêt interne et le fil de masse du clignotant.
- b. Insérez le boulon avec le fil central dans le trou de la patte de l'arceau de sécurité et réinstallez le fil de masse, la rondelle d'arrêt interne et l'écrou. Serrez l'écrou.
- c. Il y a trois fils, avec des connecteurs séparés, sortant en haut à l'arrière du support ROPS. Deux fils sont de même longueur. Ils se raccordent aux fils du clignotant. Les raccords mâle et femelle préviennent un mauvais raccordement.
- d. Le connecteur restant sert pour une radio ou un phare de travail éventuels.

10. Siège – Enlevez les boulons du châssis du siège et montez le siège avec ces fixations.

11. Crochet d'attelage à trois points – le crochet d'attelage à trois points est partiellement assemblé avec les tiges de levage fixées en haut du bras de levage et à l'opposé des chaînes attachées aux bras inférieurs.

- a. Attachez les bras inférieurs aux points d'attache du tracteur et fixez-les avec les broches. Les bras inférieurs s'évasent vers l'arrière et les bagues de maintien du ressort se situent en bas.
- b. Attachez la manille terminale des chaînes de maintien aux pattes de l'essieu et fixez-les avec une broche et une goupille.
- c. Retirez les boulons à l'extrémité inférieure des bras de levage et fixez les bras gauches aux mêmes positions sur les bras inférieurs à l'aide des boulons, des rondelles d'arrêt et des écrous retirés. Le bras de levage avec manchon de réglage est situé du côté droit.

*IMPORTANT: Il faut monter les boulons avec les têtes vers l'extérieur (écrous côté intérieur) du bras de levage pour éviter qu'ils touchent les pneus à l'utilisation.*

d. Attachez le bras supérieur aux points d'ancrage du tracteur à l'aide de la broche de 19 mm x 220 mm de la goupille. L'écrou de blocage du manchon du bras supérieur doit se trouver à l'arrière. Rangez la broche de fixation de l'équipement au bras supérieur (19 mm x 86 mm) et le clip à l'extrémité du bras supérieur.

e. Attachez le ressort aux anneaux sous les bras inférieurs.

12. Barre de traction – Montez la barre de traction dans la patte à l'arrière du tracteur et fixez-la avec la broche et le clip fournis.

13. Roues avant

- a. Soulevez avec précaution l'avant du tracteur et soutenez-le par des chandelles.
- b. Montez les roues et pneus et fixez-les avec les boulons et rondelles d'arrêt. Serrez à 102 Nm.
- c. Enlevez les chandelles et abaissez l'avant du tracteur.

14. Roues arrière

- a. Soulevez avec précaution l'arrière du tracteur et soutenez-le par des chandelles de chaque côté pour prévenir un pivotement de l'essieu avant.
- b. Montez les roues et pneus et fixez-les avec les boulons et rondelles d'arrêt. Serrez à (120 Nm).

15. Volant – Après avoir monté les roues, tournez les roues avant en ligne droite.

- a. Retirez la goupille, l'écrou et la rondelle plate de l'arbre de direction.
- b. À l'aide d'un tournevis ou d'une lame plate prenez appui sur le volant pour retirez le bouchon.

*IMPORTANT: N'introduisez pas un chasse-clou dans le trou du volant pour retirer le bouchon. Vous feriez sauter l'emblème du bouchon.*

---

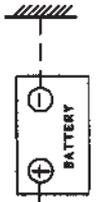
## CONTRÔLE AVANT LIVRAISON

- Vérifiez que le niveau d'huile moteur est correct.
  - Vérifiez que le niveau de liquide de refroidissement est correct.
  - Contrôlez la tension de la courroie de ventilation, fléchissement de 12 mm quand vous poussez avec le pouce.
  - Vérifiez que le niveau d'huile de transmission est correct.
  - Versez une quantité suffisante de gazole No.2 pour terminer le service avant livraison.
  - Vérifiez que les cosses de la batterie sont propres et bien serrées.  
La batterie doit être bien fixée.
  - Vérifiez le montage du filtre à air, de l'élément, des durites et des colliers.
  - Vérifiez la garde des pédales de frein.
  - Vérifiez la bonne installation des goupilles et écrous de blocage des tringles de direction et de frein.
  - Vérifiez l'élément du filtre et tous les raccords et colliers de la pompe hydraulique et du filtre.
  - Sur les modèles 4-WD, vérifiez le niveau d'huile de l'essieu avant moteur.  
Ouvrez le robinet d'alimentation de carburant (position "ON").  
Prenez place sur le siège du conducteur et appliquez les freins de stationnement.
  - Placez tous les leviers de vitesse au point mort.
  - Placez les leviers de prise de force arrière et centrale au point mort.
- NOTE: Pour démarrer le moteur, les leviers de sélection de plage, de prise de force arrière et centrale doivent être au point mort.*
- Amenez le levier d'accélération à mi-course ou pleins gaz et tournez la clé du contacteur dans le sens antihoraire 5-10.
  - Tournez le contacteur à clé sur "ON". Les témoins de pression d'huile et de batterie s'allument. Maintenez la position "ON" 1-2 secondes.
  - Tournez le contacteur à clé sur "START" pour démarrer le moteur.  
Relâchez la clé dès que le moteur démarre. Vérifiez que tous les témoins sont éteints.
  - Laissez monter le moteur en température à 1.500 t/min env.
  - Roulez avec le tracteur pour vous assurer qu'il fonctionne bien, à tous les régimes, y compris en mode 4x4 (s'il est prévu)
  - Contrôlez le bon fonctionnement de la prise de force.
  - Contrôlez le bon fonctionnement des lampes témoins et instruments.
  - Contrôlez que le freinage est équilibré.
  - Contrôlez le régime de ralenti bas, moteur chaud, 850-900 t/min.
  - Contrôlez le régime de ralenti élevé, moteur chaud, 2500-2750 t/min.
  - Amenez le levier d'accélération au ralenti, arrêtez le moteur et vérifiez que le tracteur ne présente pas de fuite de liquide de refroidissement, d'huile ni de carburant.
  - Vérifiez le bon fonctionnement du système de démarrage de sécurité.
  - Lubrifiez tous les graisseurs.
  - Vérifiez la pression des pneus.
  - Vérifiez le pincement des roues avant.
  - Contrôlez si l'antigel est adapté aux conditions climatiques locales.
- NOTE: Le plein d'usine est prévu pour -34°C.*
- Vérifiez que toutes les étiquettes et interrupteurs de sécurité sont à leur place.
  - Nettoyez et polissez la carrosserie si nécessaire.
  - Faites le plein de carburant pour prévenir la condensation.
  - Parcourez le manuel de l'utilisateur avec le client lorsque vous livrez ou donnez une démonstration du tracteur.

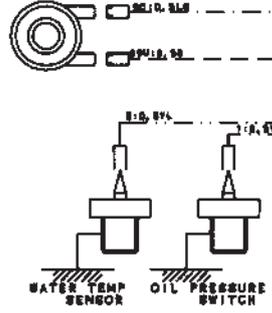


- Unswitched power supply
- - - - Switched power supply
- · · · Accessory
- — — Earth

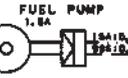
HEAD LIGHT (RH)



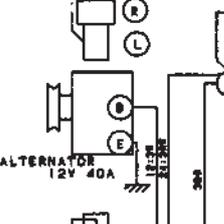
HEAD LIGHT (LH)



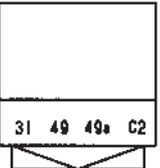
ENGINE STOP



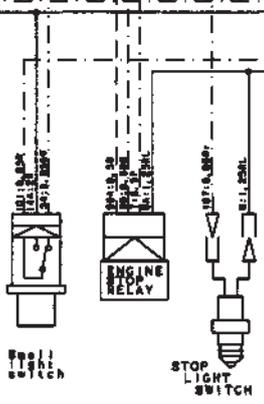
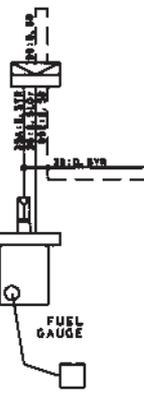
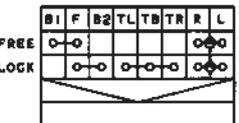
GLOW PLUGS



FLASHER UNIT



Hazard warning signal switch



- 1. 12V 40A
- 2. 12V 40A
- 3. 12V 40A
- 4. 12V 40A
- 5. 12V 40A
- 6. 12V 40A
- 7. 12V 40A
- 8. 12V 40A
- 9. 12V 40A
- 10. 12V 40A
- 11. 12V 40A
- 12. 12V 40A
- 13. 12V 40A
- 14. 12V 40A
- 15. 12V 40A
- 16. 12V 40A
- 17. 12V 40A
- 18. 12V 40A
- 19. 12V 40A
- 20. 12V 40A
- 21. 12V 40A
- 22. 12V 40A
- 23. 12V 40A
- 24. 12V 40A
- 25. 12V 40A
- 26. 12V 40A
- 27. 12V 40A
- 28. 12V 40A
- 29. 12V 40A
- 30. 12V 40A
- 31. 12V 40A
- 32. 12V 40A
- 33. 12V 40A
- 34. 12V 40A
- 35. 12V 40A
- 36. 12V 40A
- 37. 12V 40A
- 38. 12V 40A
- 39. 12V 40A
- 40. 12V 40A
- 41. 12V 40A
- 42. 12V 40A
- 43. 12V 40A
- 44. 12V 40A
- 45. 12V 40A
- 46. 12V 40A
- 47. 12V 40A
- 48. 12V 40A
- 49. 12V 40A
- 50. 12V 40A
- 51. 12V 40A
- 52. 12V 40A
- 53. 12V 40A
- 54. 12V 40A
- 55. 12V 40A
- 56. 12V 40A
- 57. 12V 40A
- 58. 12V 40A
- 59. 12V 40A
- 60. 12V 40A
- 61. 12V 40A
- 62. 12V 40A
- 63. 12V 40A
- 64. 12V 40A
- 65. 12V 40A
- 66. 12V 40A
- 67. 12V 40A
- 68. 12V 40A
- 69. 12V 40A
- 70. 12V 40A
- 71. 12V 40A
- 72. 12V 40A
- 73. 12V 40A
- 74. 12V 40A
- 75. 12V 40A
- 76. 12V 40A
- 77. 12V 40A
- 78. 12V 40A
- 79. 12V 40A
- 80. 12V 40A
- 81. 12V 40A
- 82. 12V 40A
- 83. 12V 40A
- 84. 12V 40A
- 85. 12V 40A
- 86. 12V 40A
- 87. 12V 40A
- 88. 12V 40A
- 89. 12V 40A
- 90. 12V 40A
- 91. 12V 40A
- 92. 12V 40A
- 93. 12V 40A
- 94. 12V 40A
- 95. 12V 40A
- 96. 12V 40A
- 97. 12V 40A
- 98. 12V 40A
- 99. 12V 40A
- 100. 12V 40A

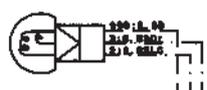
MAIN FUSE BOX

LIGHT SW  
TURN SIG SW  
HORN SW

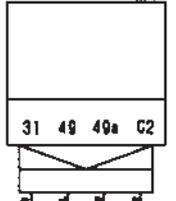


————— Unswitched power supply  
 - - - - - Switched power supply  
 . . . . . Accessory  
 - - - - - Earth

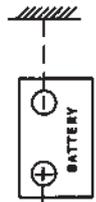
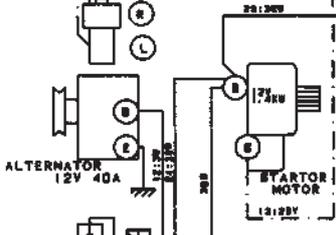
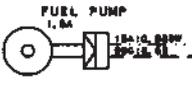
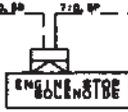
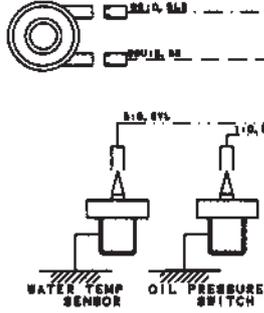
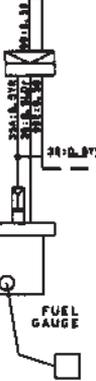
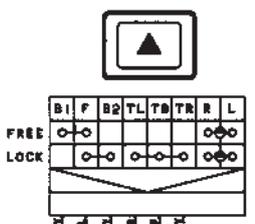
HEAD LIGHT (RN)



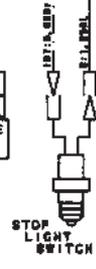
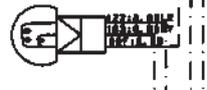
FLASHER UNIT



Heard warning signal switch



HEAD LIGHT (LN)



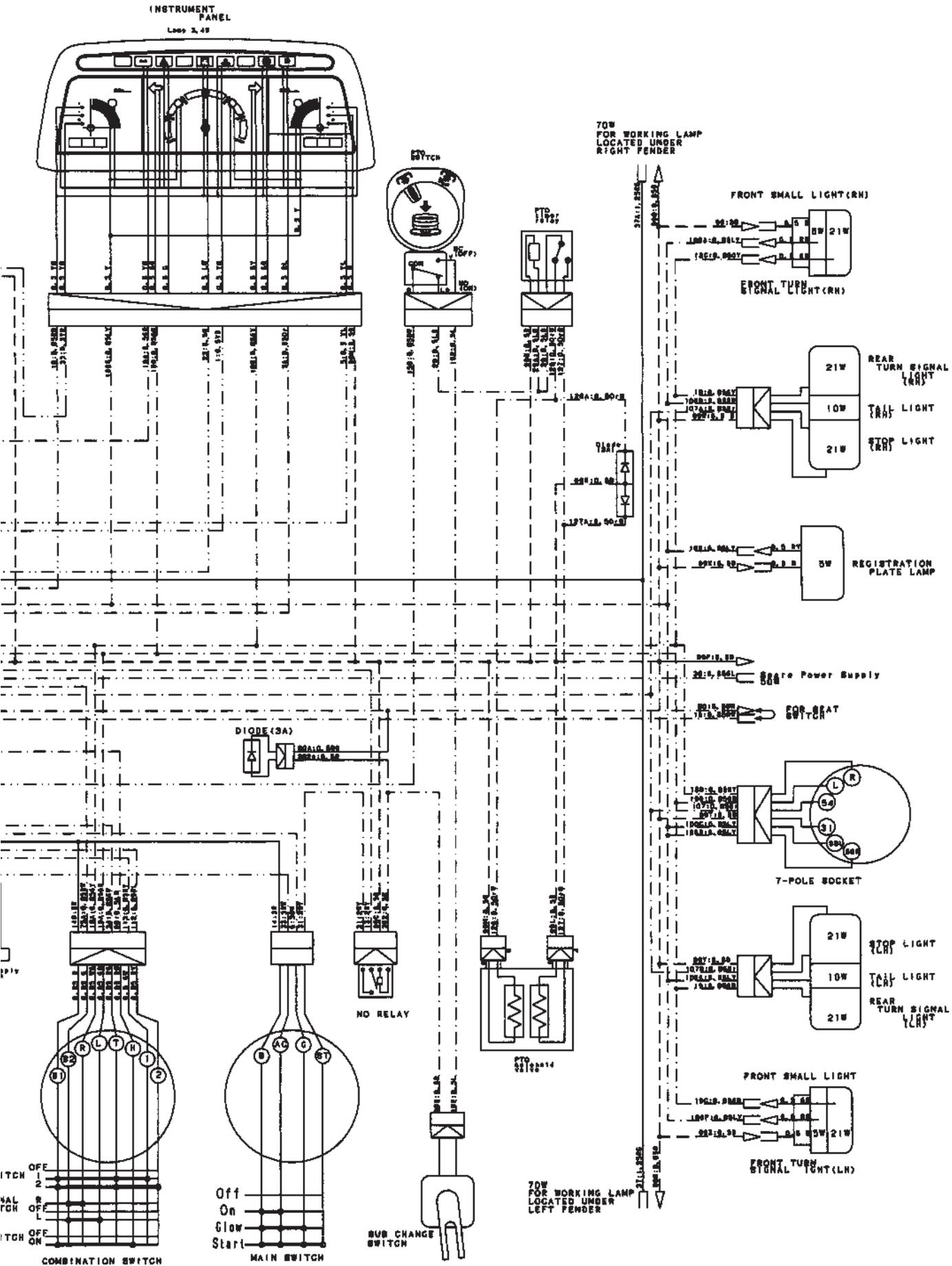
- 1. Fuel pump
- 2. Fuel pump relay
- 3. Fuel pump fuse
- 4. Fuel pump switch
- 5. Fuel pump solenoid
- 6. Fuel pump solenoid fuse
- 7. Fuel pump solenoid switch
- 8. Fuel pump solenoid relay
- 9. Fuel pump solenoid relay fuse
- 10. Fuel pump solenoid relay switch
- 11. Fuel pump solenoid relay fuse
- 12. Fuel pump solenoid relay switch
- 13. Fuel pump solenoid relay fuse
- 14. Fuel pump solenoid relay switch
- 15. Fuel pump solenoid relay fuse
- 16. Fuel pump solenoid relay switch
- 17. Fuel pump solenoid relay fuse
- 18. Fuel pump solenoid relay switch
- 19. Fuel pump solenoid relay fuse
- 20. Fuel pump solenoid relay switch

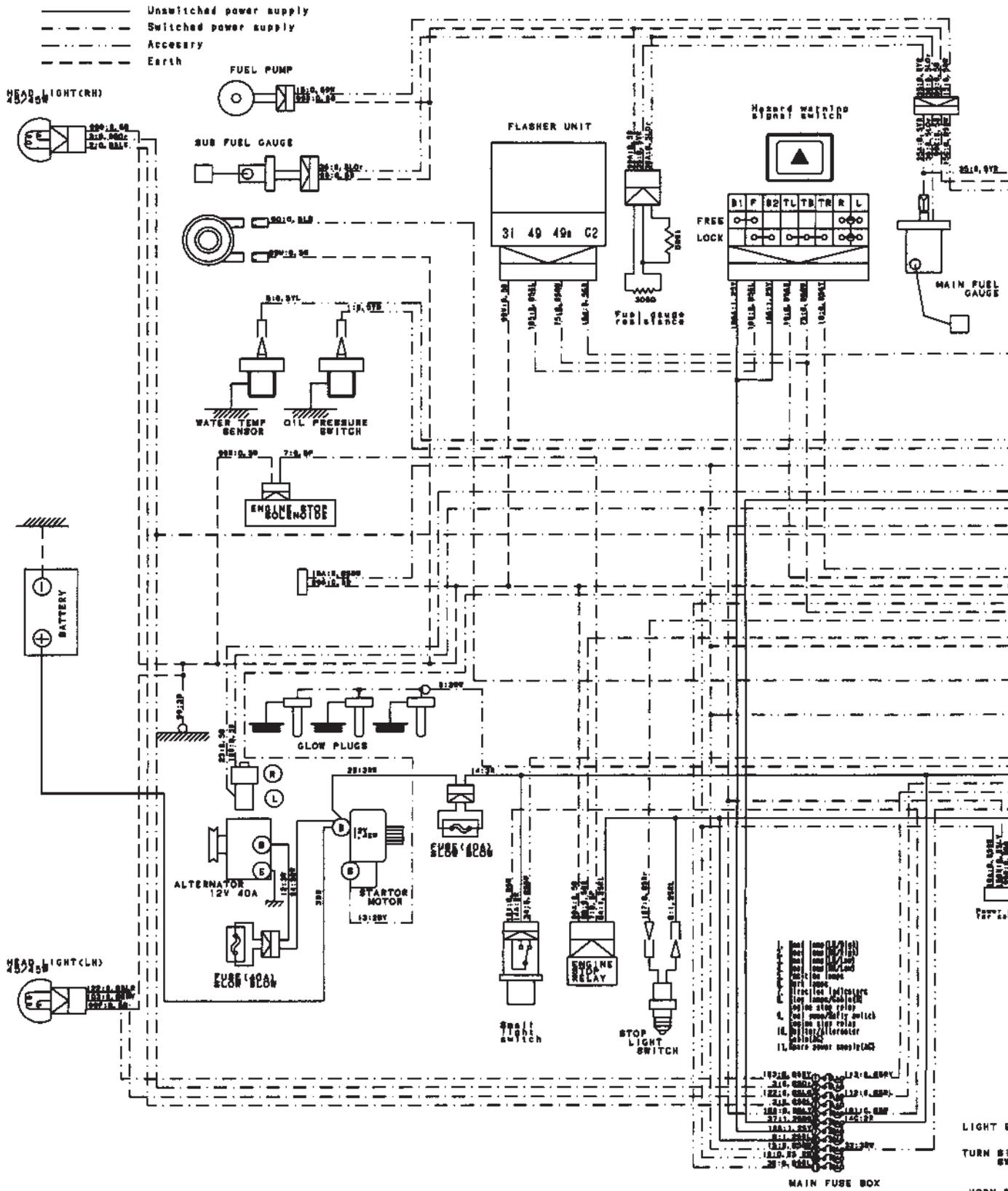


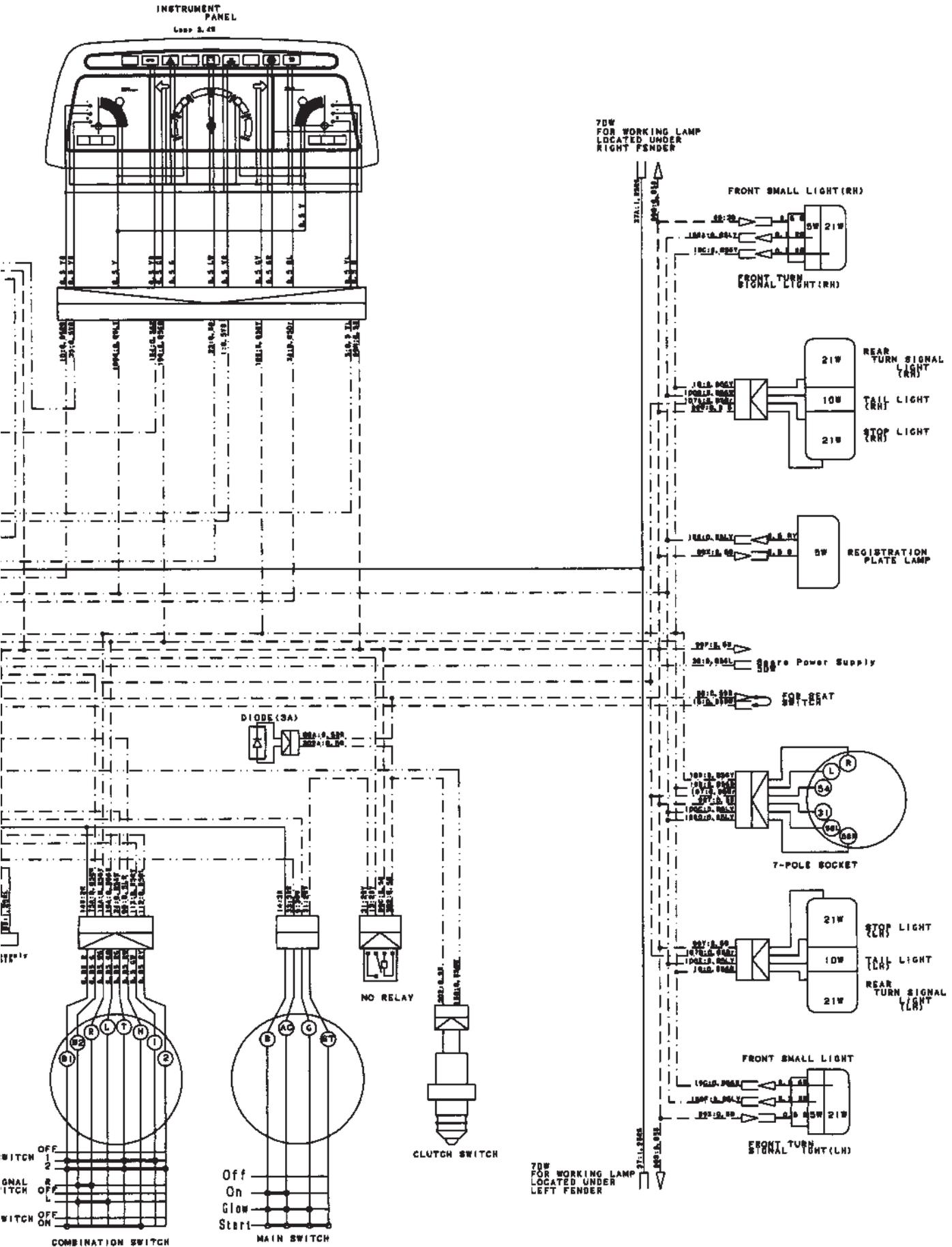
LIGHT SW

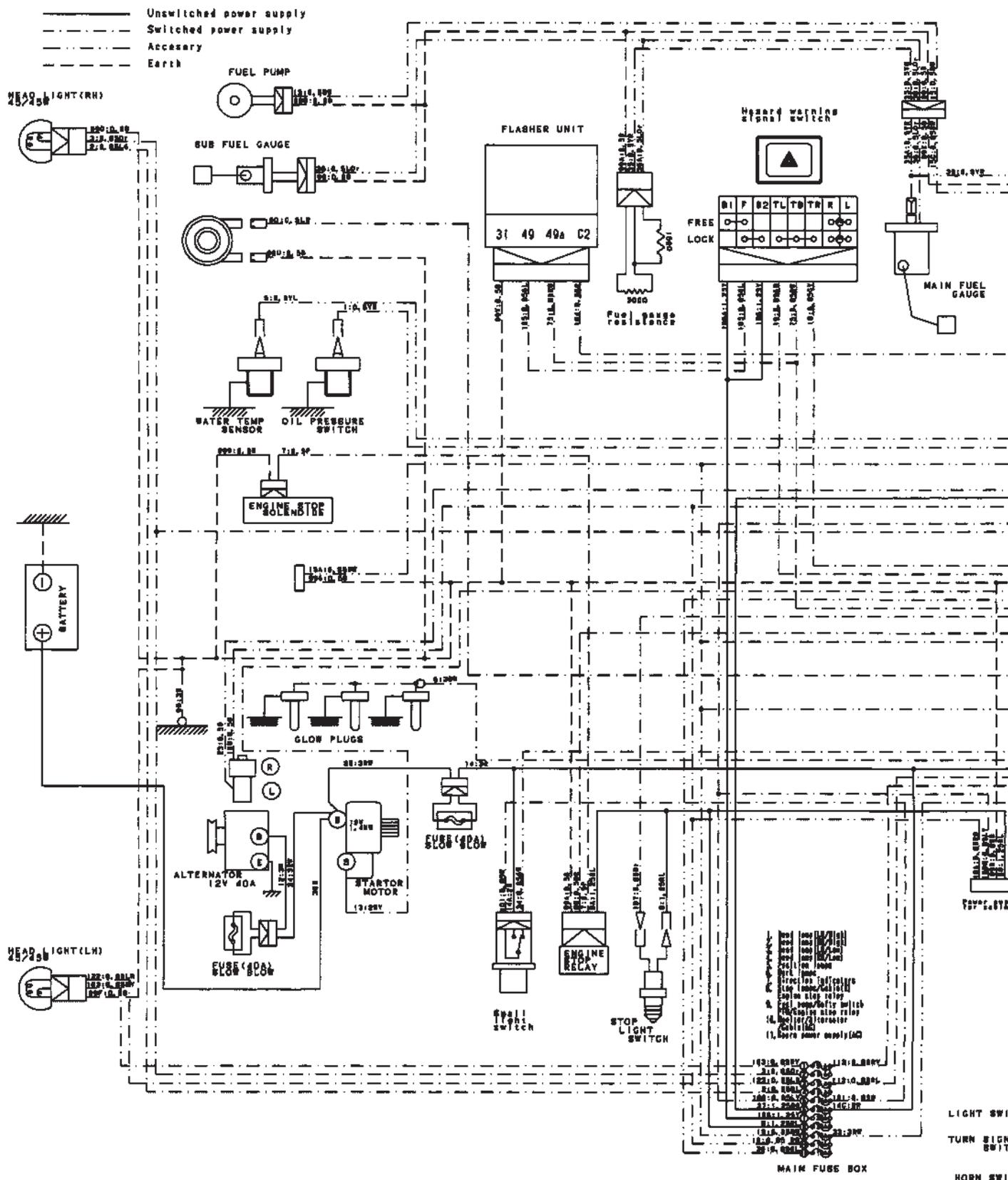
TURN SIG SW

HORN SW











# CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

Je soussigné : **Yasuhiro Kondo**

0.1. Marque déposée par le constructeur : **ISEKI**

0.2. Modèle : **TH4**  
Version(s) : **TH4260F**

0.2.1. Dénomination commerciale : **ISEKI TH4260F**

0.3. Numérotation dans la série du type: .....

0.3.1. Plaque du constructeur (emplacement et mode de fixation) : **Collée en dessous du siège du conducteur sur le tablier**

0.3.2. Emplacement de la frappe à froid : **sur le côté droit du support d'essieu avant**

0.4. Catégorie de tracteur : **T2**

0.5. Nom et adresse du constructeur : **ISEKI & CO., LTD.  
700, Umaki-cho, Matsuyama-shi,  
Ehime-ken, Japon**

0.6. Emplacements de la plaque d'homologation : **en dessous du siège du conducteur sur le tablier**  
Sur le châssis du tracteur, la numérotation dans la série du type commence au n° : **TH26S**  
- Numéro d'homologation du modèle : **e13\*2001/3\*0091\*00**  
- Date : **13 FEVRIER 2004**

Le tracteur peut être enregistré à titre définitif, sans nécessiter d'autres homologations, pour la conduite à : **droite**

Fait à : ville de MATUYAMA,  
préfecture de EHIME, Japon

Date : 23 FEVRIER 2004

Signature

Fonction : **General manager of quality control dept**



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Y. Kondo', written over a horizontal line.

# CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

## 1. CARACTERISTIQUES GENERALES DU TRACTEUR

- 1.1. Nombre d'essieux et de roues : **2 essieux, 4 roues**
- 1.1.3. Roues motrices : **2 ou 4 (Arrière permanentes, avant débrayables)**
- 1.1.4. Essieux freinés : **Essieu arrière**
- 1.4. Cabine de conduite réversible : **non**
- Tracteur conçu pour la conduite à : **droite**
- 1.6. Genre : **TRA**
- Carrosserie : **Agricole**

## 2. MASSES ET DIMENSIONS

- 2.1.1. Poids à vide en ordre de marche : **1055 kg**
- 2.2.1. Poids total autorisé en charge : **1875 kg**
- 2.2.2. Répartition de ce poids entre les essieux : **avant : 875 kg**  
**arrière : 1000 kg**

2.2.3.1. Masses maximales techniquement admissibles sur chaque essieu :

Essieu n°	Pneus (dimensions)	Capacité de charge	Masse maximum Techniquement admissible	Charge verticale admissible maximum au point d'attelage
<b>1</b>	<b>24X8.50-12(pneus gazon)</b>	<b>1100 kg</b>	<b>875 kg</b>	<b>500 kg</b>
<b>2</b>	<b>315/80D-16(pneus gazon)</b>	<b>1370 kg</b>	<b>1000 kg</b>	

2.3. Contrepoids: (masse totale, matière, nombre de composants) : **Poids total : 90 Kg, Matière: fonte**  
**Nombre de composants : 6**

- 2.4. Poids maximum remorquable :
- 2.4.1. Sans freins : **3000 kg**
- 2.4.2. Avec système de freinage séparé : **sans objet**
- 2.4.3. Avec freins à inertie : **3000 kg**
- 2.4.4. Avec assistance au freinage : **sans objet**
- 2.4.5. Poids total roulant autorisé : **4875 kg**
- 2.4.6. Position du point d'attelage :
- 2.4.6.1. Hauteur du point d'attelage au-dessus du sol
- 2.4.6.1.1. Maximum : **300 mm**
- 2.4.6.1.2. Minimum :
- 2.4.6.2. Distance par rapport au plan vertical passant par l'axe de l'essieu arrière : **530 mm**
- 2.5. Empattement : **1665 mm**
- 2.6. Voies mini/maxi : **Essieu 1:1070 mm**  
**Essieu 2: 945 mm**
- 2.7.1. Longueur : **2925 mm**
- 2.7.2. Largeur : **1260 mm**
- 2.7.3. Hauteur : **2350 mm**

# CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

## 3. MOTEUR

3.1.1.	Marque :	<b>ISEKI</b>
3.1.2.	Dénomination :	<b>E3CE-B03</b>
3.1.3.	Identification :	<b>poinçonné sur le côté gauche du bloc moteur</b>
3.1.6.	Description générale :	
	- allumage :	<b>allumage par compression</b>
	-alimentation :	<b>injection indirecte</b>
	-cycle :	<b>quatre temps</b>
3.1.7.	Carburant :	<b>gazole</b>
3.2.1.6.	Nombre et disposition des cylindres :	<b>3 cylindres en ligne</b>
3.2.1.7.	Cylindrée :	<b>1429cm<sup>3</sup></b>
3.6.	Puissance nominale :	<b>17.7 kW / 2500 tr/min</b>
3.6.1.	Puissance à la prise de force :	<b>14.6 kW / 580 tr/min</b> <b>(vitesse nominale prise de force)</b>

## 4. TRANSMISSION

4.5.	Boîte de vitesse	
	Nombre de rapports	
	- avant :	<b>9</b>
	- arrière :	<b>3</b>
4.7.	Vitesse maximum théorique :	<b>22.2 Km/h (Pneus 315/80D-16)</b>
4.7.1.	Vitesse maximum réelle :	<b>21.1 Km/h (Pneus 315/80D-16)</b>

## 7. DIRECTION

7.1.	Type :	<b>assistée</b>
------	--------	-----------------

## 8. FREINAGE

8.11.4.1.	Sortie hydraulique simple voie :	<b>sans objet</b>
8.11.4.2.	Sortie hydraulique double voie :	<b>sans objet</b>

## 10. STRUCTURE DE PROTECTION EN CAS DE RETOURNEMENT, SIEGE, PLATE-FORME

10.1.	Cadre/cabine	<b>sans objet</b>
	- marque :	
	- marque d'homologation :	
10.1.3.	Arceau de sécurité :	<b>arrière</b>
	-type :	<b>rabattable</b>
	- marque :	<b>ISEKI</b>
	- marque d'homologation :	<b>SV1 e13 0053</b>
10.3.2.	Siège(s) passager	
	- Nombre :	<b>sans objet</b>
10.4.	Plate-forme :	<b>sans objet</b>
10.4.1.	-Dimensions :	
10.4.3.	-Charge techniquement admise :	

## 11. FEUX ET VOYANTS LUMINEUX

11.2.	Appareils en option :	<b>-Feux de route</b> <b>-Feu tournant véhicule lent</b>
-------	-----------------------	---

# CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

## 12. DIVERS

- 12.2. Accouplement mécanique entre le tracteur et la remorque : **Crochet**
- 12.2.1. Modèle : **TRH-1740A**
- 12.2.2. Marque : **ISEKI**
- 12.2.3. Marque(s) d'homologation : **ST e13 0023**
- 12.2.4. Charge horizontale maximum : **3500 kg**  
Charge verticale maximum : **500 kg**
- 12.3. Relevage hydraulique (attelage 3 points) : **Oui**

## 13. NIVEAU SONORE EXTERIEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 13.1. à l'arrêt : **77.0 dB (A)**
- 13.2. en mouvement : **77.9 dB (A)**

## 14. NIVEAU SONORE AUX OREILLES DU CONDUCTEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 77/311/EEC modifié par 97/54/EC et 2000/63/EC : 84.5 dB(A)**

## 15. EMISSIONS D'ECHAPPEMENT

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 15.1. Résultats des tests
- CO : **2.37**
- HC : **0.05**
- Nox : **5.49**
- Particules en suspension : **0.493**
- Fumée : **2.0 m<sup>-1</sup>**
- 15.2. Résultats des tests
- CO :
- NOx :
- NMHC :
- CH<sub>4</sub> :
- Particules en suspension : **sans objet**

## 16. CHEVAUX-FISCAUX OU CLASSE(S) FISCALES

- France : **6 ch.**

## 17. REMARQUES

# CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

Je soussigné : **Yasuhiro Kondo**

0.1. Marque déposée par le constructeur : **ISEKI**

0.2. Modèle : **TH4**  
Version(s) : **TH4290F**

0.2.1. Dénomination commerciale : **ISEKI TH4290F**

0.3. Numérotation dans la série du type: .....

0.3.1. Plaque du constructeur (emplacement et mode de fixation) : **Collée en dessous du siège du conducteur sur le tablier**

0.3.2. Emplacement de la frappe à froid : **sur le côté droit du support d'essieu avant**

0.4. Catégorie de tracteur : **T2**

0.5. Nom et adresse du constructeur : **ISEKI & CO., LTD.  
700, Umaki-cho, Matsuyama-shi,  
Ehime-ken, Japon**

0.6. Emplacements de la plaque d'homologation : **en dessous du siège du conducteur sur le tablier**  
Sur le châssis du tracteur, la numérotation dans la série du type commence au n° : **TH28S 010231**  
- Numéro d'homologation du modèle : **e13\*74/150\*2001/3\*0091\*02**  
- Date : **22 JUIN 2005**

Le tracteur peut être enregistré à titre définitif, sans nécessiter d'autres homologations, pour la conduite à : **droite**

Fait à : ville de MATUYAMA,  
préfecture de EHIME, Japon

Date : 30 JUIN 2005

Signature

Fonction : **General manager of quality control dept**



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Y. Kondo', written over a horizontal line.

# CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

## 1. CARACTERISTIQUES GENERALES DU TRACTEUR

- 1.1. Nombre d'essieux et de roues : **2 essieux, 4 roues**
- 1.1.3. Roues motrices : **2 ou 4 (Arrière permanentes, avant débrayables)**
- 1.1.4. Essieux freinés : **Essieu arrière**
- 1.4. Cabine de conduite réversible : **non**
- Tracteur conçu pour la conduite à : **droite**
- 1.6. Genre : **TRA**
- Carrosserie : **Agricole**

## 2. MASSES ET DIMENSIONS

- 2.1.1. Poids à vide en ordre de marche : **1085 kg**
- 2.2.1. Poids total autorisé en charge : **1875 kg**
- 2.2.2. Répartition de ce poids entre les essieux : **avant : 875 kg**  
**arrière : 1000 kg**

2.2.3.1. Masses maximales techniquement admissibles sur chaque essieu :

Essieu n°	Pneus (dimensions)	Capacité de charge	Masse maximum Techniquement admissible	Charge verticale admissible maximum au point d'attelage
<b>1</b>	<b>6-14</b>	<b>900 kg</b>	<b>875 kg</b>	<b>500 kg</b>
<b>2</b>	<b>9.5-22</b>	<b>1380 kg</b>	<b>1000 kg</b>	

- 2.3. Contrepoids: (masse totale, matière, nombre de composants) : **Poids total : 90 Kg, Matière: fonte**  
**Nombre de composants : 6**
- 2.4. Poids maximum remorquable :
- 2.4.1. Sans freins : **3000 kg**
- 2.4.2. Avec système de freinage séparé : **sans objet**
- 2.4.3. Avec freins à inertie : **3000 kg**
- 2.4.4. Avec assistance au freinage : **sans objet**
- 2.4.5. Poids total roulant autorisé : **4875 kg**
- 2.4.6. Position du point d'attelage :
- 2.4.6.1. Hauteur du point d'attelage au-dessus du sol
- 2.4.6.1.1. Maximum : **340 mm**
- 2.4.6.1.2. Minimum :
- 2.4.6.2. Distance par rapport au plan vertical passant par l'axe de l'essieu arrière : **530 mm**
- 2.5. Empattement : **1665 mm**
- 2.6. Voies mini/maxi : **Essieu 1: 965 mm**  
**Essieu 2: 880 mm**
- 2.7.1. Longueur : **2925 mm**
- 2.7.2. Largeur : **1120 mm**
- 2.7.3. Hauteur : **2395 mm**

# CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

## 3. MOTEUR

3.1.1.	Marque :	<b>ISEKI</b>
3.1.2.	Dénomination :	<b>E3CF-B10</b>
3.1.3.	Identification :	<b>poinçonné sur le côté gauche du bloc moteur</b>
3.1.6.	Description générale :	
	- allumage :	<b>allumage par compression</b>
	-alimentation :	<b>injection indirecte</b>
	-cycle :	<b>quatre temps</b>
3.1.7.	Carburant :	<b>gazole</b>
3.2.1.6.	Nombre et disposition des cylindres :	<b>3 cylindres en ligne</b>
3.2.1.7.	Cylindrée :	<b>1463cm<sup>3</sup></b>
3.6.	Puissance nominale :	<b>20.6 kW / 2500 tr/min</b>
3.6.1.	Puissance à la prise de force :	<b>17.0 kW / 605 et 1090 tr/min (vitesse nominale prise de force)</b>

## 4. TRANSMISSION

4.5.	Boîte de vitesse	
	Nombre de rapports	
	- avant :	<b>9</b>
	- arrière :	<b>3</b>
4.7.	Vitesse maximum théorique :	<b>24.2 Km/h (Pneus 9.5-22)</b>
4.7.1.	Vitesse maximum réelle :	<b>23.0 Km/h (Pneus 9.5-22)</b>

## 7. DIRECTION

7.1.	Type :	<b>assistée</b>
------	--------	-----------------

## 8. FREINAGE

8.11.4.1.	Sortie hydraulique simple voie :	<b>sans objet</b>
8.11.4.2.	Sortie hydraulique double voie :	<b>sans objet</b>

## 10. STRUCTURE DE PROTECTION EN CAS DE RETOURNEMENT, SIEGE, PLATE-FORME

10.1.	Cadre/cabine	<b>sans objet</b>
	- marque :	
	- marque d'homologation :	
10.1.3.	Arceau de sécurité :	<b>arrière</b>
	-type :	<b>rabattable</b>
	- marque :	<b>ISEKI</b>
	- marque d'homologation :	<b>SV1 e13 0053</b>
10.3.2.	Siège(s) passager	
	- Nombre :	<b>sans objet</b>
10.4.	Plate-forme :	<b>sans objet</b>
10.4.1.	-Dimensions :	
10.4.3.	-Charge techniquement admise :	

## 11. FEUX ET VOYANTS LUMINEUX

11.2.	Appareils en option :	<b>-Feux de route -Feu tournant véhicule lent</b>
-------	-----------------------	---

# CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

## 12. DIVERS

- 12.2. Accouplement mécanique entre le tracteur et la remorque : **Crochet**
- 12.2.1. Modèle : **TRH-1740A**
- 12.2.2. Marque : **ISEKI**
- 12.2.3. Marque(s) d'homologation : **ST e13 0023**
- 12.2.4. Charge horizontale maximum : **3500 kg**  
Charge verticale maximum : **500 kg**
- 12.3. Relevage hydraulique (attelage 3 points) : **Oui**

## 13. NIVEAU SONORE EXTERIEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 13.1. à l'arrêt : **77.0 dB (A)**
- 13.2. en mouvement : **77.9 dB (A)**

## 14. NIVEAU SONORE AUX OREILLES DU CONDUCTEUR

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 77/311/EEC modifié par 97/54/EC et 2000/63/EC : 84.5 dB(A)**

## 15. EMISSIONS D'ECHAPPEMENT

- Numéro de directive de base et amendement le plus récent en vigueur en matière d'homologation. Pour une directive comportant deux ou plus de phases d'application, indiquer la phase :
- 15.1. Résultats des tests
- CO : **2.37**
- HC : **0.05**
- Nox : **5.49**
- Particules en suspension : **0.493**
- Fumée : **2.2 m<sup>-1</sup>**
- 15.2. Résultats des tests
- CO :
- NOx :
- NMHC :
- CH<sub>4</sub> :
- Particules en suspension : **sans objet**

## 16. CHEVAUX-FISCAUX OU CLASSE(S) FISCALES

- France : **6 ch.**

## 17. REMARQUES



**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16  
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2  
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11  
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr  
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**